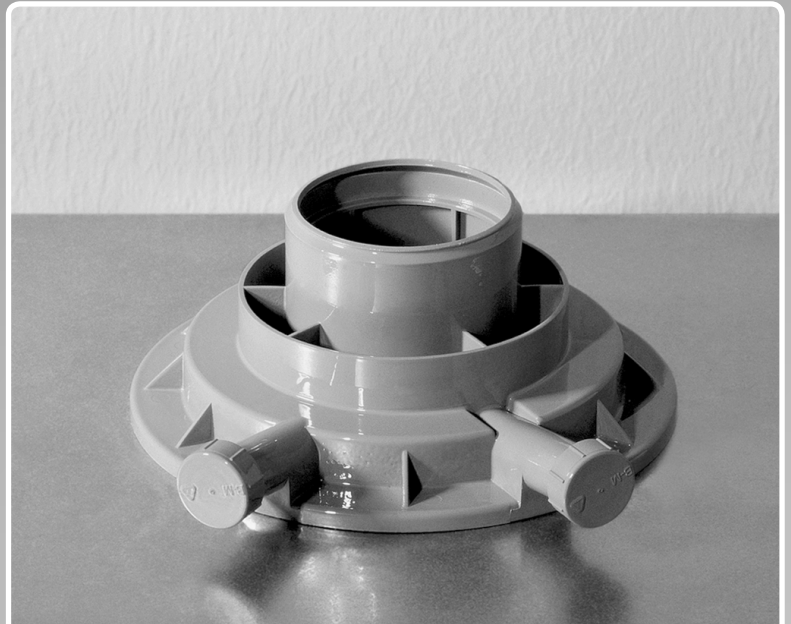


Per il tecnico abilitato

## Istruzioni di montaggio



### Condotto aria-fumi per ecoBLOCK zeoTHERM

concentrico Ø 60/100

concentrico Ø 80/125

sdoppiato Ø 80/80

IT

## Indice

<b>1</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione</b> .....	3	6.6	Montaggio del raccordo concentrico e della tubazione fumi rigida Ø 80 nel cavedio.....	62
1.1	Documentazione complementare .....	3	6.7	Montaggio della tubazione fumi flessibile Ø 80 nel cavedio.....	67
1.2	Conservare la documentazione .....	3	6.8	Montaggio della tubazione fumi flessibile Ø 100 ...	72
1.3	Simboli utilizzati .....	3	6.9	Sbocchi del pozzo delle tubazioni fumi accanto ad un altro impianto fumi .....	77
1.4	Validità delle istruzioni .....	3	6.10	Montaggio di prolunghe e curve .....	78
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b> .....	4	6.11	Montaggio delle fascette per i tubi dell'aria.....	81
2.1	Avvertenze di sicurezza e indicazioni di avvertenza .....	4	<b>7</b>	<b>Sistema separato Ø 80/80</b> .....	82
2.2	Utilizzo conforme alle disposizioni .....	4	7.1	Gamma prodotti .....	82
2.3	Avvertenze generali di sicurezza .....	4	7.2	Massime lunghezze delle tubazioni consentite ....	84
2.4	Certificazione CE.....	5	7.3	Montaggio della condotta di aria comburente dalla parete esterna .....	86
2.5	Norme .....	5	7.4	Modalità di funzionamento a camera aperta (B23).....	90
2.6	Avvertenze generali sulla progettazione .....	6	<b>8</b>	<b>Servizio clienti</b> .....	91
<b>3</b>	<b>Dimensioni di montaggio</b> .....	7			
3.1	ecoBLOCK plus VM/VMW ..6/3-5, VM/VMW ..6/5-5 ecoBLOCK pro VMW ..6/3-3, VMW ..6/5-3 .....	7			
3.2	ecoBLOCK exclusiv (escluso VM .. 656).....	8			
3.3	ecoBLOCK exclusiv VM .. 656.....	9			
3.4	zeoTHERM VAS 106/4 .....	10			
3.5	Raccordo fumi.....	11			
3.6	Luogo di montaggio del passante a tetto .....	12			
<b>4</b>	<b>Sostituzione dell'elemento di raccordo dell'apparecchio</b> .....	13			
4.1	Collegamento dell'adattatore Ø 80/125 .....	13			
4.2	Montaggio dello sdoppiatore aria/fumi.....	13			
<b>5</b>	<b>Sistema concentrico Ø 60/100</b> .....	15			
5.1	Gamma prodotti .....	15			
5.2	Massime lunghezze tubi consentite .....	20			
5.3	Montaggio del dispositivo di separazione.....	23			
5.4	Montaggio del passante verticale a tetto .....	23			
5.5	Montaggio del passante a parete/a tetto orizzontale.....	25			
5.6	Montaggio del raccordo concentrico e della tubazione fumi rigida Ø 80 nel cavedio.....	30			
5.7	Montaggio della tubazione fumi flessibile nel cavedio.....	36			
5.8	Sbocchi del pozzo delle tubazioni fumi accanto ad un altro impianto fumi .....	40			
5.9	Montaggio di prolunghe e curve .....	41			
5.10	Montaggio delle fascette per i tubi dell'aria.....	45			
5.11	Fissaggio delle prolunghe telescopiche.....	46			
<b>6</b>	<b>Sistema concentrico Ø 80/125</b> .....	47			
6.1	Gamma prodotti .....	47			
6.2	Massime lunghezze tubi consentite .....	53			
6.3	Montaggio del dispositivo di separazione.....	57			
6.4	Montaggio del passante verticale a tetto .....	57			
6.5	Montaggio del passante a parete/a tetto orizzontale .....	59			

## 1 Avvertenze sulla documentazione

Le seguenti avvertenze fungono da guida per l'intera documentazione.

Consultare anche le altre documentazioni valide in combinazione con queste istruzioni di montaggio.

**Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.**

### 1.1 Documentazione complementare

#### **Per il tecnico abilitato:**

Istruzioni per l'installazione dell'apparecchio Vaillant a condensazione installato.

### 1.2 Conservare la documentazione

- Consegnare il presente manuale d'installazione, tutta la documentazione complementare ed eventuali ausili necessari al gestore dell'impianto.

Il gestore si occupa di custodire la documentazione e i mezzi ausiliari e renderli disponibili in caso di necessità.

### 1.3 Simboli utilizzati

Qui di seguito sono riportati i simboli utilizzati nel testo.



Simbolo di un'avvertenza e di informazioni utili

- Simbolo di un intervento necessario

### 1.4 Validità delle istruzioni

Il presente manuale si applica esclusivamente agli apparecchi Vaillant citati nella documentazione complementare.



### 2 Sicurezza

#### 2.1 Avvertenze di sicurezza e indicazioni di avvertenza

- Nel montaggio del condotto aria-fumi, attenersi alle indicazioni di sicurezza e avvertenze generali che precedono ogni azione.

##### 2.1.1 Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative ad un'azione sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo, con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnale di pericolo	Parola chiave	Spiegazione
	<b>Pericolo!</b>	pericolo di morte immediato o pericolo di lesioni gravi
	<b>Pericolo!</b>	pericolo di morte per folgorazione
	<b>Attenzione!</b>	pericolo di leggeri danni alle persone
	<b>Precauzione!</b>	rischio di danni materiali o ambientali

##### 2.1.2 Struttura delle indicazioni di avvertenza

Le indicazioni di avvertenza si riconoscono dalla linea di separazione soprastante e sottostante. Esse sono strutturate in base al seguente principio base:

**Parola chiave!****Tipo e fonte del pericolo!**

Spiegazione del tipo e della fonte del pericolo

- Misure per la prevenzione del pericolo

#### 2.2 Utilizzo conforme alle disposizioni

I condotti aria-fumi della Vaillant sono costruiti secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Qualora il prodotto venga utilizzato in modo improprio o non previsto, tuttavia, non si escludono rischi per la salute e l'integrità fisica dell'utilizzatore dell'impianto o danni agli apparecchi o ad altri beni.

I condotti aria/fumi Vaillant citati nelle presenti istruzioni vanno impiegati solo in combinazione con i modelli di apparecchi anch'essi citati in queste istruzioni.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio.

L'utilizzo conforme alle disposizioni comprende:

- l'osservanza dei manuali di servizio, installazione e manutenzione acclusi al prodotto Vaillant e agli altri componenti e parti dell'impianto
- l'installazione e il montaggio in conformità all'omologazione del dispositivo e del sistema
- l'adempimento delle disposizioni di ispezione e manutenzione descritte nei manuali.

#### 2.3 Avvertenze generali di sicurezza

- Attenersi rigorosamente alle seguenti avvertenze di sicurezza e norme.

Il montaggio dei condotti aria/fumi deve essere effettuato unicamente da una ditta specializzata abilitata. Questa si assume anche la responsabilità per un montaggio a regola d'arte.

- Osservare inoltre norme, regole e prescrizioni riportate nelle presenti istruzioni per l'installazione dell'apparecchio.

##### Evitare il rischio di intossicazione da fumi

Prima della messa in funzione e durante il funzionamento, tutte le aperture del condotto aria-fumi che è possibile aprire a scopo d'ispezione devono rimanere chiuse.

- Assicurarsi che le aperture del condotto aria/fumi vengano aperte solo da un tecnico abilitato.

A causa di tubazioni non a tenuta o di guarnizioni danneggiate possono aversi perdite di fumi.

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni.

- Per il montaggio non utilizzare mai grasso a base di oli minerali.
- Per facilitare il montaggio, utilizzare all'occorrenza solo acqua o sapone molle del tipo comunemente in commercio.



I residui di malta, i trucioli ecc. presenti nel condotto aria/fumi possono ostacolare lo scarico dei fumi. I fumi possono fuoriuscire nel locale.

- Dopo il montaggio rimuovere dal condotto aria/fumi residui di malta, trucioli ecc.

Nel funzionamento a camera aperta, l'apparecchio non deve essere collocato in ambienti dai quali l'aria viene aspirata con l'ausilio di ventole (ad esempio impianti di ventilazione, aspiratori, essiccatori ad aria combusta). Questi impianti generano nell'ambiente una pressione negativa. A causa di essa i fumi vengono aspirati dallo sbocco, passano attraverso lo spazio anulare tra la tubazione fumi e il pozzo per finire poi nel locale di messa in opera.

Il funzionamento a camera aperta dell'apparecchio è consentito nel caso in cui non sia possibile il funzionamento in contemporanea dell'apparecchio e del ventilatore.

- Per il bloccaggio reciproco di ventilatore e apparecchio, montare il modulo multifunzione accessorio di Vaillant (numero di articolo 0020017744).

#### Evitare i danni a causa di fulmini

- Provvedere affinché il condotto aria/fumi venga collegato all'impianto antifulmini dell'edificio, se ne esiste uno.
- La tubazione fumi verticale realizzata in acciaio inox va collegata alla compensazione di potenziale.

#### Evitare il pericolo di lesioni lastre ghiaccio dal tetto

Se il condotto aria/fumi attraversa la copertura del tetto, in condizioni meteorologiche sfavorevoli può succedere che il vapore acqueo contenuto nei fumi di scarico precipiti sotto forma di ghiaccio sul tetto o sulle strutture sopra al tetto.

- Provvedere sul posto affinché queste formazioni di ghiaccio non cadano dal tetto.
- All'occorrenza installare appositi dispositivi di sicurezza (numero di articolo 303096, 300865).



Se le canne fumarie per il prelievo dell'aria comburente venivano alimentate in precedenza con combustibile solido, si raccomanda di far controllare il tiraggio allo spazzacamino e di fargli effettuare un'accurata pulizia prima che venga installata la tubazione fumi. Se non è possibile effettuare una pulizia o un controllo sufficiente del camino (ad es. per le caratteristiche costruttive), è possibile far funzionare l'impianto a camera aperta.



Le canne fumarie che venivano precedentemente utilizzate per i fumi di caldaie a gasolio, non vanno utilizzate per l'alimentazione dell'aria comburente poiché questa può essere inquinata da depositi chimici che causerebbero una corrosione nell'apparecchio.

## 2.4 Certificazione CE

Le caldaie murali di gas Vaillant ecoBLOCK e le pompe di calore a gas a zeolite zeoTHERM sono certificate ai sensi della direttiva europea degli apparecchi a gas 90/396/CEE o 2009/142/CEE quali sistemi combinati di caldaia con corrispondente impianto di scarico dei fumi. Le presenti istruzioni di montaggio sono parte integrante della certificazione e sono citate nell'attestato di certificazione. Rispettando le disposizioni di esecuzione contenute nelle presenti istruzioni di montaggio viene dimostrata l'utilizzabilità dei prodotti per il condotto aria/fumi contrassegnati con i numeri d'articolo Vaillant.

Se nell'installazione delle caldaie murali di gas Vaillant ecoBLOCK e le pompe di calore a gas a zeolite zeoTHERM non si utilizzano gli elementi certificati del condotto aria-fumi Vaillant, si perde allora la conformità CE dell'apparecchio. Si raccomanda pertanto vivamente il montaggio di sistemi aria-fumi Vaillant.

## 2.5 Norme

- Rispettare le leggi, le regolazioni, le norme e le direttive pertinenti nazionali.



### 2.6 Avvertenze generali sulla progettazione

#### 2.6.1 Caratteristiche funzionali dei condotti aria-fumi Vaillant per gli apparecchi a condensazione

I sistemi aria/fumi Vaillant hanno le seguenti caratteristiche funzionali:

Caratteristica funzionale	Descrizione
Stabilità termica:	Adattata alla temperatura dei fumi massima dell'apparecchio
Tenuta:	Adattata all'apparecchio per l'impiego negli edifici e all'aperto
Resistenza alla condensa:	Sì, per i combustibili gas e gasolio
Resistenza alla corrosione:	Adattata alla condensazione a gas e gasolio
Distanza da materiali infiammabili:	Non necessaria
Luogo di installazione:	Secondo le avvertenze per l'installazione
Infiammabilità:	Normalmente infiammabile (secondo EN 13501-1 classe E)
Durata della resistenza al fuoco:	No, i tubi esterni del sistema concentrico non sono infiammabili. Una necessaria durata della resistenza al fuoco viene raggiunta tramite i cavedi all'interno dell'edificio.

#### 2.1 Caratteristiche funzionali

#### 2.6.2 Requisiti del cavedio per il condotto aria-fumi

I condotti aria-fumi Vaillant non hanno una resistenza al fuoco (direzione efficace dall'esterno all'esterno).

Se il condotto aria-fumi viene fatto passare attraverso parti dell'edificio che richiedono una resistenza al fuoco, deve essere previsto un cavedio. Il cavedio deve assicurare una resistenza al fuoco (direzione di efficacia dall'esterno all'esterno) necessaria per le parti dell'edificio attraverso le quali viene condotto l'impianto fumi. La necessaria resistenza al fuoco deve disporre di una adeguata classificazione (chiusura ambiente e coibentazione) e deve soddisfare i requisiti tecnici dell'edificio.

Attenersi alle norme e prescrizioni nazionali vigenti.

Una canna fumaria già presente che è stata utilizzata per lo scarico dei fumi, soddisfa di solito questi requisiti e può essere utilizzata come cavedio per il condotto aria-fumi.

La tenuta del gas del pozzo deve essere conforme alla classe di pressione di controllo N2 secondo la EN 1443. Una canna fumaria già presente che è stata utilizzata per lo scarico dei fumi, soddisfa di solito questi requisiti e può essere utilizzata come pozzo per il condotto dell'aria.

Se il cavedio viene impiegato per l'alimentazione dell'aria comburente, esso deve essere costruito e coibentato in particolare in modo da impedire il deposito di umidità sulla parete esterna del cavedio causata dalla penetrazione dell'aria comburente fredda dall'esterno a causa del raffreddamento del cavedio.

Una canna fumaria già presente che è stata utilizzata per i fumi, soddisfa di solito questi requisiti e può essere utilizzata senza coibentazione aggiuntiva come cavedio per il condotto dell'aria.

#### 2.6.3 Posizione dello sbocco

Disporre lo sbocco dell'impianto fumi in modo da avere un sicuro smaltimento e distribuzione dei fumi e da impedire il loro rientro attraverso aperture nell'edificio (finestra, aperture di aerazione e balconi).

La posizione dello sbocco dell'impianto fumi deve essere conforme alle norme internazionali, nazionali e/o locali in vigore.

#### 2.6.4 Smaltimento della condensa

Nello smaltimento della condensa nella rete fognaria pubblica rispettare le norme locali.

Le norme locali possono stabilire la qualità della condensa che può raggiungere la rete fognaria pubblica ad esempio tramite l'impiego di un dispositivo di neutralizzazione.

Per la condensa utilizzare esclusivamente materiali resistenti alla corrosione.

#### 2.6.5 Percorso del condotto aria-fumi nell'edificio

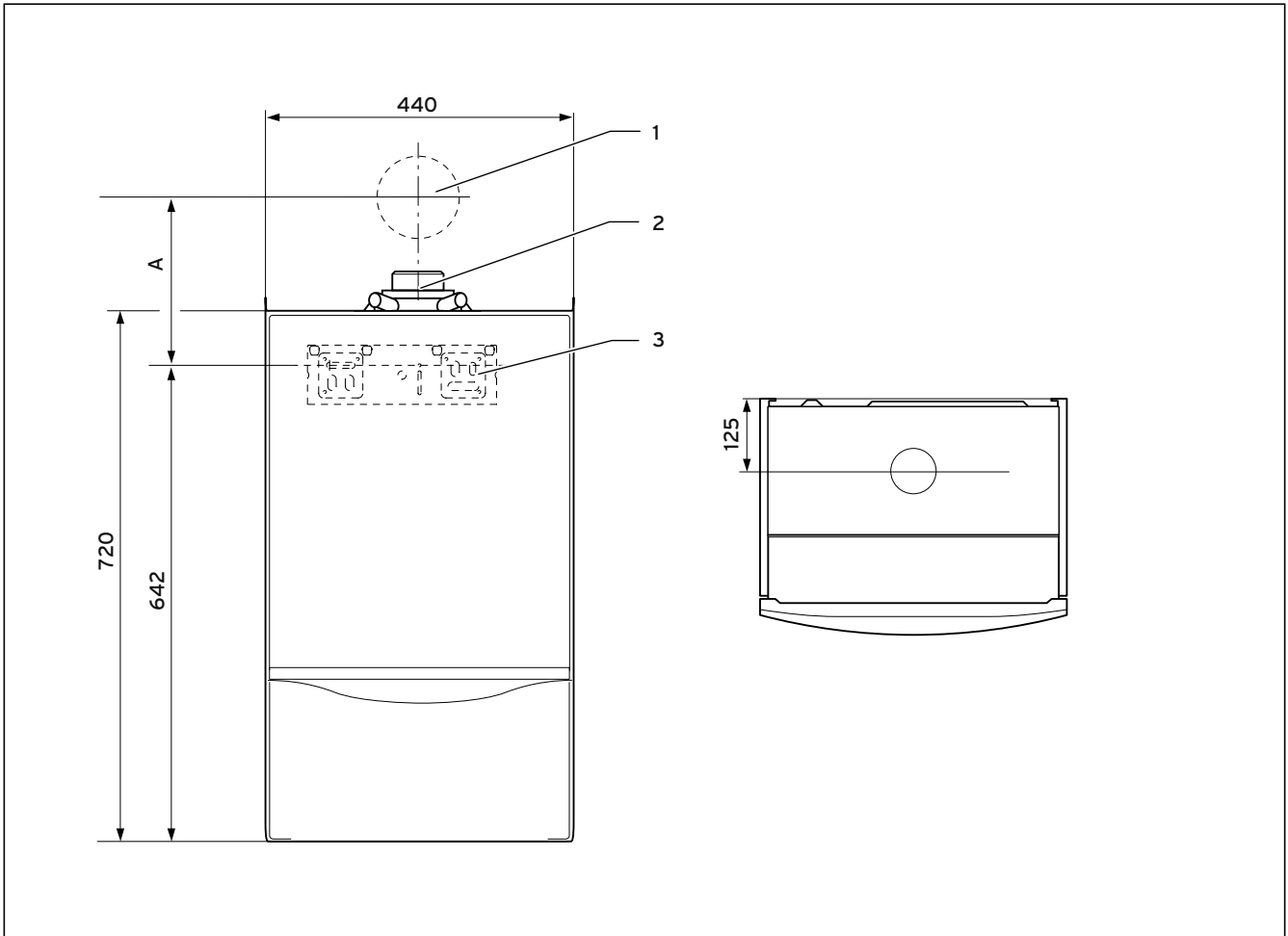
Il percorso del condotto aria-fumi dovrebbe essere quello della distanza più breve e diretta tra apparecchio e sbocco dell'impianto fumi e dovrebbe essere possibilmente diritto. Non disporre deviazioni direttamente in successione. Disporre il condotto aria fumi separatamente dalle tubazioni dell'acqua sanitaria. Le tubazioni dell'acqua sanitaria devono essere protette per motivi igienici contro un riscaldamento non ammesso.

Il percorso dei fumi deve poter essere controllato per tutta la sua lunghezza e se necessario pulito.

Il condotto aria-fumi deve poter essere nuovamente smontato con dispendio limitato (senza complessi lavori di rottura di pareti nella zona abitativa ma con coperture avviate). Se esso è disposto in cavedi, normalmente la semplice smontabilità è assicurata.

### 3 Dimensioni di montaggio

**3.1 ecoBLOCK plus**  
**VM/VMW ..6/3-5, VM/VMW ..6/5-5**  
**ecoBLOCK pro**  
**VMW ..6/3-3, VMW ..6/5-3**



**3.1 Dimensioni di montaggio ecoBLOCK plus (in mm)**  
**VM/VMW ..6/3-5, VM/VMW ..6/5-5**  
**ecoBLOCK pro**  
**VMW ..6/3-3, VMW ..6/5-3 (in mm)**

**Legenda**

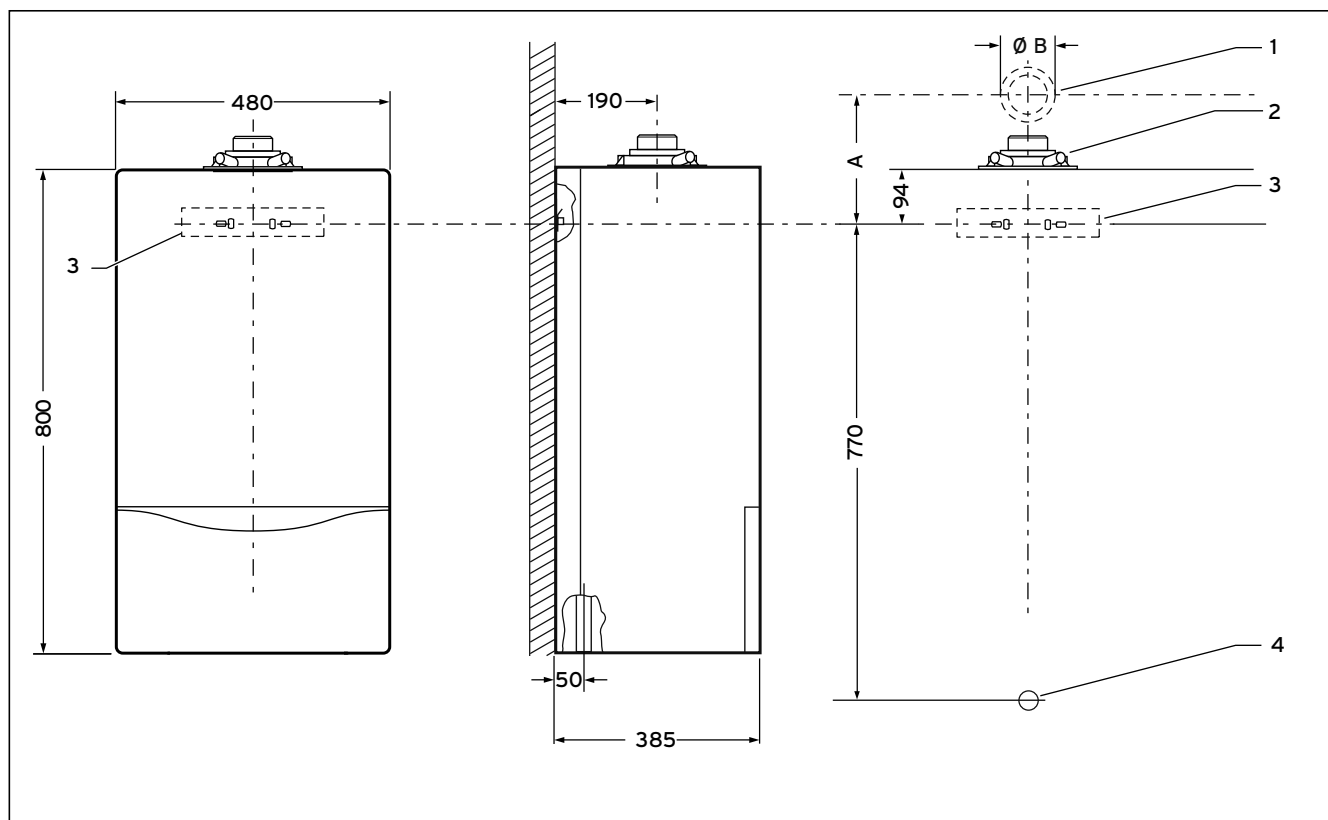
- 1 Passante a parete
- 2 Elemento di raccordo dell'apparecchio
- 3 Supporto apparecchio

Dimen- sione	60/100		80/125 con curva da 87°	80/125 con raccordo a T per revisione
	A	no. art. 303930 no. art. 303920	223	241
	no. art. 303933	175		

**3.1 Dimensioni di montaggio (in mm)**

### 3 Dimensioni di montaggio

#### 3.2 ecoBLOCK esclusiv (escluso VM .. 656)



**3.2 Dimensioni di montaggio ecoBLOCK esclusiv  
(escluso VM .. 656) (in mm)**

**Legenda**

- 1 Passante a parete
- 2 Elemento di raccordo dell'apparecchio
- 3 Supporto dell'apparecchio
- 4 Allacciamento del gas

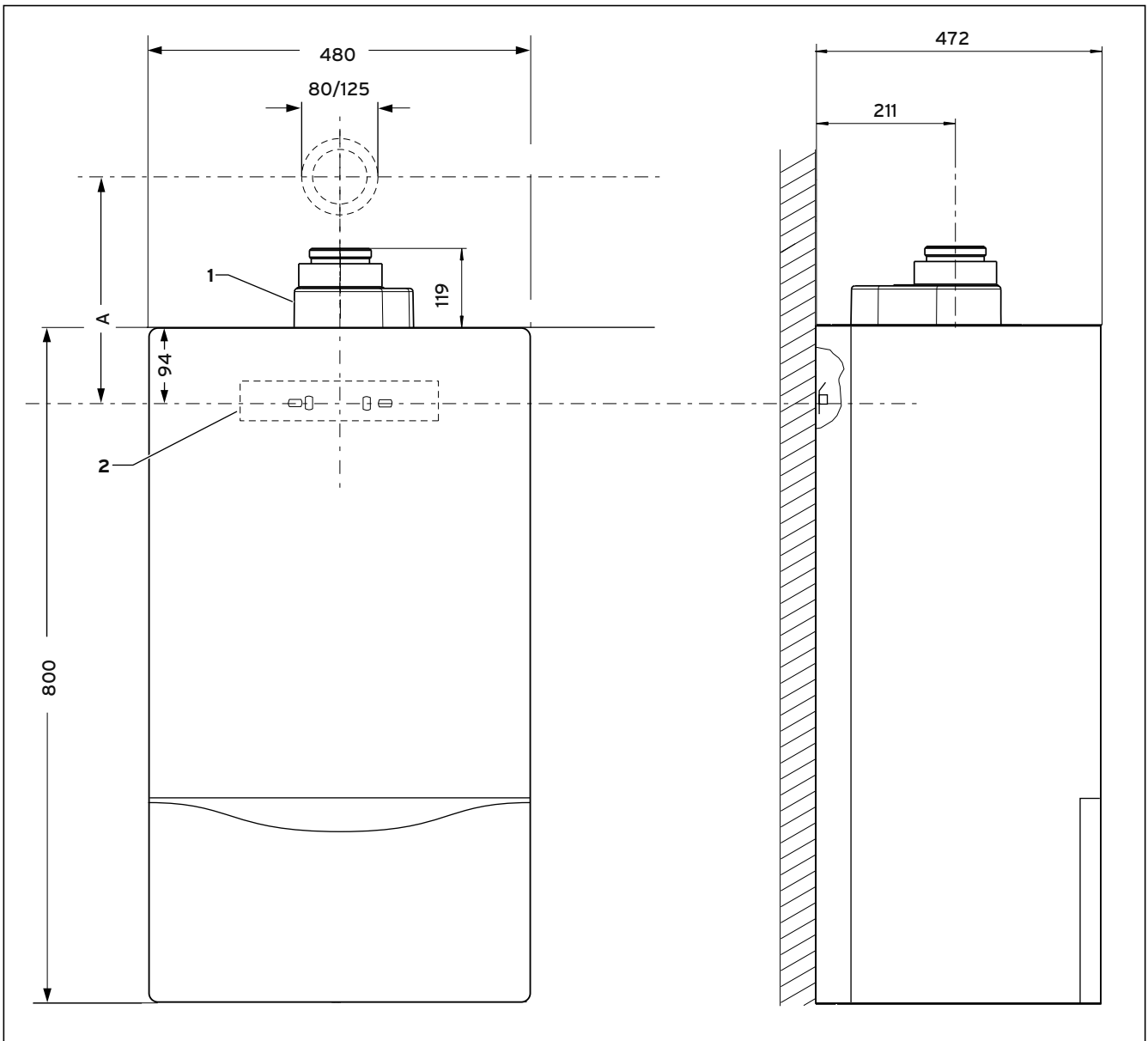
Dimen- sione	60/100 <sup>*)</sup>		80/125 con curva da 87°	80/125 con raccordo a T per revisione
	A	no. art. 303930	235	253
	no. art. 303920			
	no. art. 303933	187		

**3.2 Dimensioni di montaggio (in mm)**

\*) solo VM .. 136 .., VM .. 146 .., VM .. 206 .., VM .. 276 ..



3.3 ecoBLOCK esclusiv VM .. 656



3.3 Dimensioni di montaggio ecoBLOCK esclusiv VM .. 656 (in mm)

**Legenda**

- 1 Elemento di raccordo dell'apparecchio
- 2 Supporto dell'apparecchio



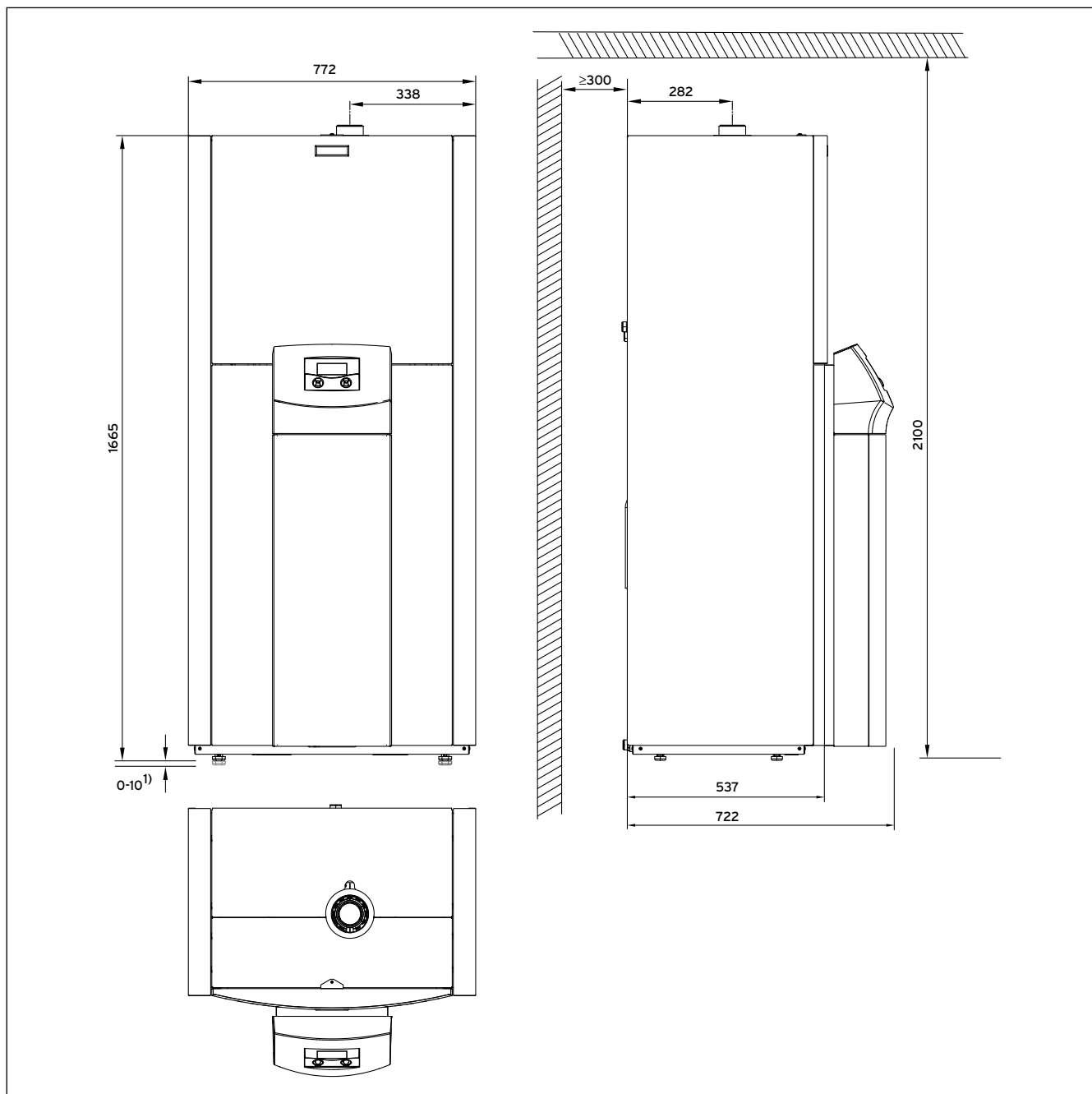
Per il montaggio dell'elemento di raccordo dell'apparecchio numero di articolo 303939 è necessaria una lamiera di adattamento (n. di ricambio 0020015445).

Dimen- sione	80/125 con curva da 87°	80/125 con raccordo a T per revisione
A	297	314

3.3 Dimensioni di montaggio (in mm)

### 3 Dimensioni di montaggio

#### 3.4 zeoTHERM VAS 106/4

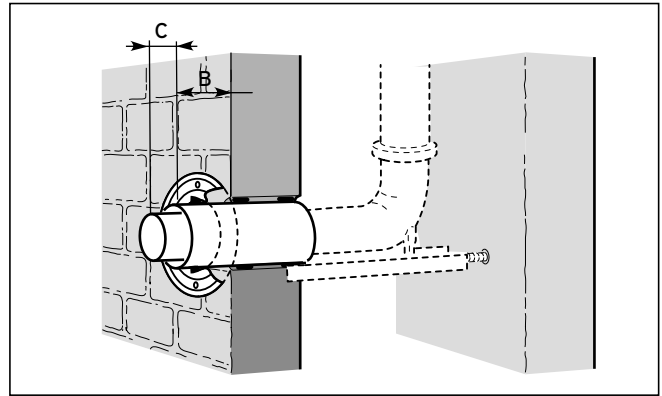
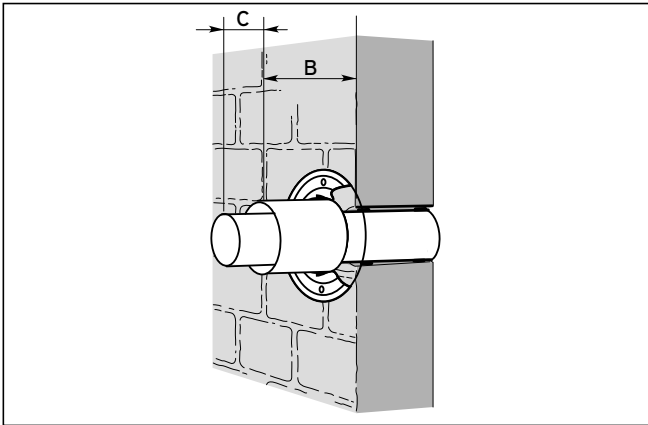


3.4 Dimensioni di montaggio zeoTHERM VAS 106 (in mm)

**3.5 Raccordo fumi**

**3.5.1 Funzionamento a camera aperta**

**3.5.2 Funzionamento a camera stagna**



**3.5 Funzionamento a camera aperta**

**3.6 Funzionamento a camera stagna**

Apparecchio	Dimensione	60/100 303920	60/100 303933	80/125 con curva da 87°	80/125 con raccordo a T per revisione
ecoBLOCK pro, plus VM/ VMW..6/3-5 VMW ..6/3-3 VM/ VMW ..6/5-5 VMW ..6/5-3	B	25	55	25	20
	C	13	13	25	25
ecoBLOCK exclusiv VM .. 136 .., VM .. 146 .., VM .. 206 .., VM .. 276 ..	B	90	120	90	85
	C	13	13	25	25
ecoBLOCK exclusiv VM .. 356 .. VM .. 466 ..	B	-	-	90	85
	C	-	-	25	25
ecoBLOCK exclusiv VM .. 656 ..	B	-	-	110	105
	C	-	-	25	25

**3.4 Dimensioni di montaggio funzionamento a camera aperta e a camera stagna (in mm)**

### 3 Dimensioni di montaggio

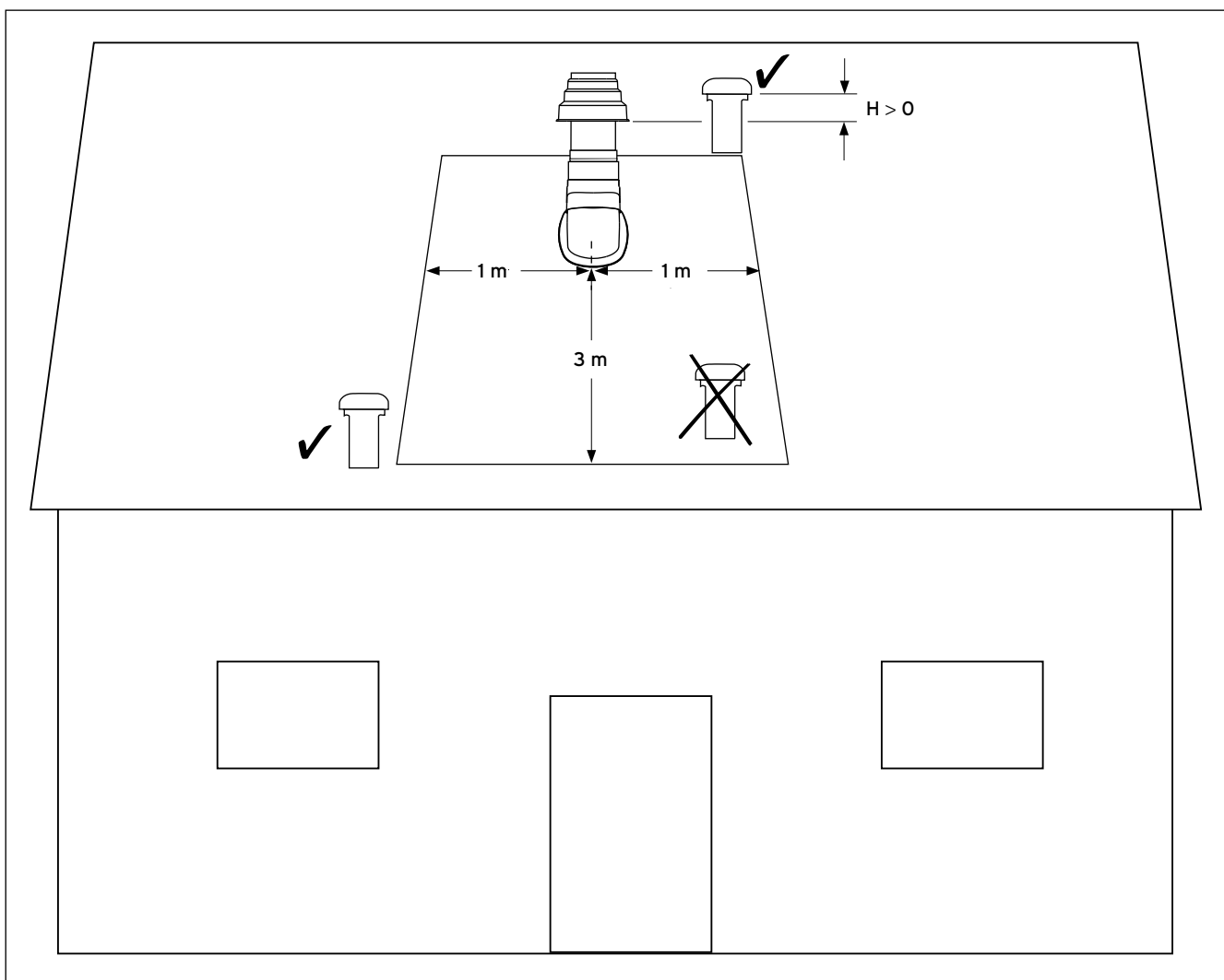
#### 3.6 Luogo di montaggio del passante a tetto



**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!**

Dai canali di sfiato fuoriesce aria di scarico molto umida. Essa può condensare nel tubo dell'aria e causare danni all'apparecchio.

- Rispettare i dati relativi alle distanze minime.



#### 3.7 Luogo di montaggio del passante a tetto

## 4 Sostituzione dell'elemento di raccordo dell'apparecchio



Aiutarsi tenendo una mano sotto la vasca di raccolta fumi (solo ecoBLOCK esclusiv).

- Riavvitare le quattro viti (2).

### 4.1 Collegamento dell'adattatore Ø 80/125



Il montaggio dell'elemento di raccordo dell'apparecchio numero di articolo 0020147469 per VM IT .../5-3 e VM/VMW IT .../5-5 è descritto nelle istruzioni per l'installazione degli apparecchi.

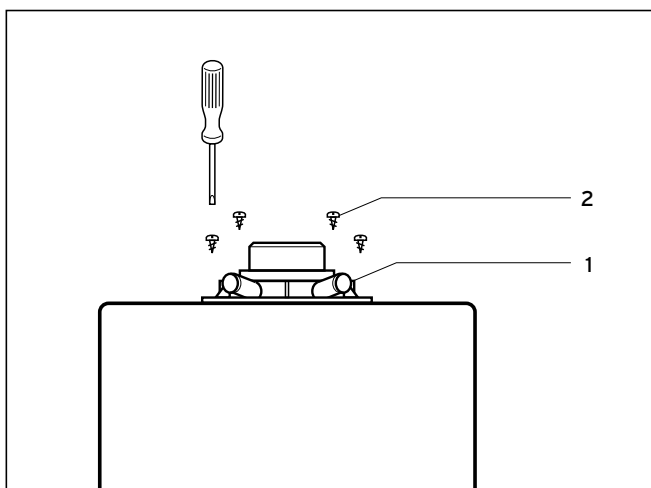
È necessario trasformare gli apparecchi da collegare al sistema aria/fumi 80/125 se dotati in fabbrica del raccordo dell'apparecchio 60/100.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni. Non ingrassare pertanto le guarnizioni.

- Per facilitare il montaggio, utilizzare all'occorrenza solo acqua o sapone molle del tipo comunemente in commercio.

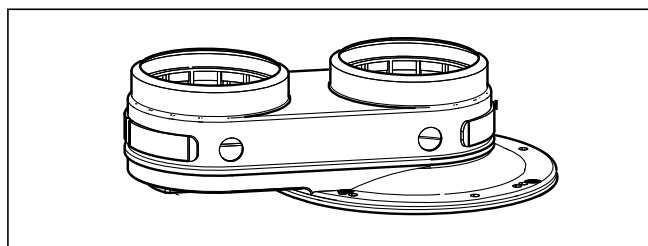


4.1 Elemento di raccordo dell'apparecchio

- Svitare le quattro viti (2).
- Estrarre l'elemento di raccordo dell'apparecchio (1) verso l'alto (→ fig. 4.1).
- Inserire l'elemento di raccordo dell'apparecchio 80/125 (numero di articolo 303926) dall'alto con l'estremità d'innesto sul manicotto della vasca di raccolta fumi.
- Premere quindi l'elemento di raccordo dell'apparecchio verso il basso, finché la flangia poggia sulla camera di decompressione.

### 4.2 Montaggio dello sdoppiatore aria/fumi

#### 4.2.1 Dotazione disposizione separate dei tubi



4.2 Elemento di raccordo dell'apparecchio per il raccordo separato

Vaillant no. art. 303 939

Vaillant no. art. 303 938 (solo ecoBLOCK esclusiv)

Il kit comprende:

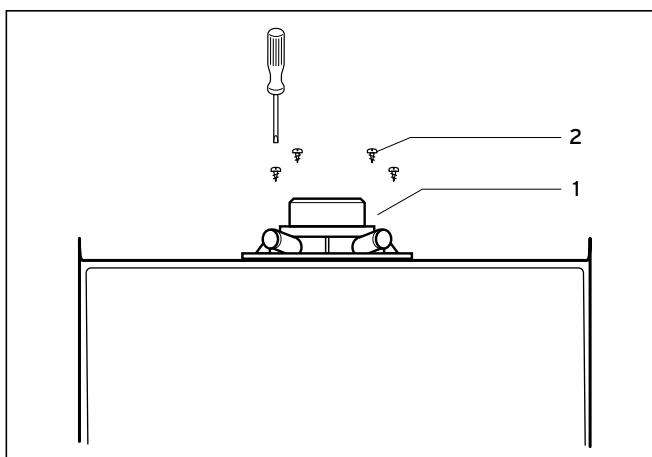
- l'elemento di raccordo dell'apparecchio per il raccordo separato Ø 80/80

#### 4.2.2 Sostituzione dell'elemento di raccordo dell'apparecchio



Il montaggio dell'elemento di raccordo dell'apparecchio numero di articolo 0020147470 per VM IT .../5-3 e VM/VMW IT .../5-5 è descritto nelle istruzioni per l'installazione degli apparecchi.

## 4 Sostituzione dell'elemento di raccordo dell'apparecchio



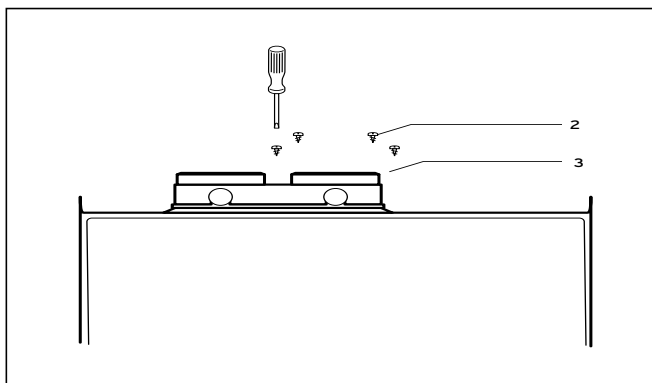
### 4.3 Sostituzione dell'elemento di raccordo dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato in fabbrica di un elemento di raccordo dell'apparecchio per il sistema aria/gas combusti 60/100 o 80/125.

- Allentare le quattro viti (2) ed estrarre l'elemento di raccordo dell'apparecchio (1) dall'alto.



Per le caldaie ecoBLOCK pro e plus impiegare soltanto il no. art. 303 939. Per tutti gli altri apparecchi è possibile impiegare anche il no. art. 303 938 (non vale per VM IT.../5-3 e VM/VMW IT .../5-5).



### 4.4 Montaggio dell'elemento di raccordo dell'apparecchio per collegamento parallelo

- Inserire l'elemento di raccordo dell'apparecchio per il raccordo separato (3) dall'alto con l'estremità d'innesto sul manicotto della vasca di raccolta fumi.
- Premere il raccordo verso il basso, finché la flangia poggia sulla camera di combustione.



Aiutarsi tenendo una mano sotto che preme contro la vasca di raccolta fumi.

- Inserire nuovamente le viti di fissaggio (2).



### Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni. Non ingrassare pertanto le guarnizioni.

- Per facilitare il montaggio, utilizzare all'occorrenza solo acqua o sapone molle del tipo comunemente in commercio.

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

### 5.1 Gamma prodotti



**0020060570** = Passante verticale per il tetto (nero)
























**303933** = passante orizzontale a parete/a tetto



**303930** = passante orizzontale a parete/a tetto










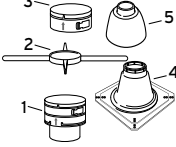



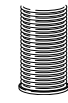




**303920** = raccordo conc. a tubazione fumi;  
Posa nel cavedio

Elementi		N. art.	 <b>0020060570</b>	 <b>303933</b>	 <b>303930</b>	 <b>303920</b>
Prolunga concentrica (PP) 0,5 m - Ø 60/100		303902	X	X	X	X
Prolunga concentrica (PP) 1,0 m - Ø 60/100		303903	X	X	X	X
Prolunga concentrica (PP) 2,0 m - Ø 60/100		303905	X	X	X	X
Curva (PP), concentrica (2 pezzi) 45° - Ø 60/100		303911	X	X	X	X
Curva (PP), concentrica 87° - Ø 60/100		303910	X	X	X	X
Set fascette per fissaggio a muro (5 unità), Ø 100		303821	X	X	X	X
Apertura di ispezione (PP) Ø 60/100, 0,25 m		303918	X	X	X	X
Dispositivo di separazione per smontaggio (PP) Ø 60/100		303915	X	X	X	X
Unità a T di ispezione - 87° (PP) - Ø 60/100 (per funzionamento a camera aperta o a camera stagna)		303916	X	X	X	X
Coperchio di pulizia con apertura di aspirazione dell'aria (per funzionamento a camera stagna)		303924				X
Coppo per tetto obliquo		009076 nero	X			
Collare per tetti piani		009056	X			
Griglia antighiaccio per passante verticale a tetto		303096 nero	X			
Griglia antighiaccio per passante orizzontale a tetto		300865		X	X	
Prolunga telescopica (PP) 0,5 m - 0,8 m Ø 60/100		303906	X	X	X	X
Elemento di deviazione		303919	X			
Faldale per tetti inclinati flessibile (piombo)		303980	X			

### 5.1 Gamma dei prodotti (continuazione pagina seguente)

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

Elementi	N. art.	303920 
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 0,5 m - Ø 80 	303252	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 1,0 m - Ø 80 	303253	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 2,0 m - Ø 80 	303255	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 0,25 m - Ø 80 con apertura di ispezione 	303256	X
Curva, tubazione fumi (PP) - 15° - Ø 80 	303257	X
Curva, tubazione fumi (PP) - 30° - Ø 80 	303258	X
Curva, tubazione fumi (PP) - 45° - Ø 80 	303259	X
Distanziale - Ø 80 (7 pezzi) 	009494	X
Kit 1: elementi di base per condotto fumi flessibile (PP) (elemento d'innesto (1), croce di montaggio (2), anello di collegamento (3), terminale (base) (4), terminale (cappello) (5)) 	303510	X
Kit 2: elemento per pulizia (PP) (raccordo a T) per la tubazione fumi flessibile 	303511	X
Kit 3: pezzo di collegamento (PP), 0,13 m per la tubazione fumi flessibile 	303512	X
Kit 4: ausilio per il montaggio per la tubazione fumi flessibile 	303513	X
Kit 5: 15 m tubazione fumi flessibile (PP) e 7 distanziali 	303514	X
Cappa del pozzo 	303963	X
Cappa del pozzo 	303261	X

### 5.1 Gamma dei prodotti



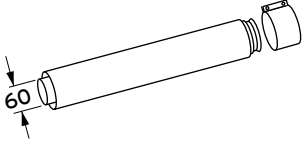
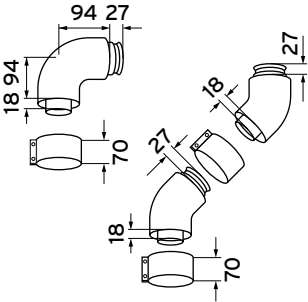
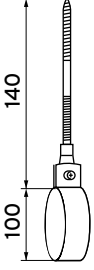
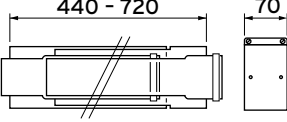
Utilizzare una fascetta per ogni metro di lunghezza dei tubi montati (numero di articolo 303821).



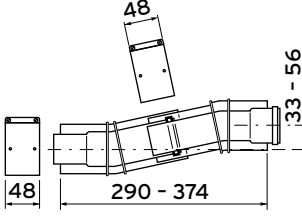
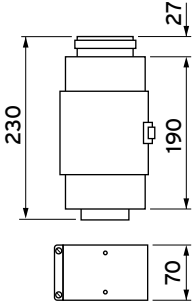
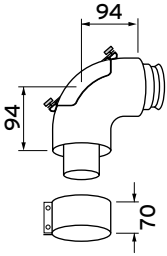
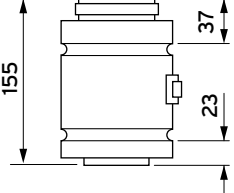
Utilizzare una fascetta da 48 mm per l'elemento di raccordo dell'apparecchio (compresa nei kit).



Descrizione degli elementi

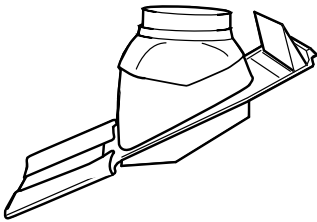
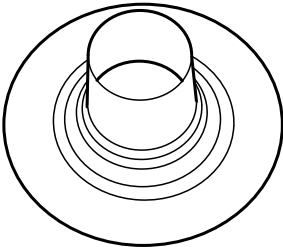

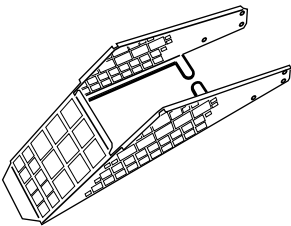
Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<p><b>Prolunga (PP)</b>                      0,5m: no. art. 303902                      1,0m: no. art. 303903                      2,0m: no. art. 303905</p>
	<p><b>Curve (PP)</b>                      87°: no. art. 303910                      45°: no. art. 303911 (2 unità)</p> <p><b>Attenzione!</b>                      Per il collegamento all'apparecchio impiegare una fascetta da 40/48 mm. Le fascette 40/48 mm sono comprese nei kit.</p>
	<p><b>Set fascette per fissaggio a muro Ø100</b>                      no. art. 303821 (5 unità)</p> <p><b>Avvertenza</b>                      A sostegno dei tubi. Utilizzare una fascetta per ogni prolunga.</p>
	<p><b>Prolunga telescopica (PP)</b>                      0,5m - 0,8m: no. art. 303906</p>

5.2 Elementi 60/100

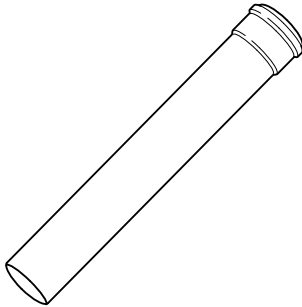
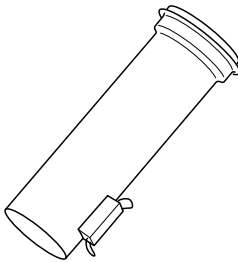
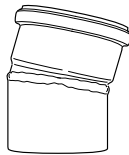

Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<p><b>Elemento di deviazione</b>                      no. art. 303919</p>
	<p><b>Apertura di ispezione (PP)</b>                      no. art. 303918</p>
	<p><b>Unità a T di ispezione (PP) 87°</b>                      no. art. 303916</p> <p><b>Attenzione!</b>                      Per il collegamento all'apparecchio impiegare una fascetta da 40/48 mm. Le fascette 40/48 mm sono comprese nei kit.</p>
	<p><b>Dispositivo di separazione (PP)</b>                      no. art. 303915</p>

5.2 Elementi 60/100 (cont.)

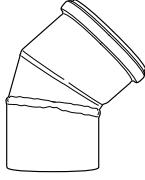
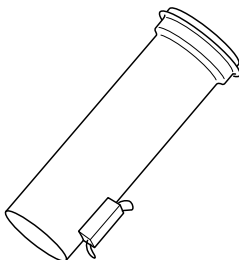
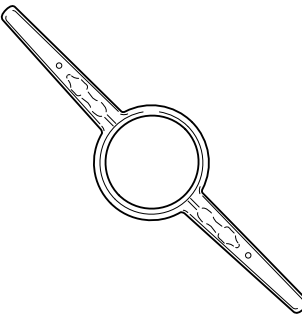
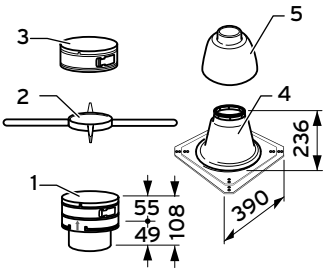
## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<b>Coppo per tetto obliquo</b> no. art. 009076 (nero)
	<b>Collare per tetti piani</b> no. art. 009056
	<b>Griglia antighiaccio per passante verticale a tetto</b> no. art. 303096
	<b>Griglia antighiaccio per passante orizzontale a tetto</b> no. art. 300865

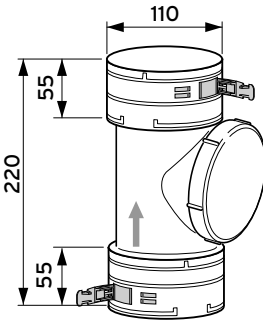
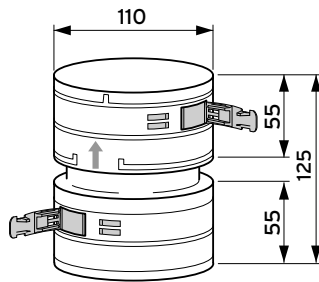
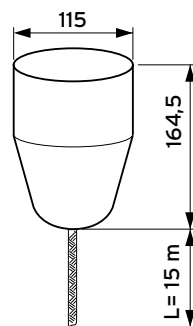
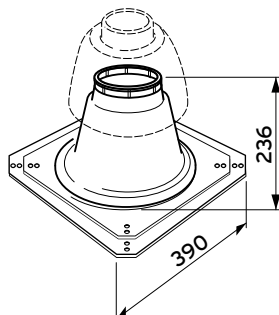
5.2 Elementi 60/100 (cont.)

Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<b>Prolunghe, tubazione fumi (PP)</b> 0,5 m: no. art. 303252 1,0 m: no. art. 303253 2,0 m: no. art. 303255
	<b>Prolunghe, tubazione fumi (PP) Ø 80</b> 0,25 m, con apertura di ispezione no. art. 303256
	<b>Curva, tubazione fumi (PP) - 15° - Ø 80</b> n. art. 303257
	<b>Curva, tubazione fumi (PP) - 30° - Ø 80</b> no. art. 303258

5.2 Elementi 60/100 (cont.)

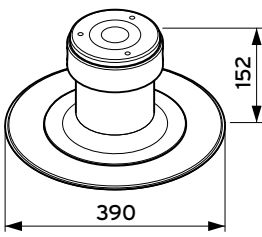
Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<b>Curva, condotto di scarico fumi (PP) - 45° - Ø 80</b> no. art. 303258
	<b>Prolunghe, tubazione fumi (PP) Ø 80</b> 0,25 m, con apertura di ispezione no. art. 303256
	<b>Distanziatore - Ø 80</b> (7 pezzi) no. art. 009494
	<b>Elementi base per il condotto fumi flessibile (PP)</b> no. art. 303510

5.2 Elementi 60/100 (cont.)

Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<b>Kit 2: elemento per la pulizia (PP) DN 80 (raccordo a T) per condotto fumi flessibile</b> no. art. 303511
	<b>Kit 3: elemento di giunzione (PP) DN 80, 0,13 m per condotto fumi flessibile</b> no. art. 303512
	<b>Kit 4: mezzo ausiliare di montaggio per condotto fumi flessibile DN 80</b> no. art. 303513
	<b>Cappa del pozzo (PP)</b> no. art. 303963

5.2 Elementi 60/100 (cont.)

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

Elementi Ø 60/100	Descrizione
	<b>Cappa del pozzo</b> no. art. 303261

### 5.2 Elementi 60/100 (cont.)

### 5.2 Massime lunghezze tubi consentite

Elemente	Art.-Nr.		zeoTHERM	ecoBLOCK pro	
			VAS 106/4 VAS 156/4	VMW 226/3-3 H VMW 226/5-3	VMW 286/3-3 H VMW 286/5-3
Passante a tetto verticale	0020060570	Lunghezza massima tubo concentrico	12,0 m	12,0 m	12,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		
Passante orizzontale a parete/a tetto	303933 303930	Lunghezza massima tubo concentrico	8,0 m più 1 curva da 87°	8,0 m più 1 curva da 87°	8,0 m più 1 curva da 87°
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido) nel cavedio, con sezione trasversale minima del pozzo - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera aperta	303920	Lunghezza massima tubo concentrico (parte orizzontale)	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
		Lunghezza massima tubo DN 80 nel cavedio	30,0 m	16,0 m	13,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi DN 80 (rigido o flessibile) nel pozzo con una sezione trasversale minima del cavedio: - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera stagna	303920	Lunghezza massima tubo concentrico (parte orizzontale)	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
		Lunghezza massima tubo DN 80 nel cavedio	9,0 m	30,0 m	30,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		

### 5.3 Lunghezze massime dei tubi ecoBLOCK pro, zeoTHERM

Elemente	Art.-Nr.		ecoBLOCK plus				
			VM 186/3-5 VM 186/5-5 VM 256/5-5 VMW 236/3-5 VMW 256/5-5	VM 246/3-5 VM 306/5-5 VMW 296/3-5 VMW 306/5-5	VM 306/3-5 VM 346/5-5	VMW 346/3-5 VMW 346/5-5	VM 356/3-5
Passante a tetto verticale	0020060570	Lunghezza massima tubo concentrico	12,0 m	12,0 m	12,0 m	12,0 m	8,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.				
Passante orizzontale a parete/a tetto	303933 303930	Lunghezza massima tubo concentrico	8,0 m più 1 curva da 87°	8,0 m più 1 curva da 87°	8,0 m più 1 curva da 87°	5,0 m più 1 curva da 87°	5,5 m più 1 curva da 87°
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.				
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera aperta	303920	Lunghezza massima tubo concentrico (parte orizzontale)  Lunghezza massima tubo DN 80 nel cavedio	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
			16,0 m	13,0 m	10,0 m	10,0 m	6,0 m
		Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.					
Raccordo concentrico alla tubazione fumi DN 80 (rigido o flessibile) nel pozzo con una sezione trasversale minima del cavedio: - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera stagna	303920	Lunghezza massima tubo concentrico (parte orizzontale)  Lunghezza massima tubo DN 80 nel cavedio	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
			30,0 m	30,0 m	30,0 m	30,0 m	30,0 m
		Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.					

#### 5.4 Lunghezze massime dei tubi ecoBLOCK plus

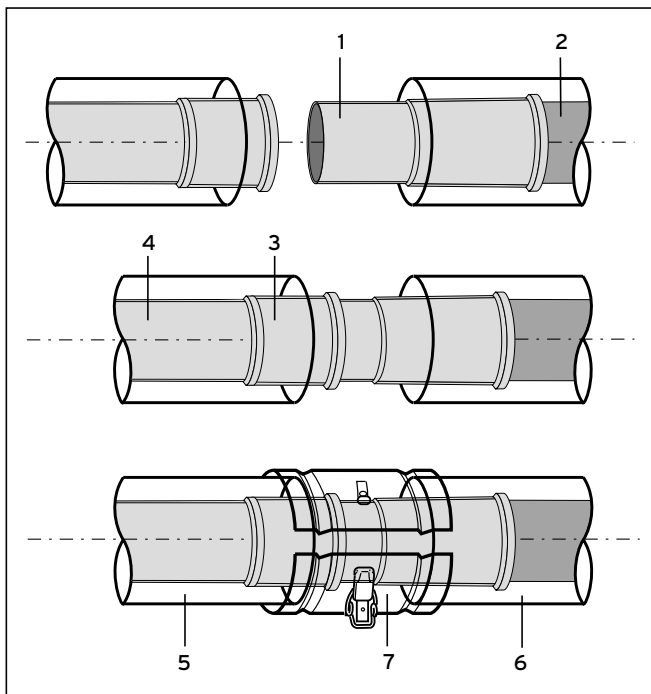
## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

Elemente	Art.-Nr.		ecoBLOCK exclusiv		
			VM 136 .. VM 146 ..	VM 206 ..	VM 276 ..
Passante a tetto verticale	0020060570	Lunghezza massima tubo concentrico	16,0 m	16,0 m	16,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		
Passante orizzontale a parete/a tetto	303933 303930	Lunghezza massima tubo concentrico	12,0 m più 1 curva da 87°	12,0 m più 1 curva da 87°	12,0 m più 1 curva da 87°
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera aperta	303920	Lunghezza massima tubo concentrico (parte orizzontale)	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
		Lunghezza massima tubo DN 80 nel cavedio	10,0 m	20,0 m	25,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi DN 80 (rigido o flessibile) nel pozzo con una sezione trasversale minima del cavedio: - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera stagna	303920	Lunghezza massima tubo concentrico (parte orizzontale)	2,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	3,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
		Lunghezza massima tubo DN 80 nel cavedio	30,0 m	30,0 m	30,0 m
			Di cui max. 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni gomito da 87° di 1,0 m - per ogni deviazione da 45° di 0,5 m.		

### 5.5 Maximale Rohrlängen ecoBLOCK exclusiv

### 5.3 Montaggio del dispositivo di separazione

Il dispositivo di separazione agevola il montaggio del condotto aria/fumi e la sua separazione dall'apparecchio.



#### 5.1 Montaggio del dispositivo di separazione

- Spingere il dispositivo di separazione (1) sul tubo fumi fino all'arresto (2).
- Tirare indietro il dispositivo di separazione (1) dal tubo fumi (2) finché l'estremità ad innesto del dispositivo non si inserisce nel manicotto (3) del tubo fumi (4).
- Collegare i tubi dell'aria (5 e 6) con la fascetta a tenuta d'aria (7).

### 5.4 Montaggio del passante verticale a tetto



#### Precauzione! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

Dai canali di sfiato fuoriesce aria di scarico molto umida. Essa può condensare nel tubo dell'aria e causare danni all'apparecchio.

- Rispettare i dati relativi alle distanze minime nel **cap. 3.6**.



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ **cap. 3**).

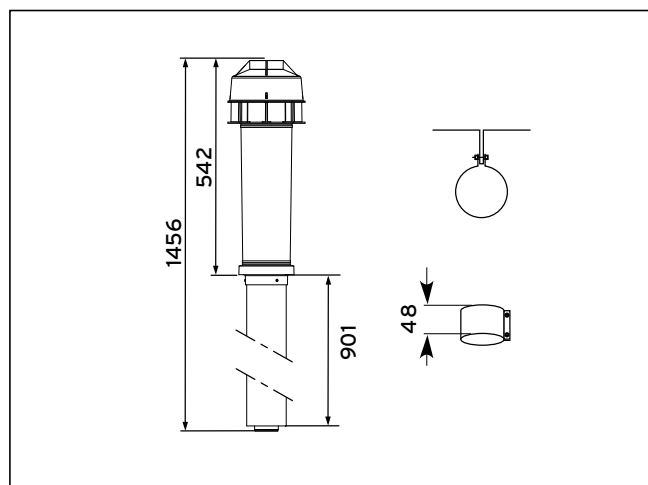


Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ **cap. 5.2**).



Elementi del condotto aria-fumi (→ **cap. 5.1**).

#### 5.4.1 Fornitura



#### 5.2 Fornitura numero di articolo 0020060570 (nero)

I kit numero di articolo 0020060570 (nero) contengono:

- Passante a tetto verticale
- Fascetta da 48 mm
- Staffa di fissaggio

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

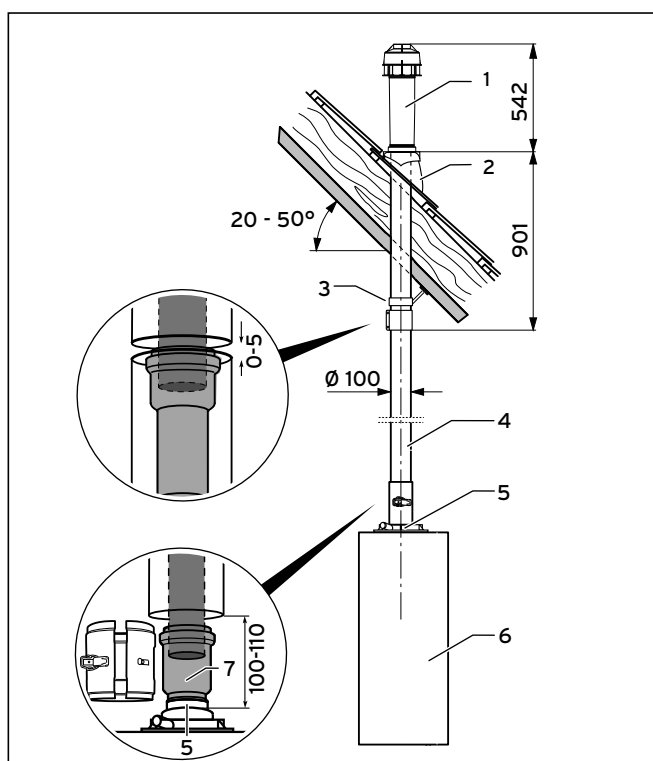
### 5.4.2 Montaggio attraverso tetti obliqui



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**5.3 Montaggio dell'apparecchio e del passante in caso di tetto obliquo**

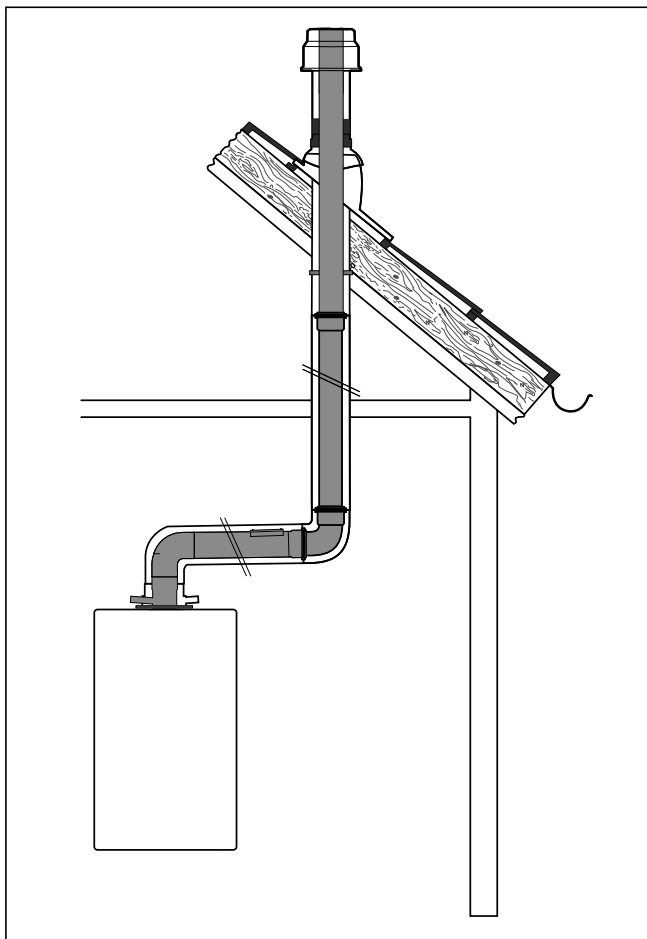
- Stabilire il luogo per l'installazione del passante a tetto.
- Inserire il coppo (2).
- Inserire il passante a tetto (1) dall'alto attraverso il coppo finché non aderisce perfettamente.
- Allineare il passante a tetto in verticale e fissarlo con la staffa in dotazione (3) alla struttura del tetto.
- Installare l'apparecchio (6) (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Inserire il dispositivo di separazione (7) con il manicotto sulla prolunga fino all'arresto (4).
- Collegare il passante a tetto (1) con la prolunga (4).
- Collegare il dispositivo di separazione (7) al raccordo dell'apparecchio (5). Il dispositivo agevola la separazione di condotto aria/fumi e apparecchio.

- Montare la fascetta a tenuta d'aria del dispositivo di separazione.



Se non si inserisce un dispositivo di separazione (7) è preferibile utilizzare la fascetta da 40 mm direttamente sull'apparecchio.

- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap. 5.10**.



**5.4 Esempio di montaggio del passante verticale a tetto con apertura per la pulizia**



Il montaggio di prolunghe e curve è descritto nel **cap. 5.9**.



### 5.4.3 Montaggio attraverso tetti piani



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento dell'edificio!**

Con un montaggio improprio l'acqua può penetrare nell'edificio e causare danni.

- Osservare quanto stabilito nelle direttive sulla progettazione e realizzazione di tetti con sigilli ermetici.

- Inserire il passante a tetto (1) dall'alto attraverso il collare per tetto piano (2) finché non aderisce perfettamente.
- Allineare il passante a tetto in verticale e fissarlo con la staffa in dotazione (3) alla struttura del tetto.
- Installare l'apparecchio (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Inserire il dispositivo di separazione (5) con il manicotto sul passante a tetto fino all'arresto. Il dispositivo di separazione permette una facile separazione di condotto aria/fumi e apparecchio.
- Collegare il separatore (5) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (4).
- Montare la fascetta a tenuta d'aria del dispositivo di separazione.

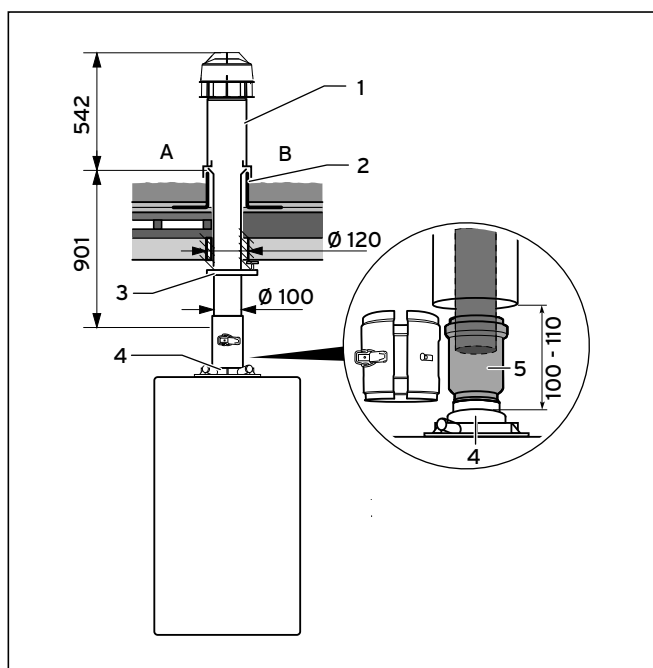


Se non si inserisce un dispositivo di separazione (5) è preferibile utilizzare la fascetta da 40 mm direttamente sull'apparecchio.

- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap. 5.10**.



Il montaggio di prolunghe e curve è descritto nel **cap. 5.9**.



**5.5 Esempio di montaggio del passante verticale a tetto con dispositivo di separazione**

**Legenda**

- A Tetto freddo
- B Tetto caldo

- Stabilire il luogo per l'installazione del passante a tetto (dimensioni di montaggio → **cap. 3**).
- Inserire il collare per tetto piano (2).
- Incollare saldamente il collare per tetto piano.

### 5.5 Montaggio del passante a parete/a tetto orizzontale



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ **cap. 3**).



Elementi del condotto aria-fumi (→ **cap. 5.1**).



Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ **cap. 5.2**).

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

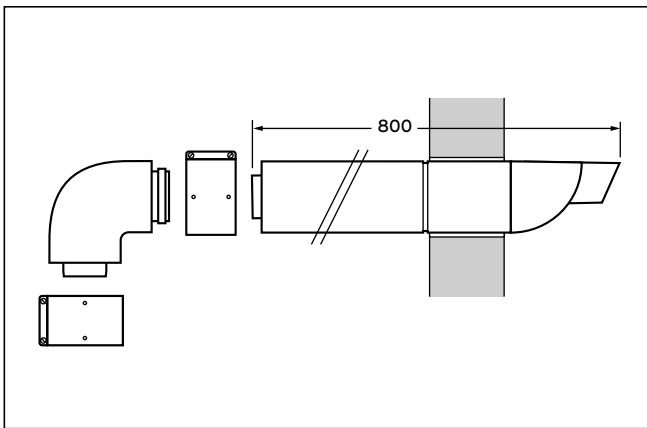
### 5.5.1 Fornitura



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

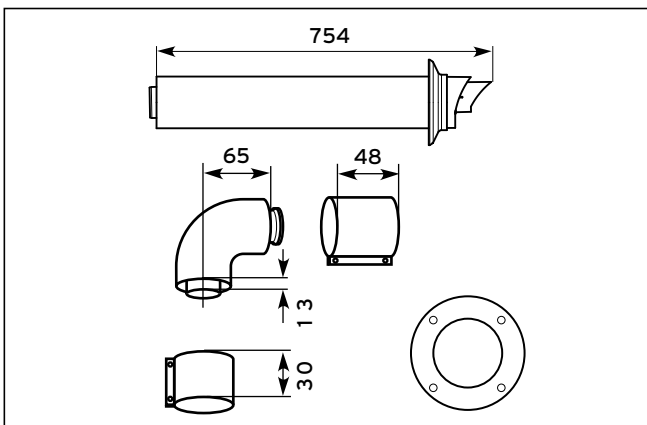
- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.



#### 5.6 Fornitura numero di articolo 303930

Il kit (numero di articolo 303930) contiene:

- Passante a parete / tetto orizzontale
- Curva da 87°
- 2 fascette da 70 mm
- 2 rosette Ø 100 (rosetta esterna flessibile, rosetta da parete)



#### 5.7 Fornitura numero di articolo 303933

Il kit (numero di articolo 303933) contiene:

- Passante a parete / tetto orizzontale
- Curva da 87°
- 2 fascette da 30 mm

- 1 fascetta da 48 mm
- 2 rosette Ø 100 (rosetta esterna flessibile, rosetta da parete)

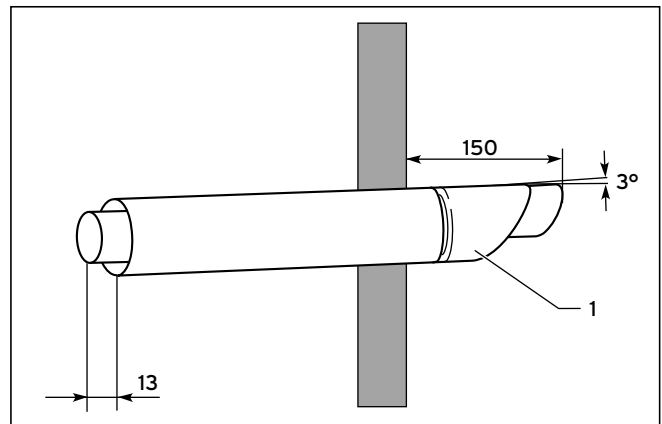
### 5.5.2 Montaggio del passante a parete



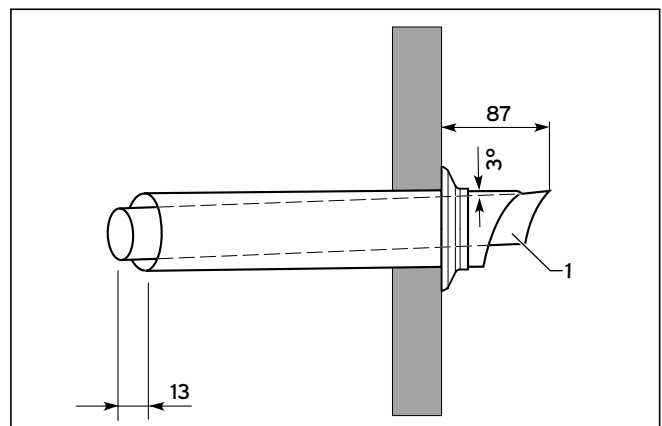
**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.
- Durante questo procedimento, sincerarsi che il condotto aria/fumi (1) sia centrato nel foro della parete.



#### 5.8 Montaggio del passante a parete (numero di articolo 303930)



#### 5.9 Montaggio del passante a parete (numero di articolo 303933)

- Stabilire il luogo per l'installazione del condotto aria-fumi (dimensioni di montaggio → **cap.33**).

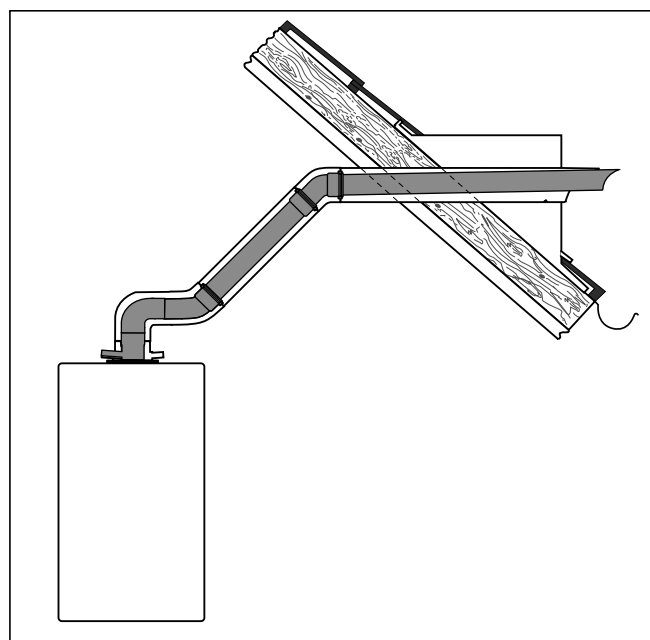


Attenersi alle disposizioni riguardanti le distanze dalle finestre o dalle aperture di aerazione.

- Praticare un foro con diametro 125 mm (nel caso di montaggio dall'esterno 110 mm).
- Inserire il condotto aria/fumi (1) con la rosetta esterna flessibile attraverso la parete.
- Retrarre il condotto aria-fumi (1) quanto basta a far aderire bene la rosetta esterna alla parete esterna.
- Fissare il condotto aria-fumi con della malta.
- Lasciare indurire la malta.
- Montare la rosetta per parete sul lato interno della parete.



Se si monta il condotto in prossimità di una fonte luminosa, sullo sbocco può formarsi dello sporco per una forte affluenza di insetti. Fare presente all'utente di pulire regolarmente l'apertura.

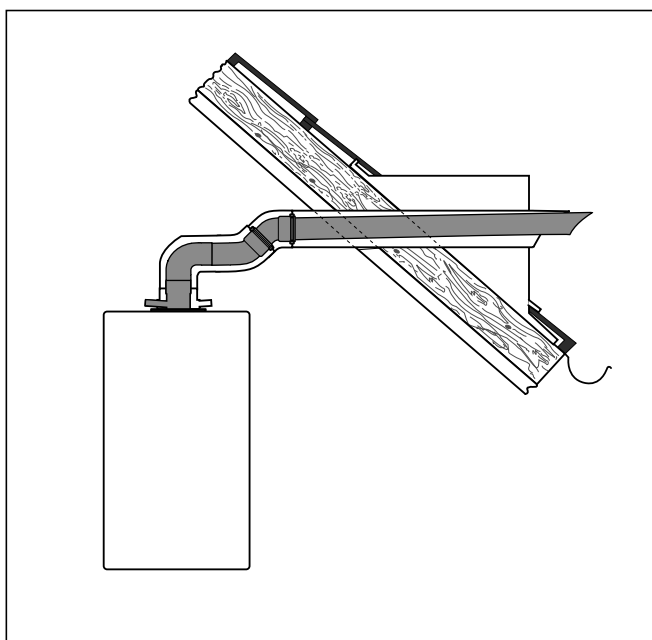


**5.11 Esempio di montaggio di passante a parete / tetto orizzontale**

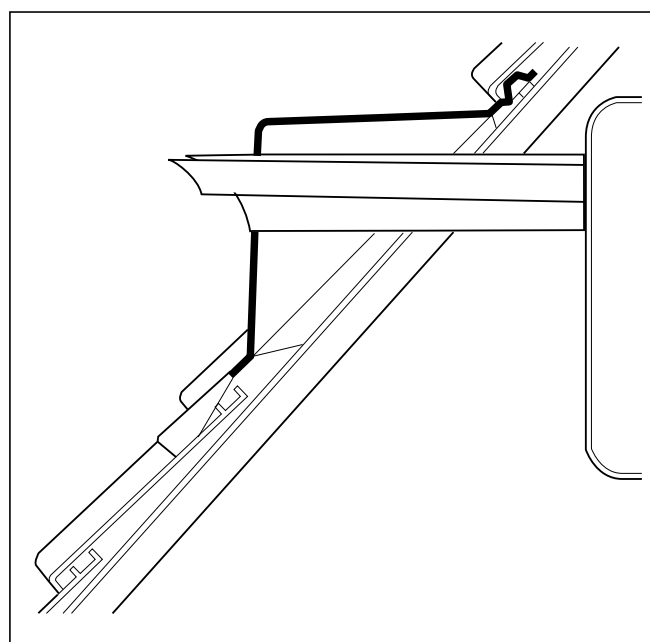
### 5.5.3 Montaggio del passante a tetto



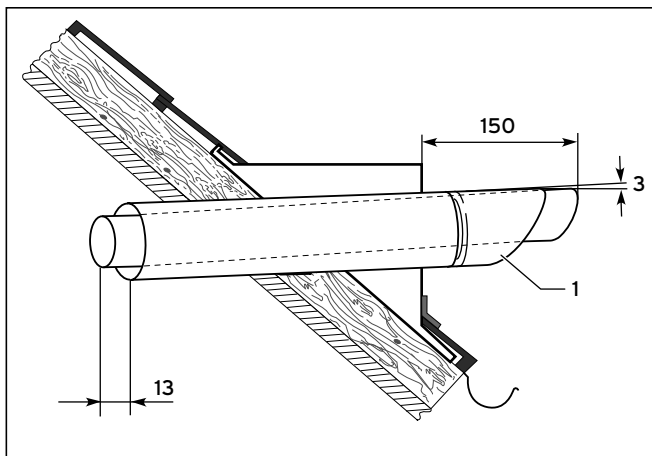
Attenersi alle disposizioni riguardanti le distanze dalle finestre o dalle aperture di aerazione.



**5.10 Esempio di montaggio di passante a parete / tetto orizzontale**



**5.12 Esempio di montaggio di passante a parete / tetto orizzontale (abbaino)**



### 5.13 Montaggio del passante a tetto orizzontale

- Per il montaggio di un passante orizzontale a tetto montare un abbaino.  
Dimensioni minime dell'abbaino:  
altezza: 300 mm  
larghezza: 300 mm.
- Inserire nell'abbaino il condotto aria/fumi (1) senza rosetta esterna.

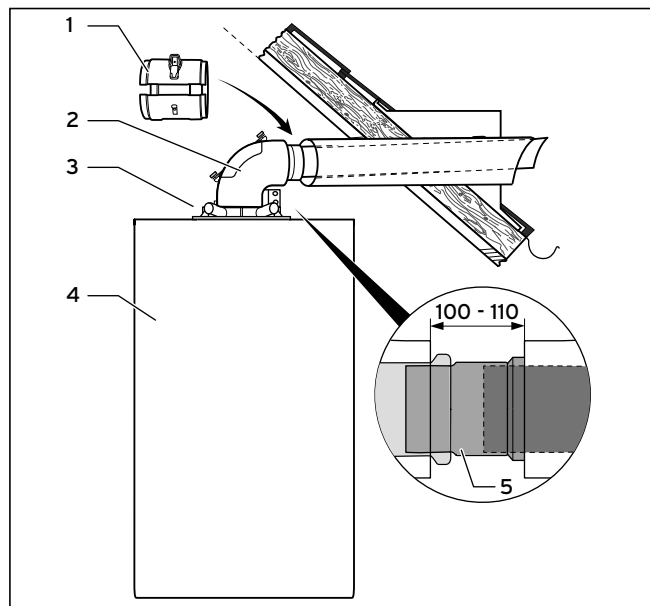
### 5.5.4 Installazione diretta



#### Precauzione! Danni da corrosione per la fuoriuscita di condensa!

Una posizione di montaggio erranea comporta una fuoriuscita di condensa in corrispondenza del coperchio di pulizia e può causare danni da corrosione.

- Rispettare tassativamente la posizione di montaggio riportata nel **cap.5.9.44**.



### 5.14 Installazione diretta

- Installare l'apparecchio (4), → istruzioni per l'installazione dell'apparecchio.
- Applicare il dispositivo di separazione (5) con il manico sul passante a parete/a tetto fino all'arresto.
- Collegare la curva da 87° (2) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (3).
- Collegare il dispositivo di separazione alla curva da 87°.



Questo punto funge in seguito da punto di separazione.

- Montare la fascetta a tenuta d'aria (1) del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap.5.106**.

### 5.5.5 Installazione distanziata



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**Precauzione!**  
**Danni da corrosione per la fuoriuscita di condensa!**

Una posizione di montaggio erronea comporta una fuoriuscita di condensa in corrispondenza del coperchio di pulizia e può causare danni da corrosione.

- Rispettare tassativamente la posizione di montaggio riportata nel **cap.5.9.44**.

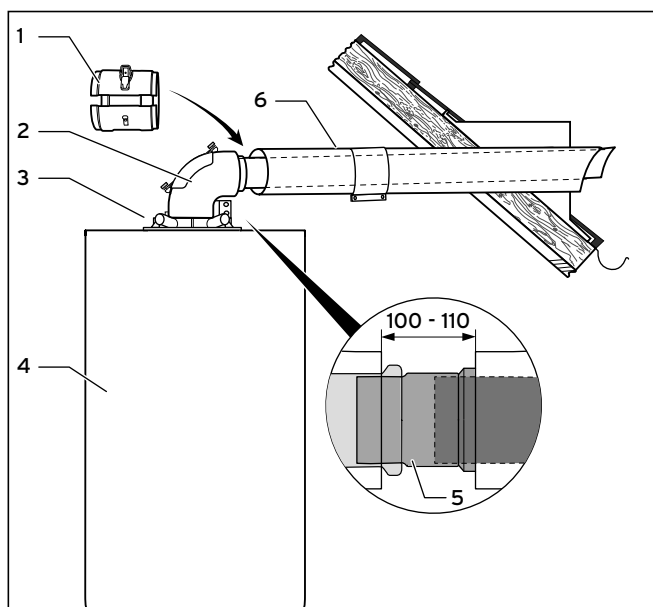


Questo punto funge in seguito da punto di separazione.

- Montare la fascetta a tenuta d'aria (1) del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap.5.106**.



Il montaggio di prolunghe e curve è descritto nel **cap.5.95**.



#### 5.15 Installazione distanziata

- Installare l'apparecchio (4) (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Collegare la curva da 87° (2) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (3).
- Consultare lo spazzacamino per accertarsi se sia necessaria un'ulteriore apertura per la pulizia.
- Inserire il dispositivo di separazione (5) con il manicotto sulle prolunghe necessarie (6) fino all'arresto.
- Montare le prolunghe e collegare il dispositivo di separazione alla curva da 87°.

### 5.6 Montaggio del raccordo concentrico e della tubazione fumi rigida Ø 80 nel cavedio



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Nel funzionamento a camera aperta, l'apparecchio non deve essere collocato in ambienti dai quali l'aria viene aspirata con l'ausilio di ventole (ad esempio impianti di ventilazione, aspiratori, essiccatori ad aria combusta). Questi impianti generano nell'ambiente una pressione negativa. A causa di essa i fumi vengono aspirati dallo sbocco, passano attraverso lo spazio anulare tra la tubazione fumi e il pozzo per finire poi nel locale di messa in opera. Il funzionamento a camera aperta dell'apparecchio è consentito nel caso in cui non sia possibile il funzionamento in contemporanea dell'apparecchio e del ventilatore.

- Per il bloccaggio reciproco di ventilatore e apparecchio, montare il modulo multifunzione accessorio di Vaillant (numero di articolo 0020017744).



**Precauzione!**  
**Malfunzionamento dell'apparecchio!**

In caso di funzionamento a camera aperta deve essere assicurata una sufficiente adduzione di aria fresca.

- Mantenere sgombre le aperture per l'aria di alimentazione!  
Altrimenti non può essere garantito il perfetto funzionamento dell'apparecchio.



**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento dell'edificio!**

Nel funzionamento a camera aperta possono verificarsi infiltrazioni nel pozzo.

- Integrare un'apertura per l'entrata dell'aria nell'estremità inferiore del pozzo, con una sezione di almeno 125 cm<sup>2</sup>.

Dimensioni minime del pozzo:

- 120 mm x 120 mm
- A camera stagna : Ø 130 mm
- A camera aperta: Ø 140 mm



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ **cap.33**).

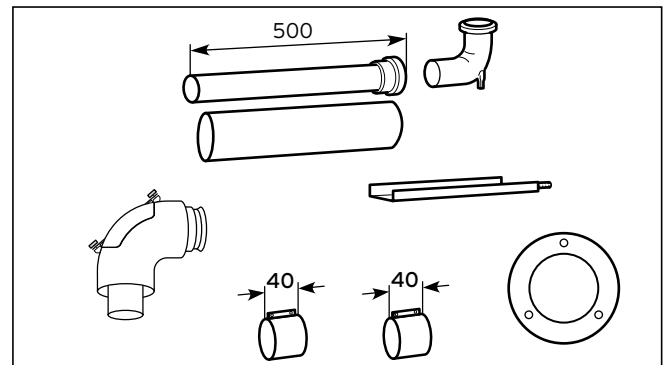


Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ **cap.5.22**).



Elementi del condotto aria-fumi (→ **cap.5.11**).

#### 5.6.1 Fornitura

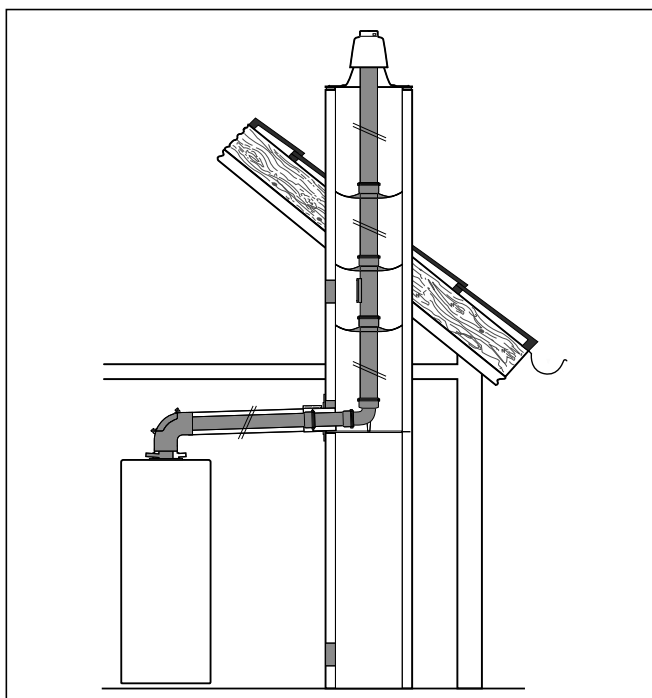


#### 5.16 Fornitura

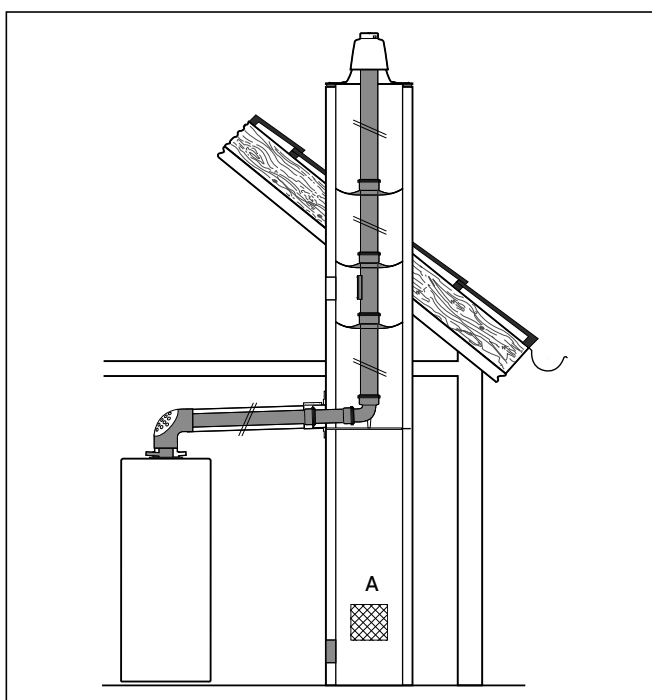
Il kit (numero di articolo 303920) contiene:

- Curva di revisione
- 2 fascette da 40 mm
- Tubo dell'aria/fumi 0,5 m
- Arco di sostegno
- Mensola di supporto
- Rosetta da parete

### 5.6.2 Esempi di montaggio



5.17 Esempio di montaggio a camera stagna

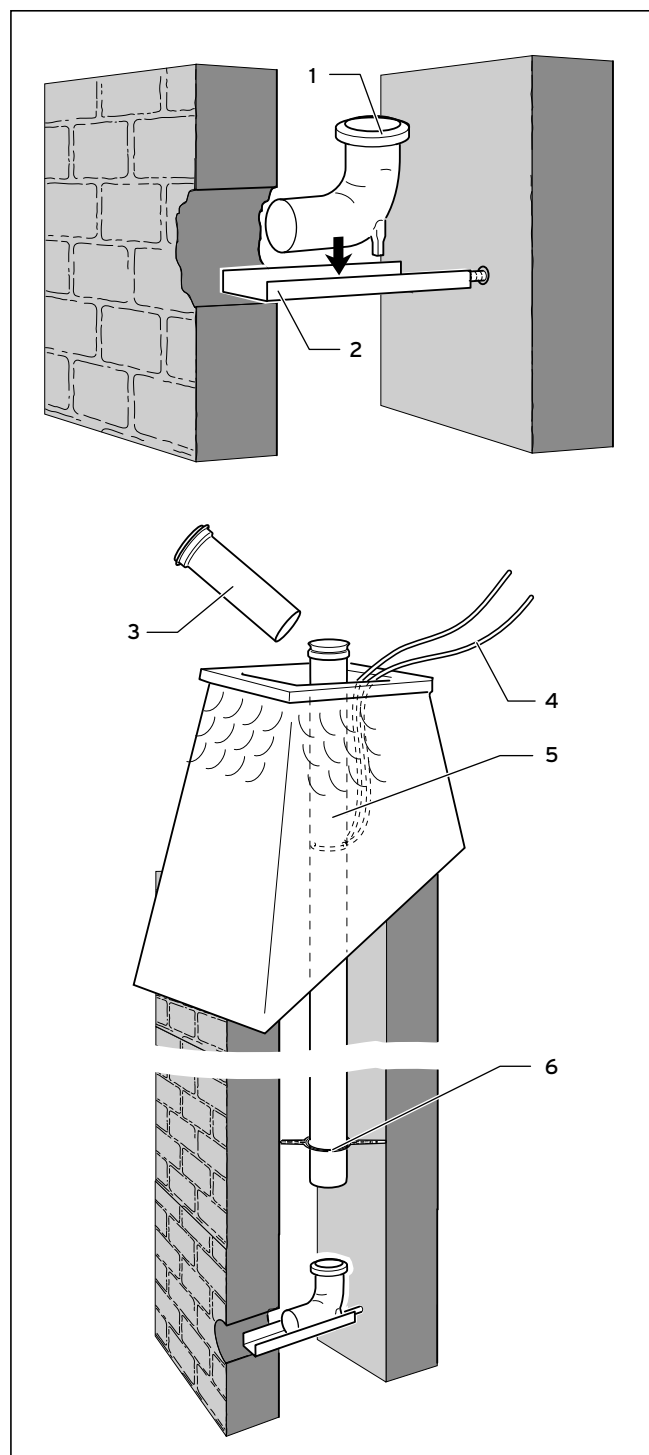


5.18 Esempio di montaggio a camera aperta

#### Legenda

A Ventilazione camino  $A_{\min} = 125 \text{ cm}^2$

### 5.6.3 Montaggio della mensola di supporto, dell'arco di sostegno e dei tubi fumi



5.19 Montaggio della mensola di supporto e dell'arco di sostegno e introduzione dei tubi fumi nel cavedio

- Stabilire il luogo per l'installazione.
- Praticare una breccia nella parete (dimensioni di montaggio → **cap.33**).

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

- Praticare un foro nel supporto murato posteriore del cavedio.  
Eventualmente accorciare la mensola di supporto (2).
- Fissare l'arco di sostegno (1) sulla mensola di supporto (2) in modo che, una volta montato, il tubo fumi si trovi centrato nel cavedio.
- Inserire la mensola di supporto con l'arco di sostegno nel cavedio.



Normalmente l'arco di sostegno può essere calato dall'alto assieme alle prolunghe.

- Calare il primo tubo fumi (5) servendosi di una fune (4) finché non è possibile innestare il tubo fumi successivo (3).
- Infilare sui tubi fumi almeno un distanziale ogni 5 m (6).

In caso sia stata installata un'apertura di pulizia nella tubazione fumi rigida:

- Applicare un distanziale supplementare sia davanti che dietro all'apertura di pulizia.



Sincerarsi che il lato con il manicotto dei tubi fumi sia sempre rivolto verso l'alto.

- Ripetere l'assemblaggio dei tubi fino a quando non sia possibile inserire il tubo più basso nell'arco di sostegno e il tubo più alto consenta il montaggio della cappa del pozzo secondo **fig.5.205**.
- Rimuovere la fune dal cavedio.

### 5.6.4 Montaggio della cappa del pozzo di plastica (PP)



#### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un soprizzo idoneo.  
Rispettare le misure del **cap. 5.8**.



#### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento per incendio da fuliggine nel camino adiacente!

Lo sbocco della tubazione fumi può essere danneggiato dall'effetto termico di un camino adiacente (i camini sono sistemi fumari a prova di incendio da fuliggine e idonei ai focolari a combustibile solido).

- Impiegare eventualmente una cappa del pozzo resistente al calore.  
Rispettare le misure del **cap. 5.8**.



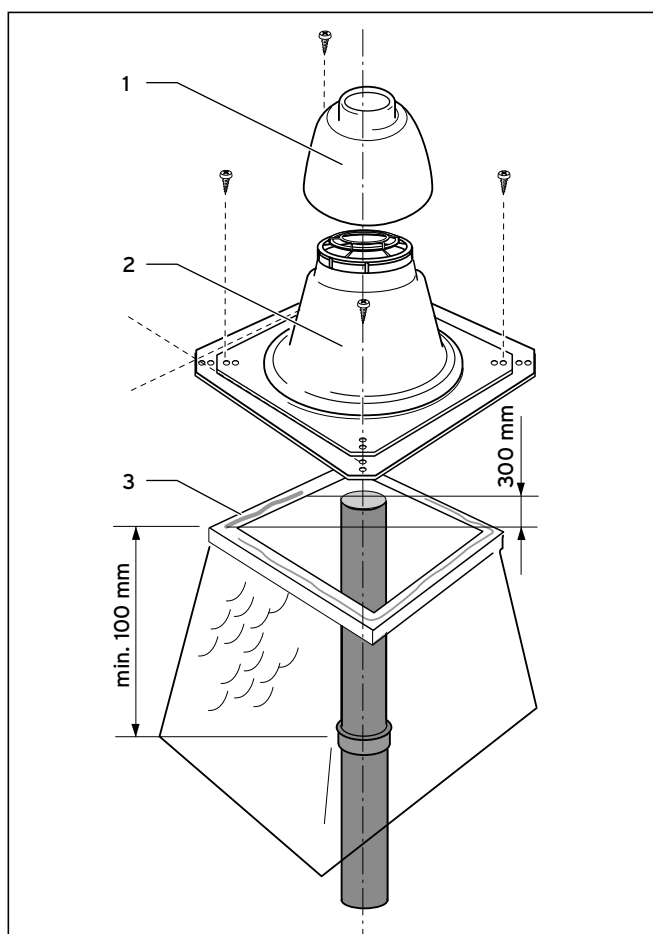
#### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento a causa di dilatazione termica!

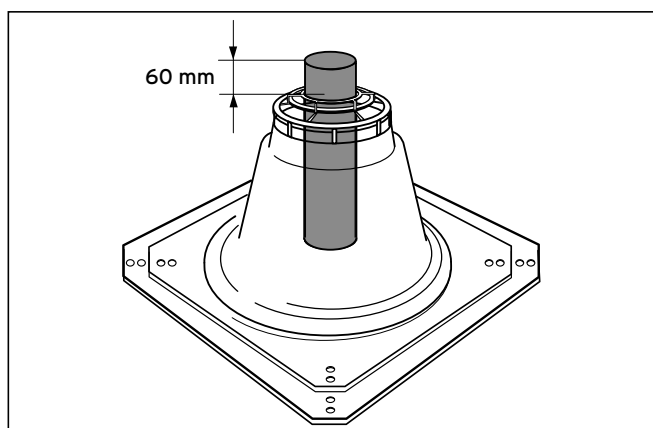
A causa della dilatazione termica a cui è soggetta la tubazione fumi in PP, è possibile che il cappello si sollevi talvolta anche di 20 cm!

- Assicurarsi che venga mantenuto uno spazio sufficiente sopra il cappello.



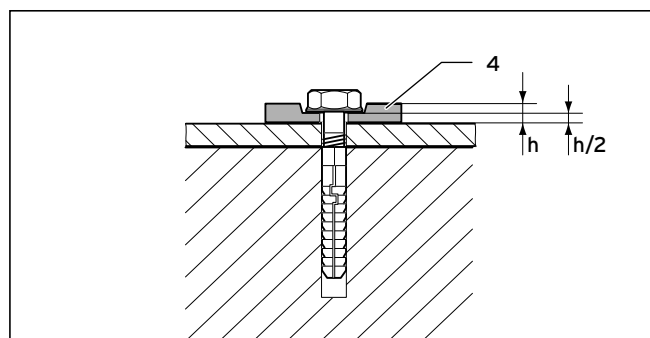


5.20 Montaggio della cappa del pozzo



5.21 Lunghezza del tubo fumi superiore

- Quando il tubo fumi più in alto è innestato, rimuovere il manicotto del tubo.
- Accorciare il tubo alla lunghezza necessaria. Sullo sbocco del pozzo devono sporgere 300 mm.
- Sbavare il tubo fumi.
- Impermeabilizzare il bordo di sbocco del cavedio con silicone (3).



5.22 Fissaggio con rondelle flessibili

- Fissare il piede della cappa del pozzo (2) al bordo di sbocco con quattro viti.



Per poter compensare le dilatazioni del materiale, usare sempre le quattro rondelle flessibili (4). Comprimerle del 50%.

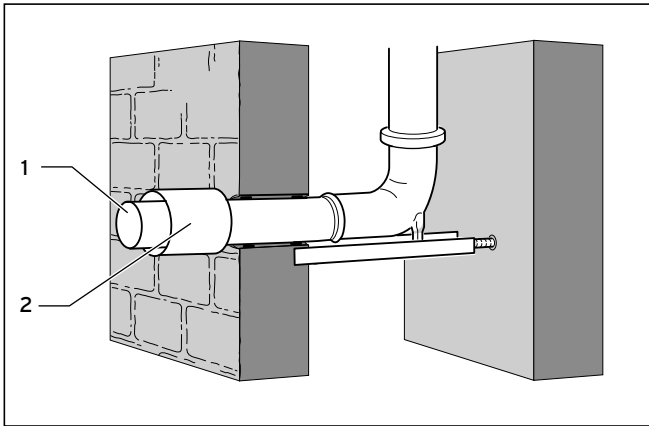


Eventualmente è possibile ridurre il piede della cappa del pozzo (2) (segandone il bordo).

- Controllo: sopra il piede della cappa del pozzo devono sporgere 60 mm (→ fig. 5.21).
- Serrare il cappello della cappa del pozzo (1) sull'estremità terminale della tubazione fumi rigida e bloccarla saldamente esercitandovi pressione.

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

### 5.6.5 Funzionamento a camera aperta



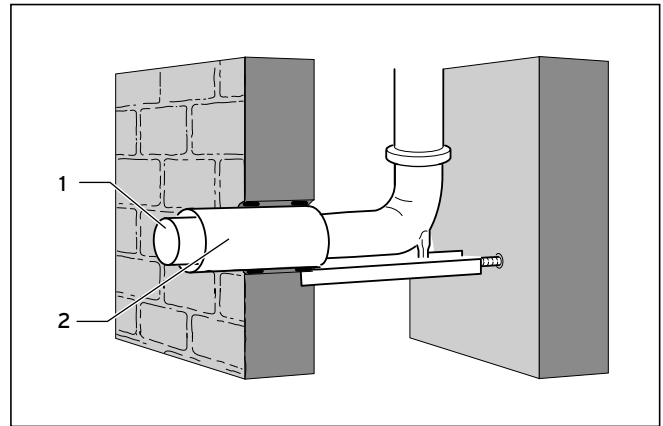
5.23 Funzionamento a camera aperta



Quando si riduce la lunghezza del tubo, non tagliare l'estremità con il dispositivo di arresto. Il dispositivo di arresto è necessario per il centraggio.

- Adeguare la lunghezza del tubo fumi (1) accorciandolo.
- Applicare il tubo fumi accorciato sull'arco di sostegno (dimensioni → **cap. 3**).
- Fissare il tubo fumi con della malta.
- Lasciare indurire la malta.
- Adeguare la lunghezza del tubo dell'aria (2) accorciandolo.
- Spingere il tubo dell'aria accorciato sopra il tubo fumi fino a raggiungere la parete.
- Il centraggio avviene mediante il dispositivo di arresto, la rosetta da parete e la fascetta a tenuta d'aria.

### 5.6.6 Funzionamento a camera stagna



5.24 Funzionamento a camera stagna



Quando si riduce la lunghezza del tubo, non tagliare l'estremità con il dispositivo di arresto. Il dispositivo di arresto è necessario per il centraggio.

- Adeguare la lunghezza del tubo fumi (1) accorciandolo ed inserirlo nell'arco di sostegno. (dimensioni → **cap. 3**).
- Accorciare il tubo dell'aria (2) ed infilarlo sul tubo fumi nel cavedio finché non si trova allineato con la parete interna.
- Fissare il tubo dell'aria con malta e lasciare indurire la malta.

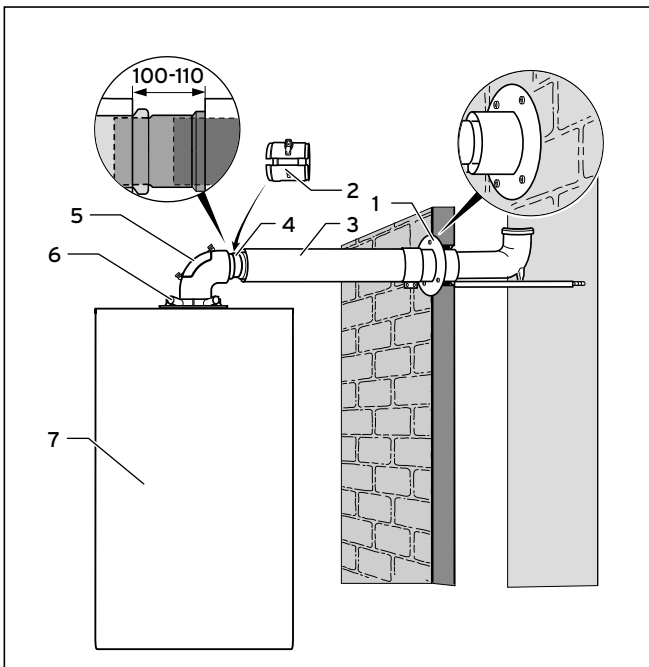
### 5.6.7 Montaggio del tratto orizzontale



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolungher non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolungher devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



5.25 Montaggio del tratto orizzontale

- Applicare la rosetta da parete (1) sul tubo dell'aria.
- Installare l'apparecchio (7), → istruzioni per l'installazione dell'apparecchio.
- Collegare la curva (5) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (6).
- Se l'apparecchio viene installato direttamente sul rivestimento in muratura, collegare la curva alla tubazione fumi. In questo caso non è possibile impiegare un dispositivo di separazione.
- Se l'installazione è distanziata inserire il dispositivo di separazione (4) con il manicotto nella prolunga fino all'arresto (3) (→ cap. 5.3).



Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ cap. 5.2).

- Collegare la prolunga (3) con la tubazione fumi.
- Collegare il dispositivo di separazione (4) alla curva. Questo punto può fungere in seguito da punto di separazione.
- Montare la fascetta a tenuta d'aria (2) al dispositivo di separazione.
- Collegare tutti gli altri punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel cap. 5.10.



Nel funzionamento a camera aperta, allentare le viti della curva di revisione e scambiare il coperchio con un coperchio per pulizia con apertura di aspirazione aria (numero di articolo 303920).



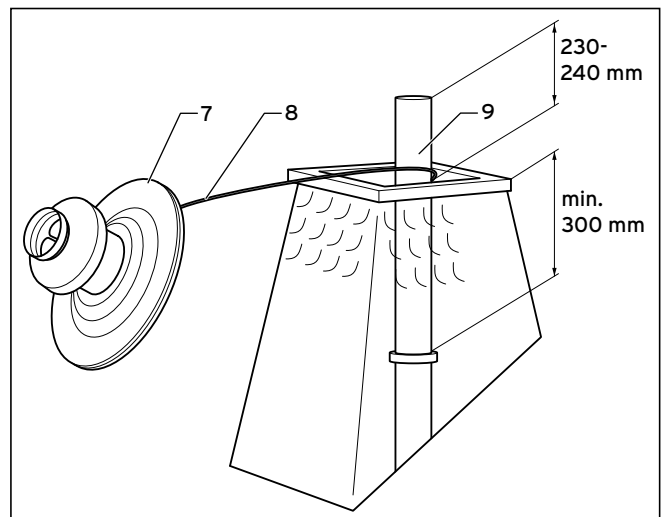
Il montaggio di prolungher e curve è descritto nel cap. 5.9.

### 5.6.8 Montaggio cappa del pozzo in alluminio (no. art. 303 261)



L'ultimo tubo fumi (9) deve essere in alluminio. Impiegare l'art. n. 009489.

- Rimuovere il manicotto e accorciare il tubo come illustrato alla fig. 5.26.
- Inserire il tubo di alluminio.



5.26 Montaggio del terminale no. art. 303261

- Bloccare il terminale (7) con la fune di sicurezza a corredo (8) sul tubo di sbocco (9).
- Inserire il terminale sul tubo di sbocco e fissarlo alla parete del camino con i tasselli, le viti prigioniere e i dadi ad alette.



Disporre le rondelle in plastica a corredo sotto i dadi ad alette per proteggerli dalla corrosione.

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100



Impiegare i dadi ad alette per consentire uno smontaggio della cappa del camino senza utensili.

### 5.7 Montaggio della tubazione fumi flessibile nel cavedio



#### Precauzione! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un soprizzo idoneo.  
Rispettare le misure del **cap. 5.8**.



#### Precauzione! Pericolo di danneggiamento della tubazione fumi!

Nel montaggio, notare che a basse temperature e in ambienti non riscaldati la flessibilità della tubazione fumi diminuisce.

- Prestare attenzione durante il trasporto sul tetto!
- Prima del montaggio, controllare l'integrità di tutti i componenti.



#### Precauzione! Pericolo di danneggiamento delle guarnizioni!

- Collegare i tubi sempre ruotandoli, al fine di non danneggiare le guarnizioni!

Dimensioni minime del pozzo:

- A camera stagna: 120 mm x 120 mm
- A camera aperta: 140 mm x 140 mm
- A camera stagna: Ø 130 mm
- A camera aperta: Ø 160 mm

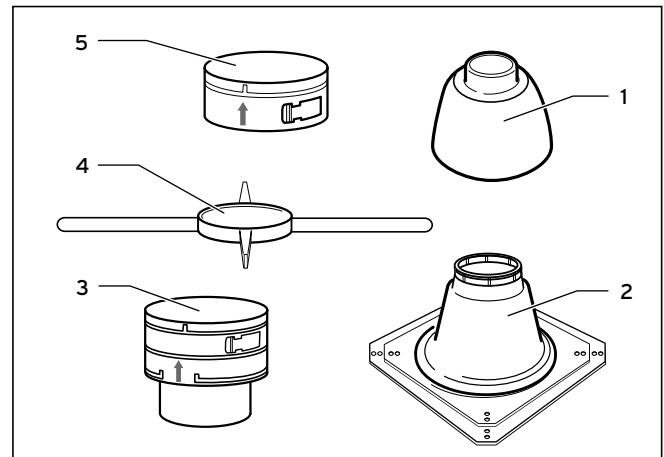


Rispettare le dimensioni di montaggio (→ **cap. 3**).



Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ **cap. 5.2**).

### 5.7.1 Fornitura

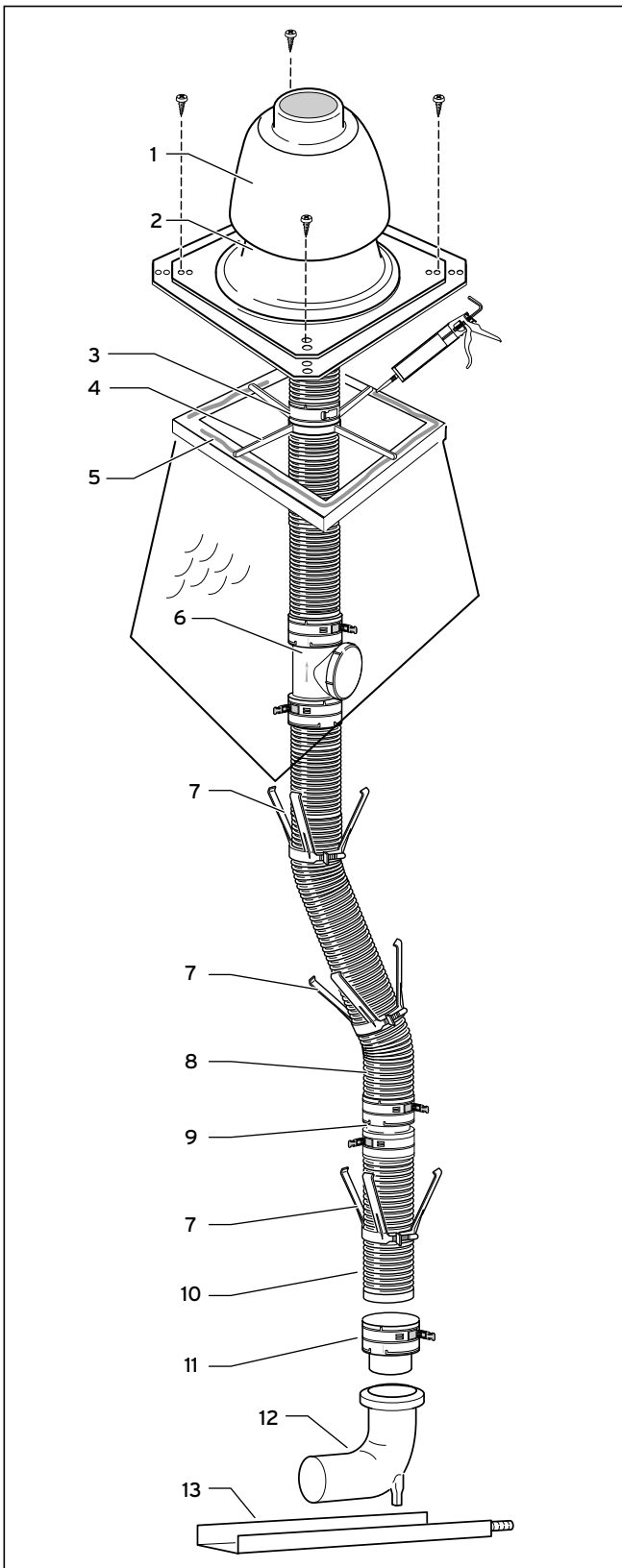


5.27 Tubazione fumi flessibile, kit 1 numero di articolo 303510

Il kit (numero di articolo 303510) contiene:

- Cappa del pozzo (cappello)
- Cappa del pozzo (piede)
- Elemento inseribile
- Croce di montaggio
- Anello di raccordo

### 5.7.2 Montaggio della tubazione fumi flessibile



5.28 Montaggio della tubazione fumi flessibile

- Stabilire nell'ambiente d'installazione il luogo di installazione della tubazione fumi.
- Praticare una breccia nella parete (dimensioni → cap. 3).



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

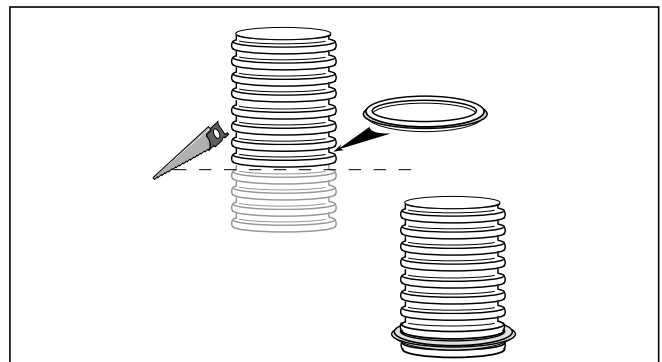
L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.

- Praticare un foro nel supporto murato posteriore del cavedio.
- Inserire la mensola di supporto (13).
- Determinare la lunghezza complessiva della tubazione fumi flessibile dallo sbocco del pozzo (5) fino all'arco di sostegno (12).



Se si desidera installare un elemento per pulizia, determinare la lunghezza della tubazione fumi flessibile dall'elemento per pulizia fino all'arco di sostegno e dallo sbocco del pozzo all'elemento per pulizia.



5.29 Accorciamento della tubazione fumi flessibile e montaggio della guarnizione

- Accorciare la tubazione fumi alla lunghezza necessaria tagliandola con una sega o una cesoia lungo una scanalatura.

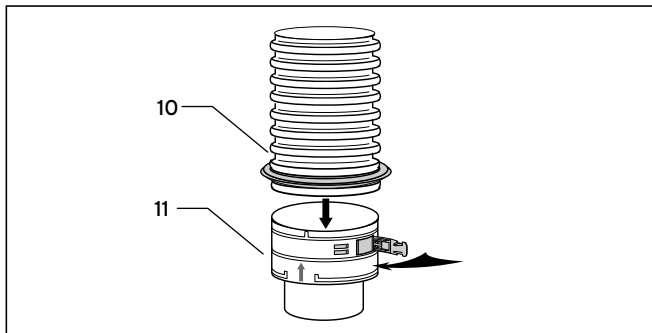


Stabilire la lunghezza totale dapprima solo approssimativamente. Aggiunta di sicurezza nel caso di cavedio diritto: almeno 50 cm, nel caso di pozzo non diritto: almeno 70 cm per ogni spostamento.

Accorciare la tubazione fumi flessibile solo quando si fissa la tubazione fumi allo sbocco del cavedio.

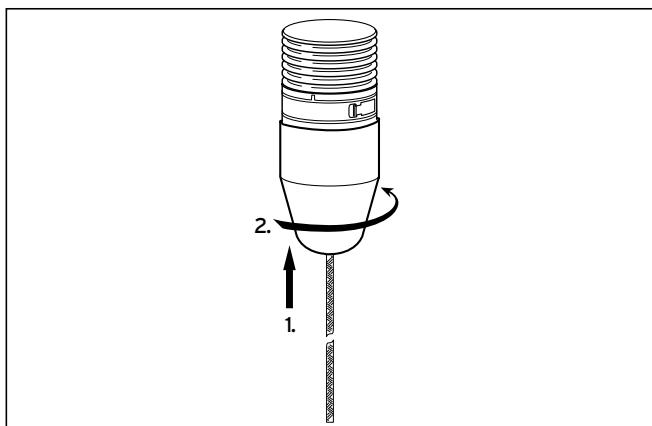
## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

- Montare prima gli eventuali pezzi di collegamento e gli elementi per pulizia (→ fig. 5.36 e 5.37).
- Montare la guarnizione nell'ultima scanalatura integra in basso della tubazione fumi (→ fig. 5.29).



5.30 Elemento inseribile con tubazione fumi flessibile

- Inserire l'estremità inferiore della tubazione fumi (10) nell'elemento inseribile fino in fondo (11).
- Fissare l'elemento inseribile con le chiusure a scatto.
- Montare il distanziale (7, → fig. 5.28) sulla tubazione fumi ad una distanza di massimo 2 m.



5.31 Fissaggio dell'ausilio per il montaggio

- Fissare l'ausilio per il montaggio all'elemento inseribile. Non tentare mai di tirare la tubazione fumi flessibile senza l'ausilio per il montaggio attraverso il cavedio!

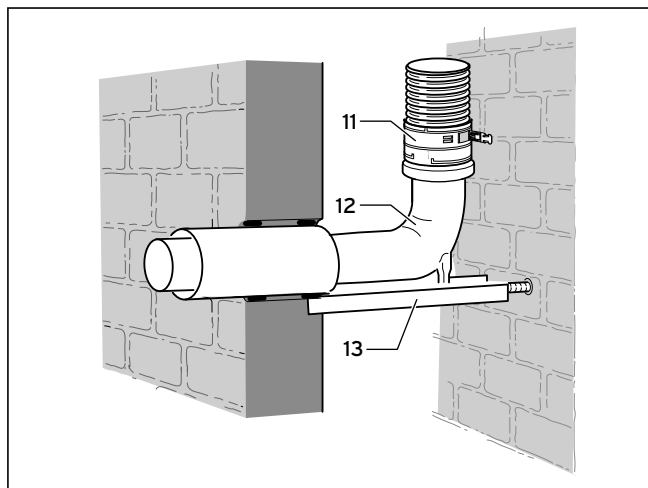


### **Pericolo!** **Pericolo di intossicazione per fughe di fumi!**

Gli spigoli vivi all'interno del pozzo possono danneggiare la tubazione fumi e causare intossicazioni.

- Per l'inserimento della tubazione fumi nel cavedio sono dunque necessarie due persone.

- Inserire la tubazione fumi nel cavedio dall'alto, facendo precedere per prima la fune dell'ausilio per il montaggio. Una persona deve trovarsi presso la bocca di scarico del cavedio e deve assicurarsi che il condotto sia sempre centrato, per evitare danneggiamenti meccanici. La seconda persona preleva la fune dell'ausilio per il montaggio dal locale d'installazione dell'apparecchio e tira la tubazione fumi con l'ausilio per il montaggio attraverso il cavedio.
- Una volta che la tubazione fumi flessibile è stata inserita completamente nel cavedio, smontare l'ausilio per il montaggio.



5.32 Montaggio del raccordo concentrico sulla tubazione fumi flessibile

- Inserire l'elemento inseribile (11) sull'estremità inferiore della tubazione fumi nell'arco di sostegno (12).
- Collocare l'arco di sostegno sulla mensola di supporto (13).

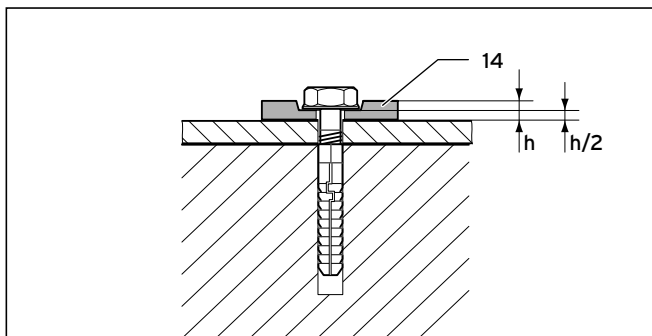


Utilizzare esclusivamente il kit di raccordo Vailant numero di articolo 303920 con tubi fumi in plastica.

- Montare il raccordo del cavedio concentrico.
- Inserire la croce di montaggio (4) sulla tubazione fumi (8) in modo che poggi sul supporto murato del cavedio (→ fig. 5.28).

### 5.7.3 Montaggio della copertura del pozzo in plastica (PP)

- Spingere l'anello di raccordo (3) sulla tubazione fumi (8).
- Fissare l'anello di raccordo con le chiusure a scatto sulla croce di montaggio (4). La tubazione fumi è sospesa nella croce di montaggio.
- Impermeabilizzare con silicone il bordo di sbocco (5).



5.33 Fissaggio con rondelle flessibili

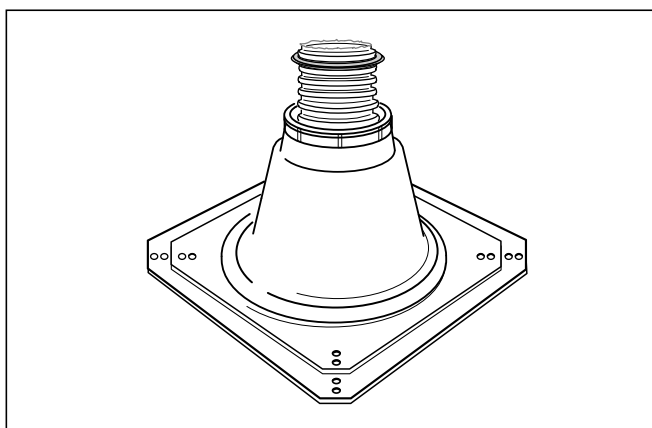
- Fissare il piede della cappa del cavedio (2, → fig. 5.28) al bordo di sbocco con quattro viti.



Per poter compensare le dilatazioni del materiale, usare sempre le quattro rondelle flessibili (14). Comprimerle del 50%.

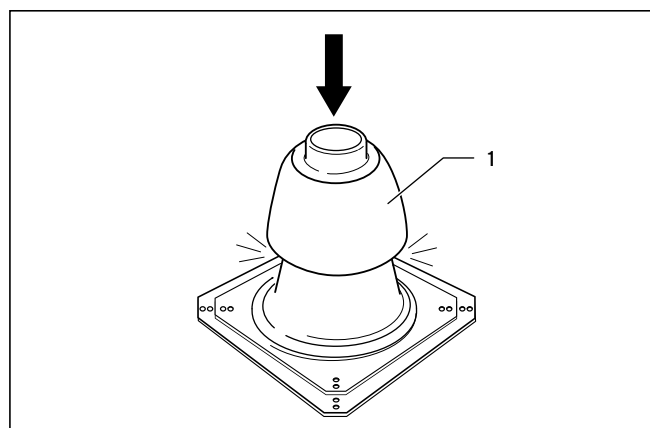


Eventualmente è possibile ridurre le dimensioni della cappa del pozzo (2) segandone il bordo.



5.34 Tubazione fumi flessibile accorciata

- Accorciare ora la tubazione fumi flessibile tagliandolo con una sega o cesoia lungo una scanalatura, in modo che quattro o cinque scanalature rimangano sporgenti dal bordo del piede.
- Montare la guarnizione nell'ultima scanalatura integra in alto della tubazione fumi.



5.35 Il cappello deve innestarsi percettibilmente

- Collocare il cappello (1) della cappa del pozzo sull'estremità superiore della tubazione fumi flessibile con guarnizione.
- Premere il cappello in corrispondenza del piede finché non si innesta con uno scatto percettibile.

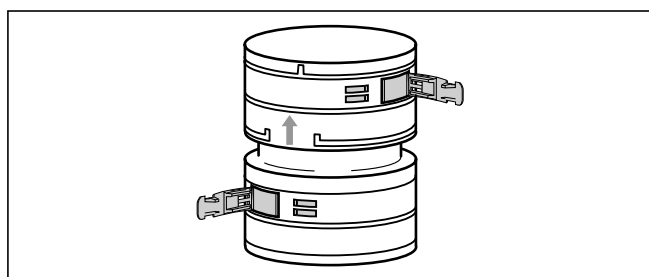
### 5.7.4 Innesto degli elementi di raccordo e la pulizia (numero di articolo 303512 e 303511)



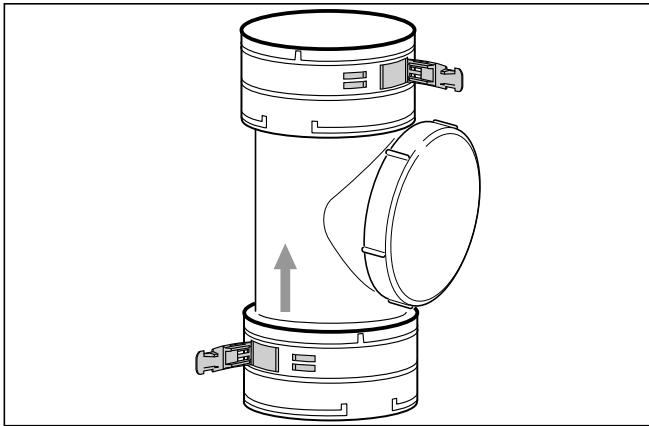
**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni.

- Rispettare la direzione di montaggio dell'elemento per pulizia e del pezzo di collegamento (vedi contrassegno) per evitare che le guarnizioni vengano danneggiate dall'accumulo di condensa!



5.36 Elemento di collegamento



**5.37 Elemento per pulizia**



Invece di coprire tutta la lunghezza con una tubazione fumi flessibile in un unico pezzo, è possibile impiegare più sezioni collegandole mediante elementi di collegamento (numero di articolo 303512) o con un elemento per la pulizia (numero di articolo 303511).

- Per il montaggio procedere come per l'elemento inseribile (→ **fig. 5.30**).

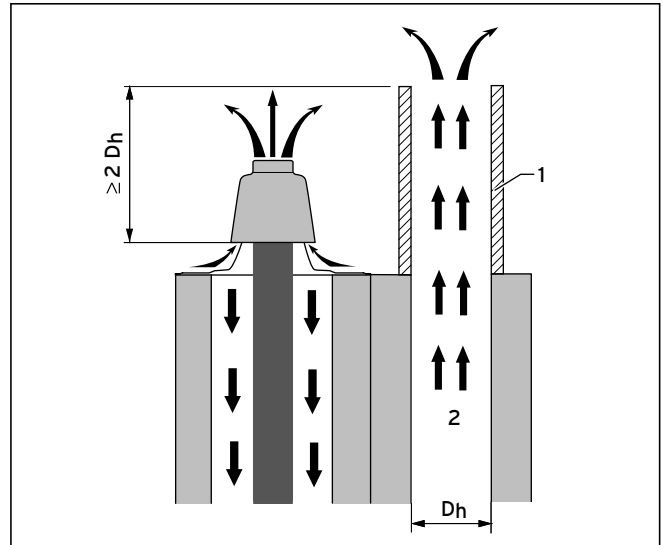
### 5.8 Sbocchi del pozzo delle tubazioni fumi accanto ad un altro impianto fumi



**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!**

I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un sopralzo idoneo.



**5.38 Tubazione fumi nel pozzo accanto ad un altro impianto fumi non necessariamente a prova di incendio da fuliggine**

**Legenda**

- 1 Cappa da camino
- 2 Fumo

Il sopralzo va progettato con un'altezza adeguata al diametro dell'altro impianto fumi e realizzato come illustrato in **fig. 5.38**.

Diverse ditte di camini offrono sopralzi per l'innalzamento degli impianti fumi.

Se non è possibile elevare l'altro impianto fumi, è necessario far funzionare l'apparecchio a camera aperta.



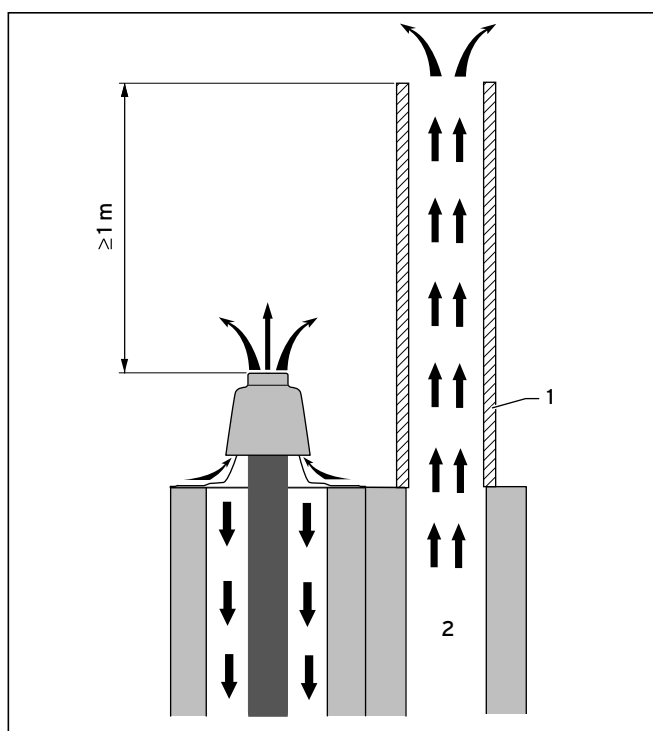
**Precauzione!**  
**Rischio di danneggiamento per incendio da fuliggine nel camino adiacente!**

Lo sbocco della tubazione fumi può essere danneggiato dall'effetto termico di un camino adiacente (i camini sono impianti fumi a prova di incendio da fuliggine e idonei ai focolari a combustibile solido).

La parete tra i cavodi deve essere spessa almeno 115 mm.

- Realizzare lo sbocco secondo uno dei tre metodi seguenti.





**5.39 Altezza del camino sopra la tubazione fumi in PP - a camera stagna**

**Legenda**

- 1 Cappa da camino  
2 Fumo

- Il camino viene elevato tramite una prolunga a prova di incendio da fuliggine, in modo da sovrastare la tubazione fumi in PP di almeno 1 metro.

## 5.9 Montaggio di prolunghe e curve

### 5.9.1 Montaggio delle prolunghe



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni. Non ingrassare pertanto le guarnizioni.

- Per facilitare il montaggio, utilizzare all'occorrenza solo acqua o sapone molle del tipo comunemente in commercio.
- Non montare guarnizioni danneggiate.
- Durante l'installazione dei tubi controllare sempre che le guarnizioni siano alloggiare correttamente.
- Per non danneggiare le guarnizioni, sbavare e smussare i tubi prima di montarli. Eliminare i trucioli.
- Non montare tubi ammaccati oppure danneggiati in qualsiasi altro modo.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.

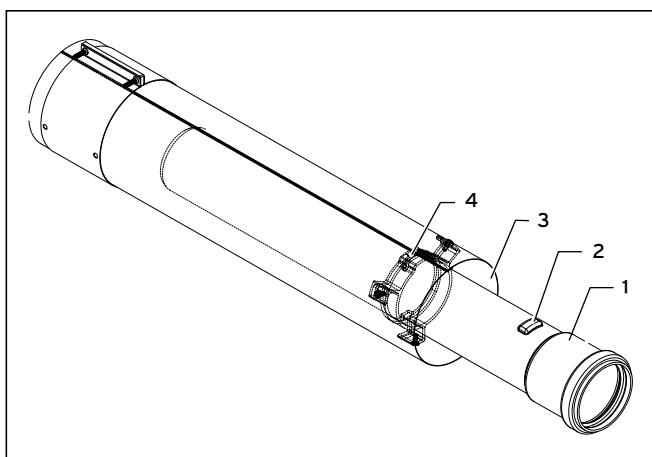


**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

A causa della dilatazione termica, i tubi fumi del condotto aria-fumi possono spostarsi ed eventualmente separarsi.

- Bloccare il tubo fumi nel distanziale del tubo dell'aria.

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

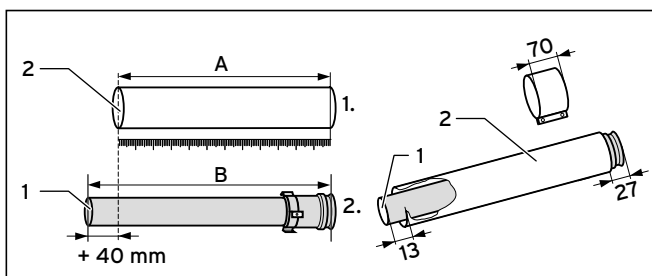


### 5.40 Distacco del tubo fumi



Le prolunghe già installate possono essere smontate senza bisogno di utensili, per permettere di accorciare separatamente i tubi aria e fumi.

- Girare il tubo fumi (1) in una posizione che consenta di spingere le sporgenze (2) presenti sul tubo di plastica attraverso il distanziale (4).
- Tirare il tubo con uno strappo sull'aggancio.
- Dopo aver accorciato il tubo fumi, bloccarlo di nuovo nel tubo dell'aria (3) spingendolo al suo interno e ruotandolo fino in fondo.



### 5.41 Accorciamento dei tubi

- Accorciare i tubi con una sega, cesoie da lamiera ecc.
- Per prima cosa misurare il necessario pezzo di tubazione dell'aria\* ( $L_{\text{aria}}$ ) e calcolare poi la necessaria lunghezza delle relative tubazioni fumi ( $L_{\text{fumi}}$ ) nel modo seguente:

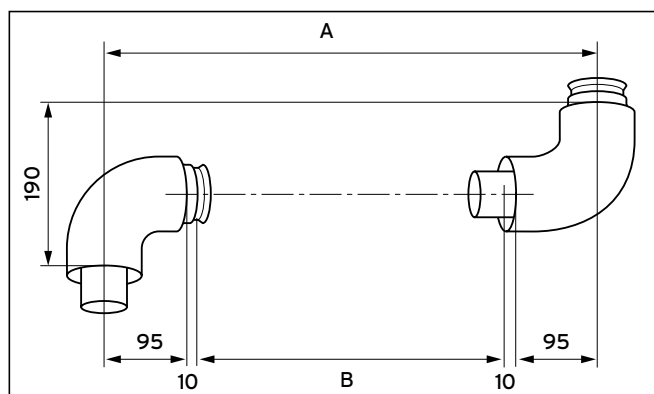
$$L_{\text{fumi}} = L_{\text{aria}} + 40 \text{ mm}$$

$$L_{\text{fumi}} = \text{lunghezza del tubo fumi (B)}$$

$$L_{\text{aria}} = \text{lunghezza del tubo dell'aria (A)}$$

\* Lunghezza minima della prolunga del tubo dell'aria: 80 mm.

### 5.9.2 Montaggio delle curve da 87°



**Legenda**

- A Spostamento
- B Lunghezza del tubo dell'aria

**Esempio:**

lo spostamento misurato (**A**) è 400 mm. Con questo valore è possibile determinare la lunghezza del tubo dell'aria (**B** = 190 mm) in base alla tabella in basso.

Da ciò risulta una lunghezza del tubo fumi di  $190 + 40 = 230$  mm

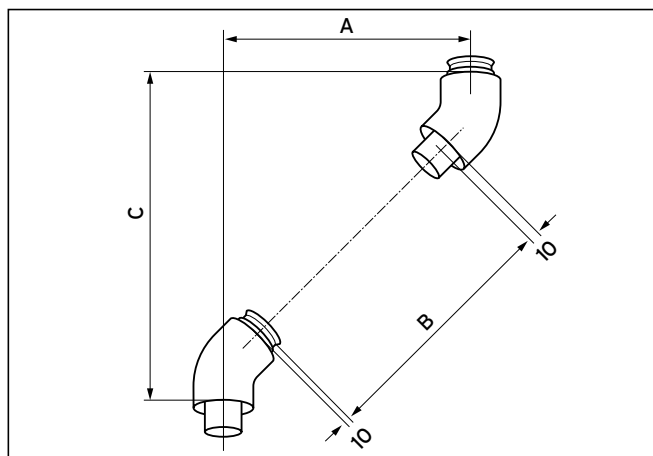
5.42 Montaggio delle curve da 87°

Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]
> 190 fino a < 210 mm	0	470	260	690	480
		475	265	695	485
		480	270	700	490
> 215 a < 265 mm	non possibile	485	275	705	495
		490	280	710	500
		495	285	715	505
> 270 fino a < 290 mm	80	500	290	720	510
		505	295	725	515
		510	300	730	520
295	85	515	305	735	525
300	90	520	310	740	530
305	95	525	315	745	535
310	100	530	320	750	540
315	105	535	325	755	545
320	110	540	330	760	550
325	115	545	335	765	555
330	120	550	340	770	560
335	125	555	345	775	565
340	130	560	350	780	570
345	135	565	355	785	575
350	140	570	360	790	580
355	145	575	365	795	585
360	150	580	370	800	590
365	155	585	375		
370	160	590	380		
375	165	595	385		
380	170	600	390		
385	175	605	395		
390	180	610	400		
395	185	615	405		
400	190	620	410		
405	195	625	415		
410	200	630	420		
415	205	635	425		
420	210	640	430		
425	215	645	435		
430	220	650	440		
435	225	655	445		
440	230	660	450		
445	235	665	455		
450	240	670	460		
455	245	675	465		
460	250	680	470		
465	255	685	475		

### 5.6 Misure di spostamento per curve da 87°

## 5 Sistema concentrico Ø 60/100

### 5.9.3 Montaggio delle curve da 45°



#### Legenda

- A Spostamento
- B Lunghezza del tubo dell'aria
- C Altezza

#### Esempio:

lo spostamento misurato (**A**) è 300 mm. Con questo valore è possibile determinare la lunghezza del tubo dell'aria (**B** = 284 mm) sulla base della tabella in basso e stabilire l'altezza (**C** = 420 mm).

#### 5.4.3 Montaggio delle curve da 45°

Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Altezza [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Altezza in [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Altezza in [in mm]
90	0	210	325	320	445	525	602	645
95	0	215	330	327	450	530	610	650
100	0	220	335	334	455	535	617	655
> 105 a <155 mm	non possibile		340	341	460	540	624	660
			345	348	465	545	631	665
			350	355	470	550	638	670
			355	362	475	555	645	675
160	86	280	360	369	480	560	652	680
165	93	285	365	376	485	565	659	685
170	100	290	370	383	490	570	666	690
175	107	295	375	390	495	575	673	695
180	115	300	380	397	500	580	680	700
185	122	305	385	404	505	585	687	705
190	129	310	390	412	510	590	694	710
195	136	315	395	419	515	595	701	715
200	143	320	400	426	520	600	709	720
205	150	325	405	433	525	605	716	725
210	157	330	410	440	530	610	723	730
215	164	335	415	447	535	615	730	735
220	171	340	420	454	540	620	737	740
225	178	345	425	461	545	625	744	745
230	185	350	430	468	550	630	751	750
235	192	355	435	475	555	635	758	755
240	199	360	440	482	560	640	765	760
245	206	365	445	489	565	645	772	765
250	214	370	450	496	570	650	779	770
255	221	375	455	503	575	655	786	775
260	228	380	460	511	580	660	793	780
265	235	385	465	519	585	665	800	785
270	242	390	470	525	590	670	808	790
275	249	395	475	532	595	675	815	795
280	256	400	480	539	600	680	822	800
285	263	405	485	546	605			
290	270	410	490	553	610			
295	277	415	495	560	615			
300	284	420	500	567	620			
305	291	425	505	574	625			
310	298	430	510	581	630			
315	306	435	515	588	635			
320	313	440	520	595	640			

#### 5.7 Montaggio delle curve da 45°

### 5.9.4 Montaggio della curva con apertura per pulizia

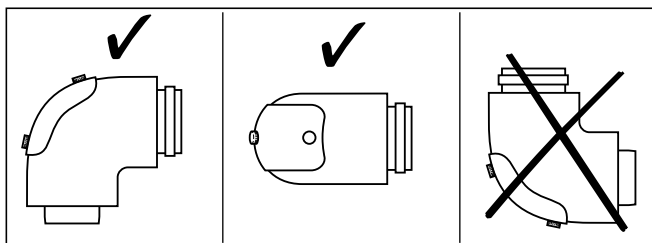


**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni.

- Rispettare la posizione di montaggio dell'elemento per pulizia per evitare che le guarnizioni vengano danneggiate dall'accumulo di condensa!

Attenersi alla posizione di montaggio della curva con apertura per pulizia riportata nelle illustrazioni che seguono.



5.44 Posizione di montaggio della curva

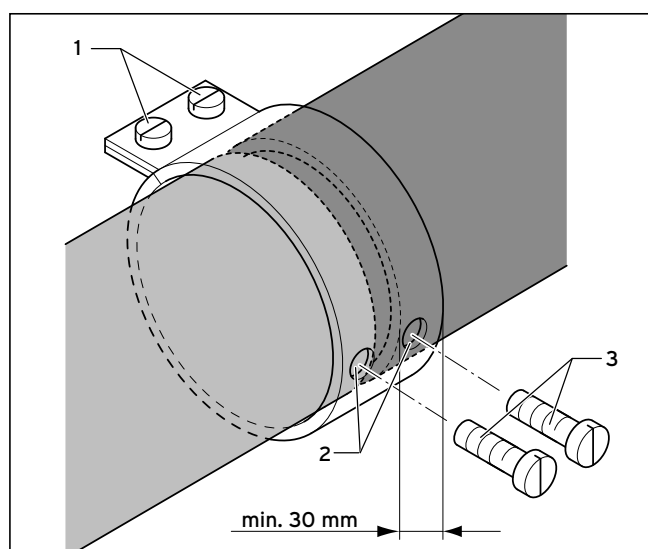
### 5.10 Montaggio delle fascette per i tubi dell'aria



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Se i tubi non sono collegati in modo sicuro, può verificarsi la fuoriuscita di fumi.

- Assicurarsi che la fascetta ricopra di almeno 30 mm il tubo dell'aria (nel caso di fascetta da 40 mm almeno 15 mm) e che la distanza tra i tubi dell'aria non superi i 5 mm.



5.45 Montaggio della fascetta per il tubo dell'aria

- Infilare la fascetta sul punto di separazione dei tubi dell'aria e serrare le viti (1).



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

I fumi possono fuoriuscire dai fori nella tubazione fumi.

- Fare attenzione a non danneggiare il tubo fumi praticando il foro.

- Praticare un foro di 3 mm nel tubo dell'aria passando attraverso i fori della fascetta (2) e inserire le viti di sicurezza (3).

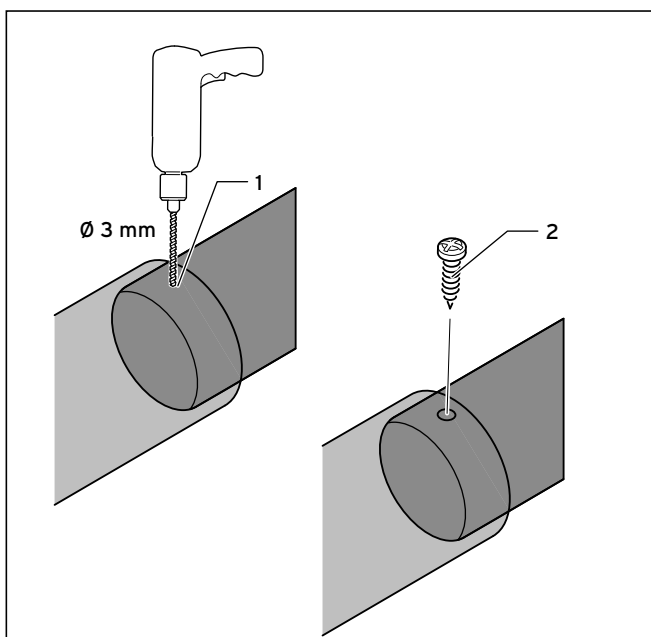
### 5.11 Fissaggio delle prolunghhe telescopiche



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

I fumi possono fuoriuscire dai fori nella tubazione fumi.

- Fare attenzione a non danneggiare il tubo fumi praticando il foro.



**5.46 Fissaggio delle prolunghhe telescopiche**

- Praticare un foro di 3 mm (1) nei tubi dell'aria sovrapposti e avvitarli con la vite (2).

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

### 6.1 Gamma prodotti



**303200** =

Passante verticale a tetto  
(nero, RAL 9005)




















**303209** =

Passante a parete / tetto  
orizzontale





**303250** =

Raccordo conc. a tubazione  
fumi; posa nel pozzo







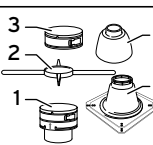




Elementi	No. art.	303200 	303209 	303250 
Elemento di raccordo dell'apparecchio 	303907 303926	X	X	X
Elemento di raccordo con connessione a baionetta 80/125 	0020147469	X	X	X
Prolunga (PP), concentrica 0,5 m - Ø 80/125 	303202	X	X	X
Prolunga (PP), concentrica 1,0 m - Ø 80/125 	303203	X	X	X
Prolunga (PP), concentrica 2,0 m - Ø 80/125 	303205	X	X	X
Curva (PP), concentrico (2 pezzi) 45° - Ø 80/125 	303211	X	X	X
Curva (PP), concentrico 87° - Ø 80/125 	303210	X	X	X
Fascetta di sospensione per tubi (5 pezzi), Ø 125 	303616	X	X	X
Apertura di ispezione (PP) Ø 80/125, 0,25 m 	303918	X	X	X
Separatore (PP) Ø 80/125 	303215	X	X	X
Raccordo a T con ispezione - 87° (PP) - Ø 80/125 (per funzionamento a camera aperta o a camera stagna) 	303217	X	X	X
Coppo per tetto obliquo 	009076 (nero)	X		
Collare per tetti piani 	009056	X		
Griglia antighiaccio per passante verticale a tetto 	303096 (schwarz)	X		

### 6.1 Gamma dei prodotti

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125


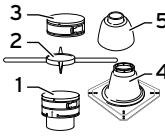






Elementi	No. art.	303200	303209	303250
Griglia antighiaccio per passante orizzontale a tetto 	300865		X	
Faldale per tetti inclinati flessibile (piombo) 	303980	X		

### 6.1 Gamma dei prodotti (cont.)

Elementi	No. art.	303250
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 0,5 m - Ø 80 	303252	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 1,0 m - Ø 80 	303253	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 2,0 m - Ø 80 	303255	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 0,25 m - Ø 80 con apertura di ispezione 	303256	X
Curva, condotto di scarico fumi (PP) - 45° - Ø 80 	303259	X
Distanziatore - Ø 80 (7 pezzi) 	009494	X
Kit 1: elementi base per condotto fumi flessibile (PP) DN 80 elemento d'innesto (1), croce di montaggio (2), anello di collegamento (3), terminale (base) (4), terminale (cappello) (5) 	303510	X
Kit 2: elemento per pulizia (PP) DN 80 (raccordo a T per la tubazione fumi flessibile) 	303511	X
Kit 3: elemento di giunzione (PP) DN 80, 0,13 m per condotto fumi flessibile 	303512	X
Kit 4: mezzo ausiliare di montaggio per condotto fumi flessibile DN 80 	303 513	X
Kit 5: condotto fumi flessibile 15 m (PP) DN 80 e 7 distanziatore 	303 514	X

### 6.2 Gamma dei prodotti DN 80

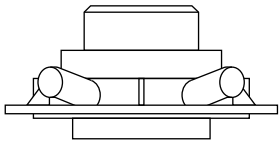
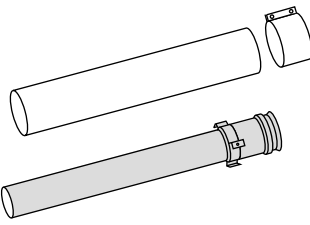
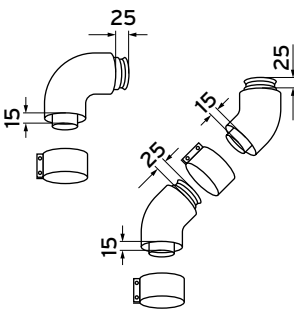
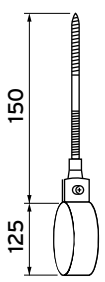


Elementi	No. art.	303250 
Kit 1: elementi base per condotto fumi flessibile (PP) DN 100 elemento d'innesto (1), croce di montaggio (2), <b>anello di collegamento (3)</b> , <b>terminale (base) (4)</b> , <b>terminale (cappello) (5)</b> 	303516	X
Kit 2: modulo per la pulizia (PP) DN 100 (raccordo a T) per condotto fumi flessibile	 303517	X
Kit 3: elemento di giunzione (PP) DN 100, 0,13 m per condotto fumi flessibile	 303519	X
Kit 4: mezzo ausiliare di montaggio per condotto fumi flessibile DN 100	 303513	X
Kit 5: condotto fumi flessibile 15 m (PP) DN 100 e 7 distanziatore	 303520	X
Cappa del pozzo (PP)	 303963	X
Cappa del pozzo in alluminio	 303261	X

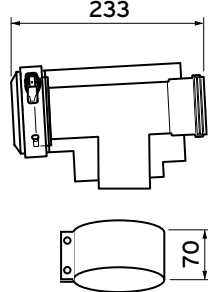
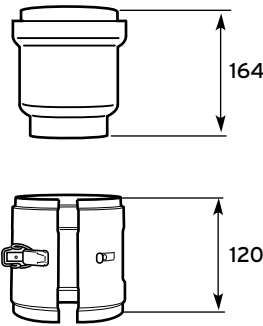
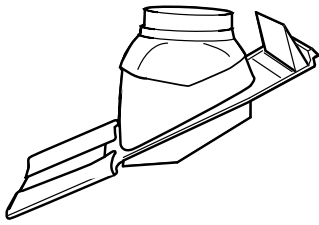
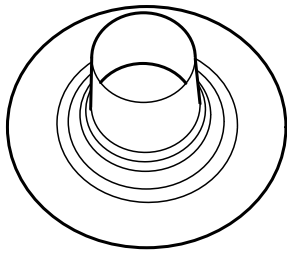
## 6.3 Gamma dei prodotti DN 100

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125


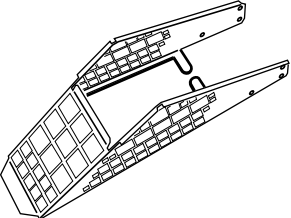
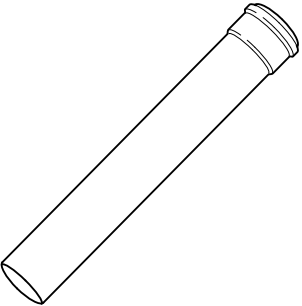
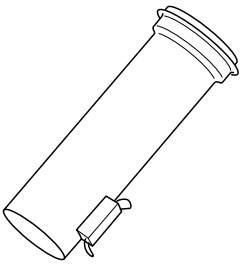
### Descrizione degli elementi

Elementi	Descrizione
	<b>Elemento di raccordo dell'apparecchio</b> no. art. 0020147469
	<b>Prolunga concentrica (PP)</b> 0,5 m: no. art. 303202 1,0 m: no. art. 303203 2,0 m: no. art. 303205
	<b>Curva (PP)</b> 87° no. art. 303210 45° (2 pezzi) no. art. 303211
	<b>Fascetta di sospensione per tubi Ø125</b> (5 pezzi) no. art. 303616  <b>Avvertenza</b> A sostegno dei tubi. Utilizzare una fascetta per ogni prolunga.

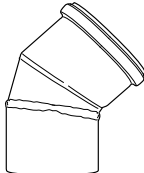
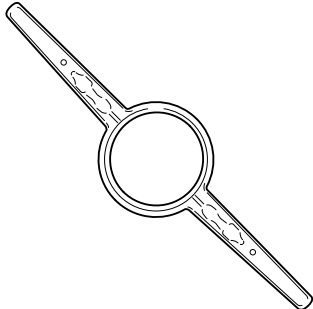
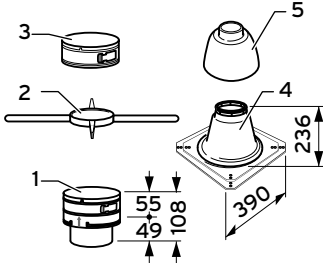
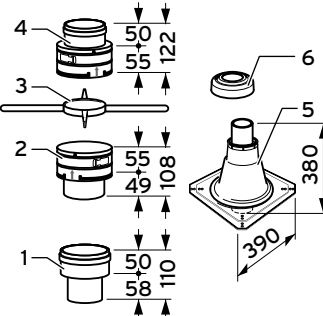
6.4 Elementi 80/125

Elementi	Descrizione
	<b>Raccordo a T con ispezione (PP) 87°</b> no. art. 303217  <b>Attenzione!</b> Il raccordo a T con ispezione deve essere montato solo nella posizione illustrata a fianco. Altri tipi di installazione provocano il danneggiamento delle guarnizioni a causa dell'accumulo della condensa.
	<b>Dispositivo di separazione (PP)</b> no. art. 303215
	<b>Coppi per tetto obliquo</b> no. art. 009076 (nero)
	<b>Collare per tetti piani</b> no. art. 009056

6.4 Elementi 80/125 (cont.)

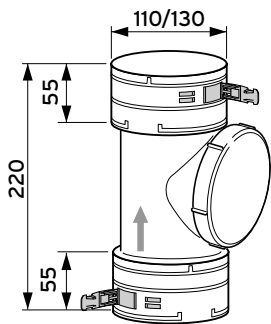
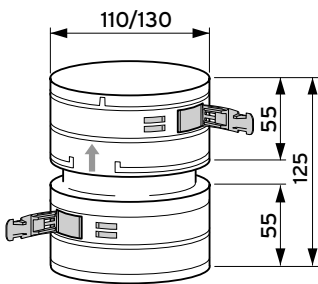
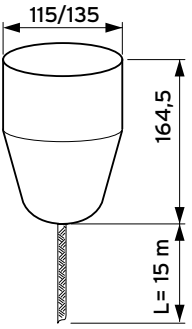
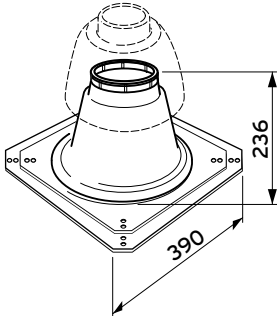
Elementi	Descrizione
	<b>Griglia antighiaccio per passante verticale a tetto</b> no. art. 303096
	<b>Griglia antighiaccio per passante orizzontale a tetto</b> no. art. 300865
	<b>Prolunga condotto fumi Ø 80 (PP)</b> 0,5m: no. art. 303252 1,0m: no. art. 303253 2,0m: no. art. 303255
	<b>Prolunga condotto fumi Ø 80 (PP)</b> 0,25m, con apertura di ispezione no. art. 303256

6.4 Elementi 80/125 (cont.)

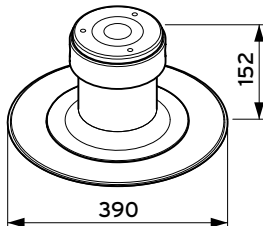
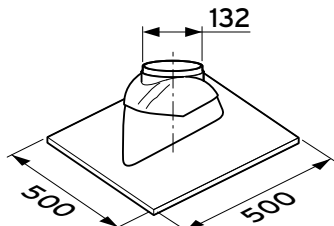
Elementi	Descrizione
	<b>Curva, condotto di scarico fumi (PP) - 45° - Ø 80</b> no. art. 303259
	<b>Distanziatore Ø 80</b> (7 pezzi) no. art. 009494
	<b>Elementi base per il condotto fumi flessibile (PP) DN 80</b> n. art. 303510
	<b>Elementi base per il condotto fumi flessibile DN 100</b> no. art. 303516

6.4 Elementi 80/125 (cont.)

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

Elementi	Descrizione
	<p><b>Kit 2: elemento per la pulizia (PP) DN 80 (raccordo a T) per condotto fumi flessibile</b> no. art. 303511</p> <p><b>Kit 2: elemento per la pulizia (PP) DN 100 (raccordo a T) per condotto fumi flessibile</b> no. art. 303517</p>
	<p><b>Kit 3: elemento di giunzione (PP) DN 80, 0,13 m per condotto fumi flessibile</b> no. art. 303512</p> <p><b>Kit 3: elemento di giunzione (PP) DN 100, 0,13 m per condotto fumi flessibile</b> no. art. 303518</p>
	<p><b>Kit 4: mezzo ausiliare di montaggio per condotto fumi flessibile DN 80</b> no. art. 303513</p> <p><b>Kit 4: mezzo ausiliare di montaggio per condotto fumi flessibile DN 100</b> no. art. 303519</p>
	<p><b>Cappa del pozzo (PP)</b> no. art. 303963</p>

6.4 Elementi 80/125 (cont.)

Elementi	Descrizione
	<p><b>Cappa del pozzo in alluminio</b> no. art. 303261</p>
	<p><b>Faldale per tetti inclinati flessibile (piombo)</b> no. art. 303980</p>

6.4 Elementi 80/125 (cont.)

## 6.2 Massime lunghezze tubi consentite

Elementi	N. art.		zeoTHERM	ecoBLOCK pro	
			VAS 106/4 VAS 156/4	VMW 226/3-3 H VMW 226/5-3	VMW 286/3-3 H VMW 286/5-3
Passante verticale a tetto	303200	Lunghezza massima tubo concentrico	11,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°	28,0 m più 3 curve da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Passante orizzontale a parete/a tetto	303209	Lunghezza massima tubo concentrico	11,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°	28,0 m più 3 curve da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera aperta	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno
			Di cui massimo 30,0 m verticali nel pozzo e 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido o flessibile) nel cavedio, con sezione trasversale minima del pozzo - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera stagna	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	11,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	23,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	28,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		

## 6.5 Lunghezze massime dei tubi in combinazione con ecoBLOCK pro, zeoTHERM

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

Elementi	N. art.		ecoBLOCK plus				
			VM 186/3-5 VM 186/5-5 VM 256/5-5 VMW 236/3-5 VMW 256/5-5	VM 246/3-5 VM 306/5-5 VMW 296/3-5 VMW 306/5-5	VM 306/3-5 VM 346/5-5	VMW 346/3-5 VMW 346/5-5	VM 356/3-5
Passante verticale a tetto	303200	Lunghezza massima tubo concentrico	23,0 m più 3 curve da 87°	28,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.				
Passante orizzontale a parete/a tetto	303209	Lunghezza massima tubo concentrico	23,0 m più 3 curve da 87°	28,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°	23,0 m più 3 curve da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.				
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera aperta	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno
			Di cui massimo 30,0 m verticali nel pozzo e 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.				
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido o flessibile) nel cavedio, con sezione trasversale minima del pozzo - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera stagna	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	23,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	28,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	23,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	23,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	23,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.				

### 6.6 Lunghezze massime dei tubi in combinazione con ecoBLOCK plus

Elementi	N. art.		ecoBLOCK esclusiv		
			VM 136 .. VM 146 ..	VM 206 ..	VM 276 ..
Passante verticale a tetto	303200	Lunghezza massima tubo concentrico	13,0 m più 3 curve da 87°	25,0 m più 3 curve da 87°	30,0 m più 3 curve da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Passante orizzontale a parete/a tetto	303209	Lunghezza massima tubo concentrico	13,0 m più 3 curve da 87°	25,0 m più 3 curve da 87°	30,0 m più 3 curve da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera aperta	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno
			Di cui massimo 30,0 m verticali nel pozzo e 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi  DN 80 (rigido o flessibile) nel cavedio, con sezione trasversale minima del pozzo - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm  A camera stagna	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	13,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	25,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno	30,0 m più 3 curve 87° e arco di sostegno
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		

### 6.7 Lunghezze massime dei tubi in combinazione con ecoBLOCK esclusiv

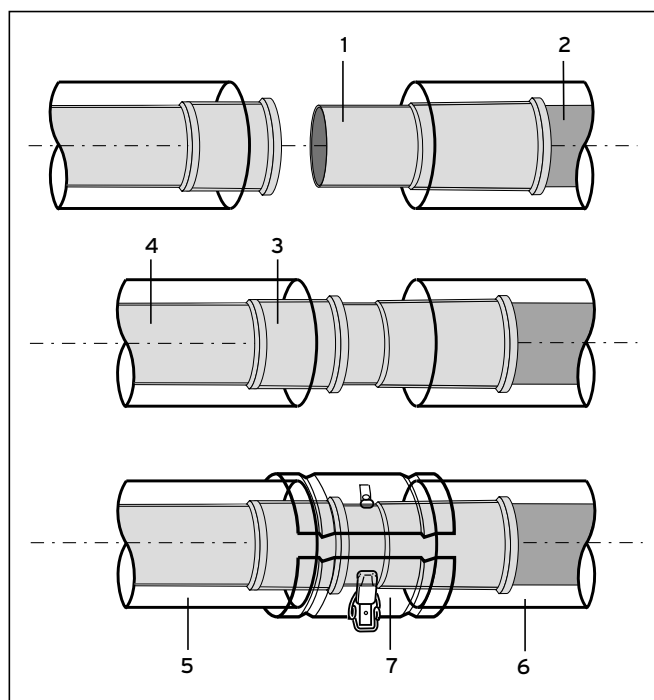
## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

Elementi	N. art.		ecoBLOCK exclusiv		
			VM 356 ..	VM 466 ..	VM 656 ..
			21,0 m più 3 curve da 87°	21,0 m senza curva	18,0 m senza curva
Passante verticale a tetto	303200	Lunghezza massima tubo concentrico	Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Passante orizzontale a parete/a tetto	303209	Lunghezza massima tubo concentrico	21,0 m più 3 curve da 87°	18,0 m più 1 curva da 87°	15,0 m più 1 curva da 87°
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	33,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
DN 80 (rigido) nel pozzo, con sezione trasversale minima del pozzo - tondo: 140 mm - rettangolare: 120 x 120 mm A camera aperta			Di cui massimo 30,0 m verticali nel pozzo e 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 80 nel camino)	21,0 m più 3 curve da 87°	19,0 m più 1 curva da 87°	16,0 m più 1 curva da 87°
DN 80 (rigido o flessibile) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 130 mm - rettangolare: 120 x 120 mm A camera stagna			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi	303250	Lunghezza max. totale del tubo (tratto concentrico e condotto fumi DN 100 nel camino)	33,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno	33,0 m più 3 curve da 87° e arco di sostegno
DN 100 (flessibile) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - tondo: 170 mm - rettangolare: 160 x 160 mm A camera aperta			Di cui massimo 30,0 m verticali nel pozzo e 5,0 m nella zona fredda. Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		
Raccordo concentrico alla tubazione fumi	303250	max. lunghezza tubo concentrico (tratto orizzontale)	2,0 m più 3 curve da 87°	2,0 m più 1 curva da 87°	2,0 m più 1 curva da 87°
DN 100 (flessibile) nel pozzo, con sezione trasversale minima del cavedio - cavedio: 160 mm - rettangolare: 140 x 140 mm A camera stagna		Lungh. max. tubo DN 100 nel pozzo	33,0 m	22,0 m	18,0 m
			Di cui massimo 5,0 m nella zona fredda Con la disposizione di deviazioni aggiuntive nell'impianto fumi, la lunghezza massima del tubo si riduce come segue: - per ogni deviazione da 87° di 2,5 m - per ogni gomito di 45° di 1,0 m - per ogni raccordo a T per revisione di 2,5 m.		

### 6.8 Lunghezze massime dei tubi in combinazione con ecoBLOCK exclusiv



### 6.3 Montaggio del dispositivo di separazione



6.1 Montaggio del dispositivo di separazione



Il dispositivo di separazione agevola il montaggio del condotto aria/fumi e la sua separazione dall'apparecchio.

- Spingere il dispositivo di separazione (1) sul tubo fumi fino all'arresto (2).
- Tirare indietro il dispositivo di separazione (1) dal tubo fumi (2) finché l'estremità ad innesto del dispositivo si inserisce nel manicotto (3) del tubo fumi (4).
- Collegare i tubi dell'aria (5 e 6) con la fascetta a tenuta d'aria (7).

### 6.4 Montaggio del passante verticale a tetto



**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!**

Dai canali di sfiato fuoriesce aria di scarico molto umida. Essa può condensare nel tubo dell'aria e causare danni all'apparecchio.

- Rispettare i dati relativi alle distanze minime nel **cap. 3.6**.



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ **cap. 3**).

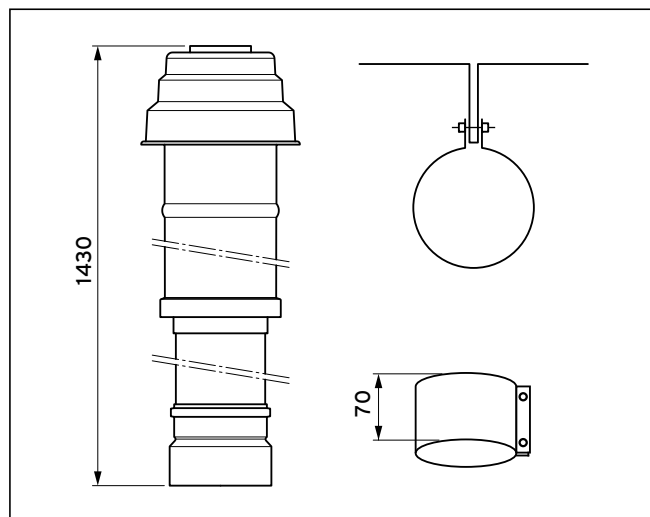


Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ **cap. 6.2**).



Il montaggio di prolunghe e curve è descritto nel **cap. 6.10**.

### 6.4.1 Fornitura



### 6.2 Fornitura numero di articolo 303200 (nero)

Il kit (numero di articolo 303200, nero), contiene:

- Passante a tetto verticale
- Adattatore (aria) per Ø 110/125
- Fascetta da 70 mm
- Staffa di fissaggio



Nell'installazione del VM 656, utilizzare la prolunga per tettoia per elevare lo sbocco dei fumi osservando così l'altezza minima sopra il tetto prescritta a norma di legge. Le istruzioni per il montaggio della prolunga per tettoia sono allegare agli articoli 303200 (nero).

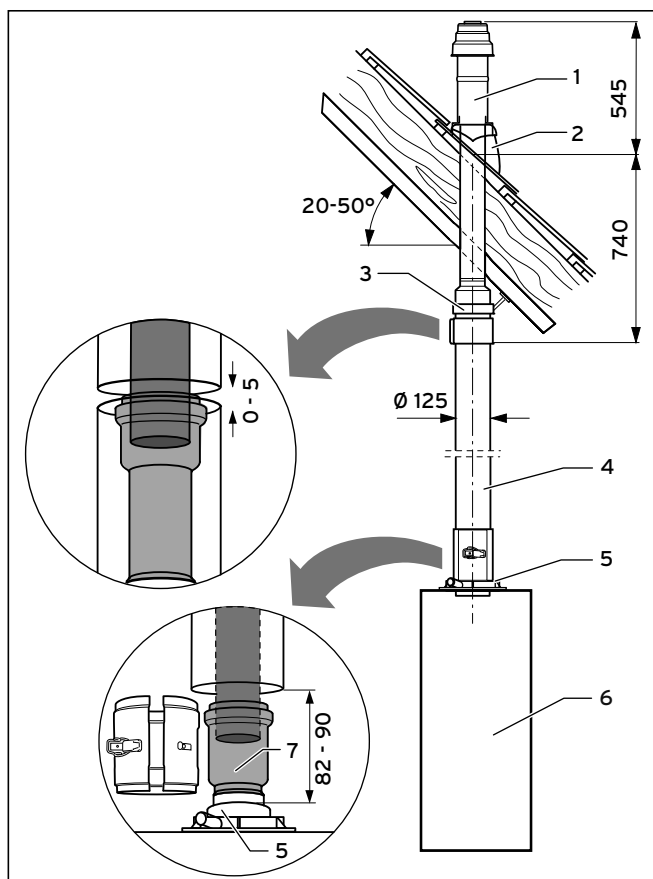
### 6.4.2 Montaggio attraverso tetti obliqui



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**6.3 Montaggio dell'apparecchio e del passante in caso di tetto inclinato**

- Stabilire il luogo per l'installazione del passante a tetto.
- Inserire il coppo (2).
- Inserire il passante a tetto (1) dall'alto attraverso il coppo finché non aderisce perfettamente.
- Allineare il passante a tetto in verticale e fissarlo con la staffa in dotazione (3) alla struttura del tetto.
- Installare l'apparecchio (6) (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Sostituire eventualmente l'elemento di raccordo dell'apparecchio (5) come descritto nel **cap. 4**.
- Inserire il dispositivo di separazione (7) con il manicotto sulla prolunga fino all'arresto (4).
- Collegare il passante a tetto (1) con la prolunga (4).
- Collegare il dispositivo di separazione (7) al raccordo dell'apparecchio. Il dispositivo agevola la separazione di condotto aria/fumi e apparecchio.
- Montare la fascetta a tenuta d'aria del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti gli altri punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap. 6.11**.

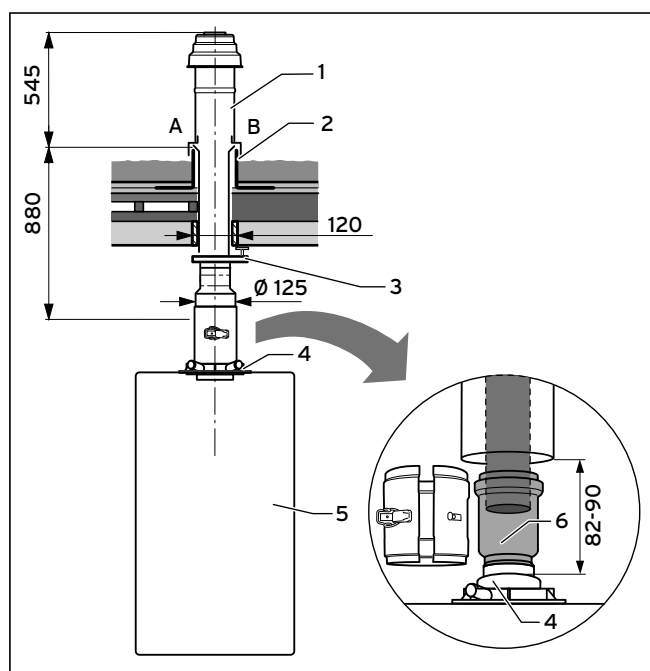
### 6.4.3 Montaggio attraverso tetti piani



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**6.4 Montaggio dell'apparecchio e del passante in caso di tetti piani**

**Legenda**

- A Tetto freddo
- B Tetto caldo

- Stabilire il luogo per l'installazione del passante a tetto.
- Inserire il collare per tetto piano (2).
- Incollare saldamente il collare per tetto piano.



Osservare quanto stabilito nelle direttive sulla progettazione e realizzazione di tetti con sigilli ermetici.

- Inserire il passante a tetto (1) dall'alto attraverso il colare per tetto piano finché non aderisce perfettamente.
- Allineare il passante a tetto in verticale e fissarlo con la staffa in dotazione (3) alla struttura del tetto.
- Installare l'apparecchio (5) (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Applicare il dispositivo di separazione (6) con il manico sul passante a tetto fino all'arresto. Il dispositivo di separazione permette una facile separazione di condotto aria/fumi e apparecchio.
- Sostituire eventualmente l'elemento di raccordo dell'apparecchio (4) come descritto nel **cap. 4**.
- Collegare il dispositivo di separazione (6) al raccordo dell'apparecchio.
- Montare la fascetta a tenuta d'aria del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap. 6.11**.



Il montaggio di prolunghe e curve è descritto nel **cap. 6.10**.

## 6.5 Montaggio del passante a parete/a tetto orizzontale



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ **cap. 3**).

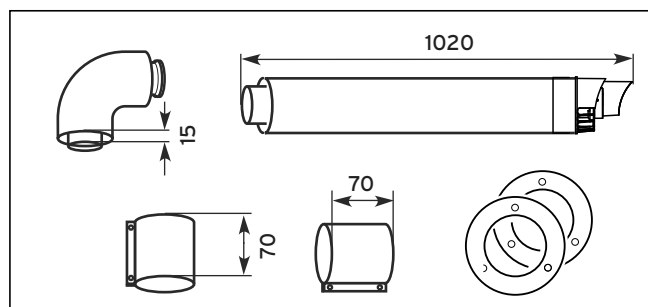


Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ **cap. 6.2**).



Elementi del condotto aria-fumi (→ **cap. 6.1**).

### 6.5.1 Fornitura



#### 6.5 Fornitura numero di articolo 303209

Numero di articolo Vaillant 303209

Il kit comprende:

- Passante a parete / tetto orizzontale
- Curva da 87°
- 2 fascette da 70 mm
- 2 rosette da parete Ø 125

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

### 6.5.2 Montaggio del passante a parete

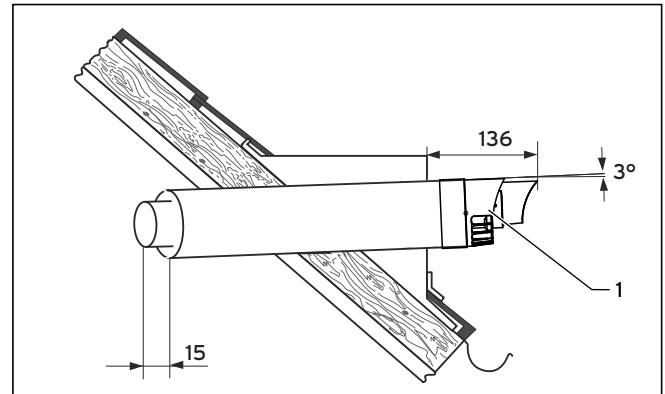


#### **Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

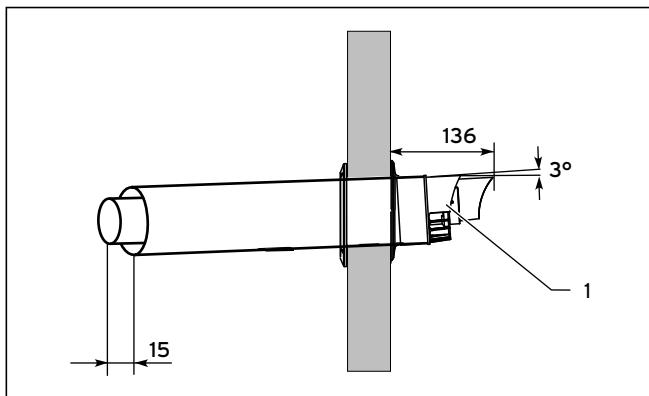
L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.
- Durante questo procedimento, sincerarsi che il condotto aria/fumi (1) sia centrato nel foro della parete.

### 6.5.3 Montaggio del passante a tetto



#### 6.7 Montaggio del passante a tetto orizzontale



#### 6.6 Passante a parete orizzontale

- Stabilire il luogo per l'installazione del condotto aria-fumi (dimensioni di montaggio (→ **cap. 3**)).



Attenersi alle distanze da mantenere (ad esempio rispetto alle finestre).

- Praticare un foro con un diametro di almeno 130 mm.
- Inserire il condotto aria/fumi (1) nel foro della parete.
- Fissare il condotto aria/fumi con della malta e lasciare indurire.
- Montare le rosette da parete sul lato interno e su quello esterno della parete.



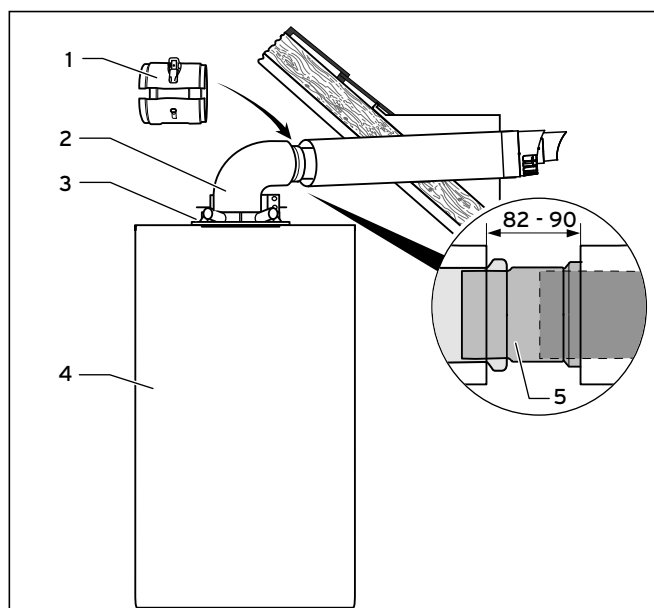
Attenersi alle distanze da mantenere (ad esempio rispetto alle finestre).

Per il montaggio di un passante orizzontale a tetto montare un abbaino.

Dimensioni minime dell'abbaino:  
altezza: 300 mm, larghezza: 300 mm.

- Inserire il condotto aria/fumi (1) nell'abbaino.

### 6.5.4 Installazione diretta



**6.8 Installazione diretta**

- Installare l'apparecchio (4) (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Sostituire eventualmente l'elemento di raccordo dell'apparecchio (3) come descritto nel **cap. 4**.
- Applicare il dispositivo di separazione (5) con il manicotto sul passante a parete/a tetto fino all'arresto.
- Collegare la curva di raccordo (2) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (3).
- (Consultare lo spazzacamino circa la necessità di un pezzo di revisione a T e di un'ulteriore apertura per pulizia.)
- Collegare il dispositivo di separazione alla curva di raccordo.



Questo punto funge in seguito da punto di separazione.

- Montare la fascetta a tenuta d'aria (1) del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap. 6.11**.

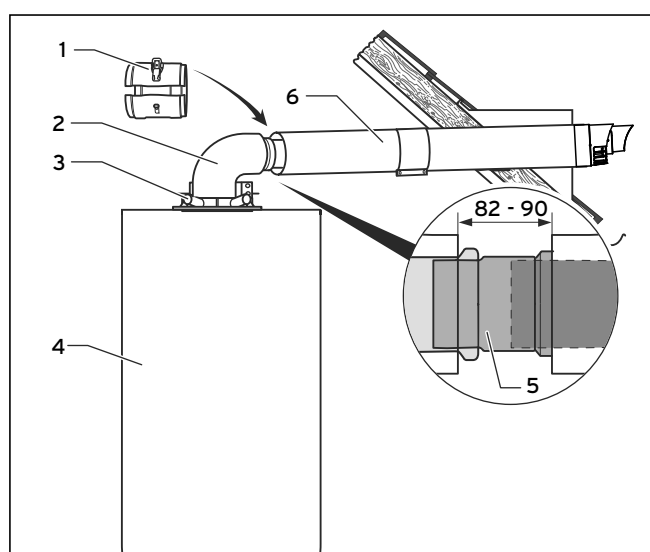
### 6.5.5 Installazione distanziata



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**6.9 Installazione distanziata**

- Installare l'apparecchio (4) (→ istruzioni per l'installazione dell'apparecchio).
- Sostituire eventualmente l'elemento di raccordo dell'apparecchio (3) come descritto nel **cap. 4**.
- Collegare la curva (2) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (3). (Consultare lo spazzacamino circa la necessità di un pezzo di revisione a T e di un'ulteriore apertura per pulizia.)
- Inserire il dispositivo di separazione (5) con il manicotto sulle prolunghe necessarie (6) fino all'arresto.
- Montare le prolunghe come descritto nel **cap. 6.10** e collegare il dispositivo di separazione alla curva di raccordo.



Questo punto funge in seguito da punto di separazione.

- Montare la fascetta a tenuta d'aria (1) del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti i punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel **cap. 6.11**.

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

### 6.6 Montaggio del raccordo concentrico e della tubazione fumi rigida Ø 80 nel cavedio

Dimensioni minime del cavedio:

- 120 mm x 120 mm
- A camera stagna: Ø 130 mm
- A camera aperta: Ø 140 mm



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ cap. 3).

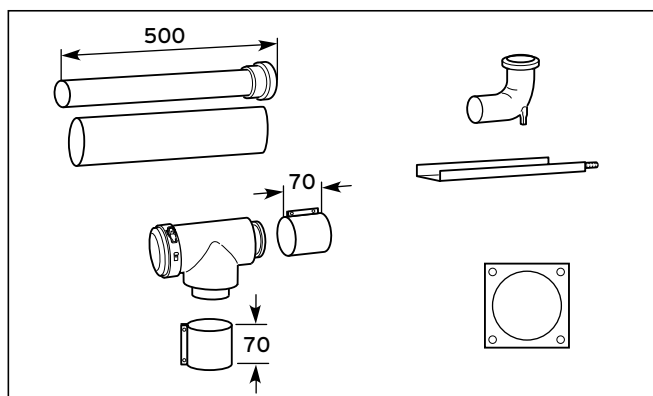


Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ cap. 6.2).



Elementi del condotto aria-fumi (→ cap. 6.1).

#### 6.6.1 Fornitura



#### 6.10 Fornitura

Il kit (numero di articolo 303250) contiene:

- Raccordo a T per revisione
- 2 fascette da 70 mm
- Tubo dell'aria/fumi 0,5 m
- Arco di sostegno
- Mensola di supporto
- Rosetta da parete



#### Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.



#### Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

Nel funzionamento a camera aperta, l'apparecchio non deve essere collocato in ambienti dai quali l'aria viene aspirata con l'ausilio di ventole (ad esempio impianti di ventilazione, aspiratori, asciugatrici a convezione d'aria). Questi impianti generano nell'ambiente una pressione negativa. A causa di essa i fumi vengono aspirati dallo sbocco, passano attraverso lo spazio anulare tra la tubazione fumi e il cavedio per finire poi nel locale di messa in opera.

Il funzionamento a camera aperta dell'apparecchio è consentito nel caso in cui non sia possibile il funzionamento in contemporanea dell'apparecchio e del ventilatore.

- Per il bloccaggio reciproco di ventilatore e apparecchio, montare il modulo multifunzione accessorio di Vaillant (numero di articolo 0020017744).



#### Precauzione! Malfunzionamento dell'apparecchio!

In caso di funzionamento a camera aperta deve essere assicurata una sufficiente adduzione di aria fresca.

- Mantenere sgombre le aperture per l'aria di alimentazione!  
Altrimenti non può essere garantito il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

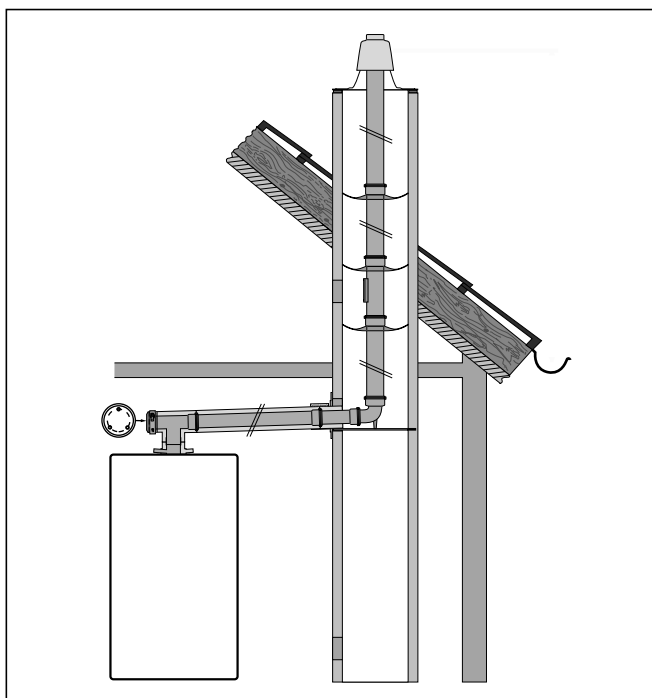


#### Precauzione! Pericolo di danneggiamento dell'edificio!

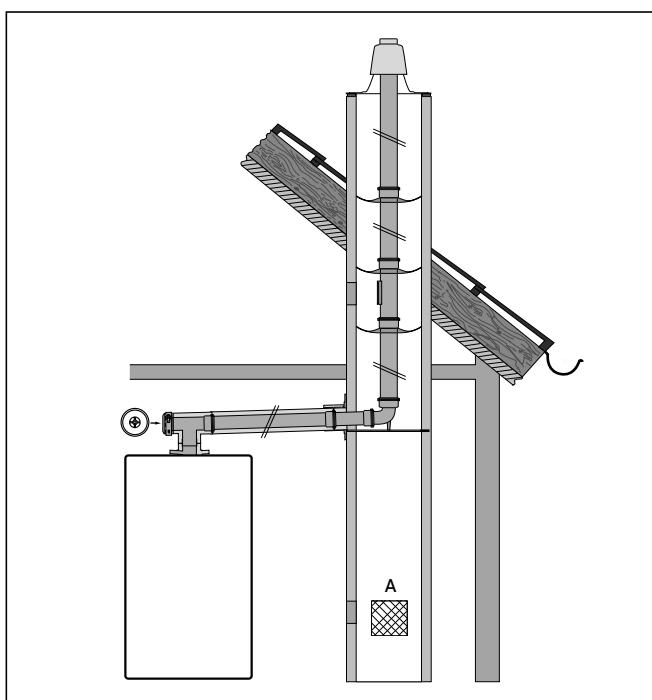
La condensa fuoriuscita può creare umidità nel pozzo.

- Integrare un'apertura per l'entrata dell'aria nell'estremità inferiore del pozzo (sezione di almeno 125 cm<sup>2</sup>).

6.6.2 Esempi di montaggio.



6.11 Esempio di montaggio a camera stagna

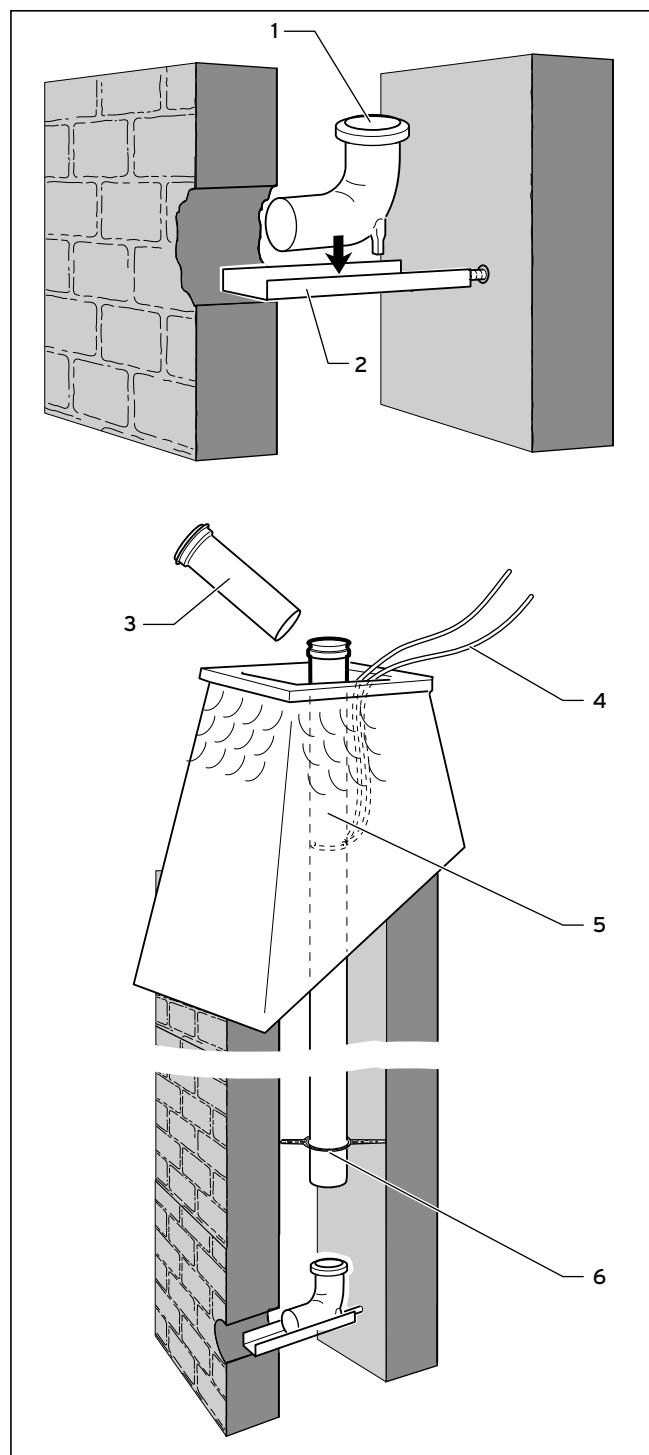


6.12 Esempio di montaggio a camera aperta

**Legenda**

A Ventilazione camino  $A_{\min} = 125 \text{ cm}^2$

6.6.3 Montaggio della mensola di supporto, dell'arco di sostegno e dei tubi fumi



6.13 Montaggio della mensola di supporto e dell'arco di sostegno e introduzione dei tubi fumi nel pozzo

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

- Stabilire il luogo per l'installazione.
- Praticare una breccia nella parete (dimensioni → **cap. 3**).
- Praticare un foro nel supporto murato posteriore del pozzo.  
Eventualmente accorciare la mensola di supporto (**2**).
- Fissare l'arco di sostegno (**1**) alla mensola di supporto in modo tale che, una volta montata, la tubazione fumi risulti centrata nel pozzo.
- Inserire ora nel pozzo la mensola di supporto con l'arco di sostegno.
- Calare il primo tubo fumi (**5**) servendosi di una fune (**4**) finché non è possibile innestare il tubo fumi successivo (**3**).
- Infilare sui tubi fumi almeno un distanziale ogni 5 m (**6**).



Non montare distanziali nei pozzi con diametro compreso tra 113 mm e 120 mm o con lunghezza laterale compresa tra 100 mm e 110 mm.

- In caso sia stata installata un'apertura di pulizia nella tubazione fumi rigida:  
applicare un distanziale supplementare sia davanti che dietro all'apertura di pulizia.



Sincerarsi che il lato con il manicotto dei tubi fumi sia sempre rivolto verso l'alto.

- Ripetere l'assemblaggio dei tubi fino a quando non sia possibile inserire il tubo più basso nell'arco di sostegno e il tubo più alto consenta il montaggio della cappa del pozzo secondo **fig. 6.14**.



Per il montaggio della copertura di plastica del pozzo (PP), osservare quanto illustrato nella **fig. 6.14**.

- Rimuovere la fune dal pozzo.

### 6.6.4 Montaggio della cappa del pozzo di plastica (PP)



#### **Precauzione!**

#### **Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!**

I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un sopralzo idoneo.  
Rispettare le misure del **cap. 5.8**.



#### **Precauzione!**

#### **Pericolo di danneggiamento per incendio da fuliggine nel camino adiacente!**

Lo sbocco della tubazione fumi può essere danneggiato dall'effetto termico di un camino adiacente (i camini sono impianti fumari a prova di incendio da fuliggine e idonei ai focolari a combustibile solido).

- Impiegare eventualmente una cappa del pozzo resistente al calore.  
Rispettare le misure del **cap. 5.8**.



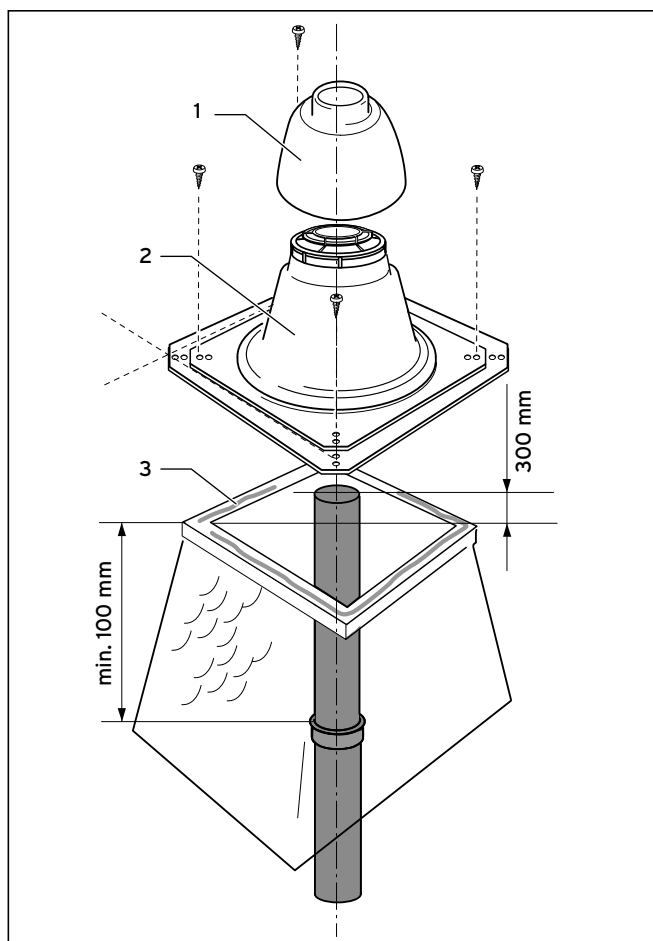
#### **Precauzione!**

#### **Pericolo di danneggiamento a causa di dilatazione termica!**

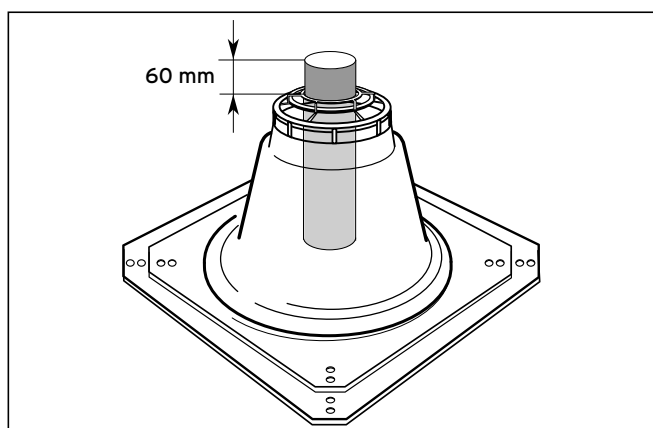
A causa della dilatazione termica a cui è soggetta la tubazione fumi in PP, è possibile che il cappello si sollevi talvolta anche di 20 cm!

- Assicurarsi che venga mantenuto uno spazio sufficiente sopra il cappello.



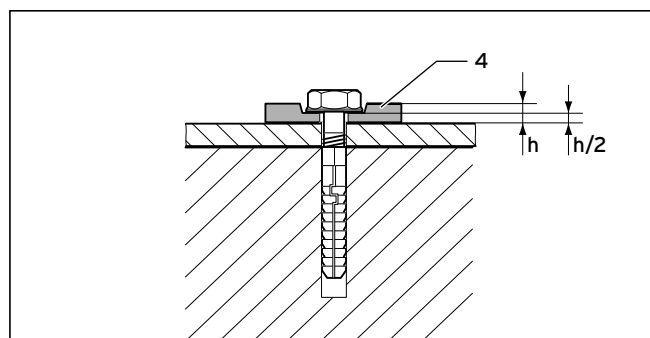


6.14 Montaggio della cappa del pozzo



6.15 Lunghezza del tubo fumi superiore

- Quando l'ultimo tubo fumi in alto è inserito, rimuovere il manicotto del tubo e accorciare il tubo quanto necessario. Sullo sbocco del pozzo devono sporgere 300 mm.
- Sbavare il tubo fumi.
- Impermeabilizzare con silicone il bordo di sbocco del cavedio (3).



6.16 Fissaggio con rondelle flessibili

- Fissare il piede della cappa del pozzo (2) al bordo di sbocco con quattro viti.



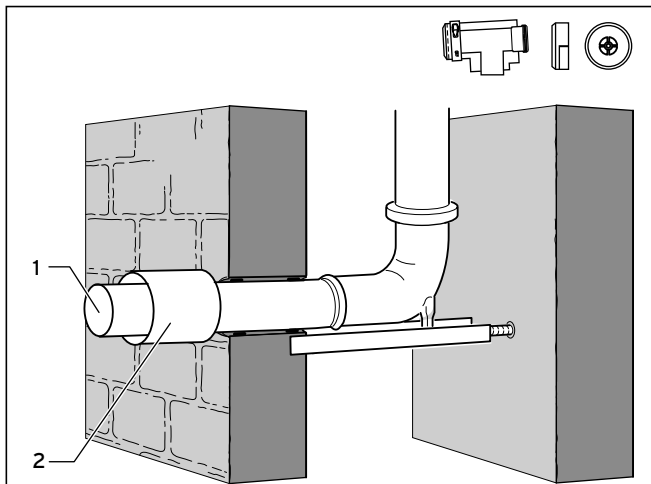
Per poter compensare le dilatazioni del materiale, usare sempre le quattro rondelle flessibili (4). Comprimerle del 50%.



Eventualmente è possibile ridurre il piede della cappa del pozzo (2, segnandone il bordo).

- Controllo: sopra il piede della cappa del pozzo devono sporgere 60 mm (→ fig. 6.15).
- Inserire il cappello (1) della cappa del pozzo (2) sull'estremità superiore della tubazione fumi rigida e bloccarlo saldamente esercitandovi pressione.

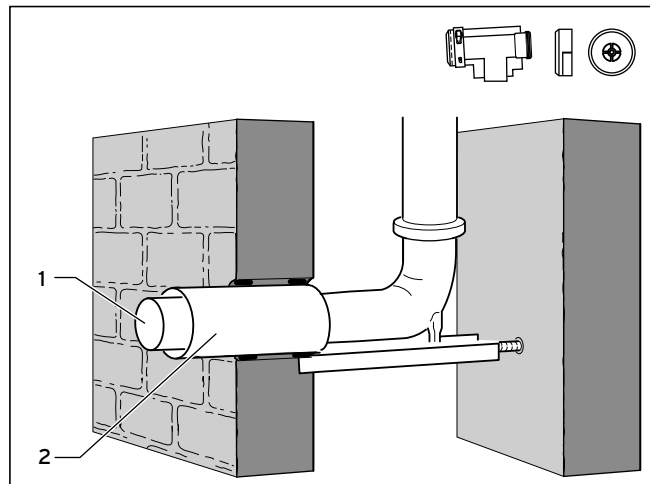
### 6.6.5 Funzionamento a camera aperta



6.17 Funzionamento a camera aperta

- Accorciare il tubo fumi (1) ed applicarlo alla curva di raccordo.
- Fissare il tubo fumi con della malta.
- Lasciare indurire la malta.
- Adeguare la lunghezza del tubo dell'aria (2) accorciandolo.
- Spingere il tubo dell'aria sopra il tubo fumi fino a raggiungere la parete.
- Quando si riduce la lunghezza del tubo, non tagliare l'estremità con il dispositivo di arresto. Il dispositivo di arresto è necessario per il centraggio.
- Il centraggio avviene mediante il dispositivo di arresto, la rosetta da parete e la fascetta a tenuta d'aria.

### 6.6.6 Funzionamento a camera stagna



6.18 Funzionamento a camera stagna

- Adeguare la lunghezza del tubo fumi (1) accorciandolo.
- Inserire il tubo fumi sulla curva di raccordo.
- Adeguare la lunghezza del tubo dell'aria (2) accorciandolo.
- Spingere il tubo dell'aria sul tubo fumi nel pozzo finché si trovi allineato con la parete interna.
- Quando si riduce la lunghezza del tubo, non tagliare l'estremità con il dispositivo di arresto. Il dispositivo di arresto è necessario per il centraggio.
- Fissare il tubo dell'aria con della malta.
- Lasciare indurire la malta.

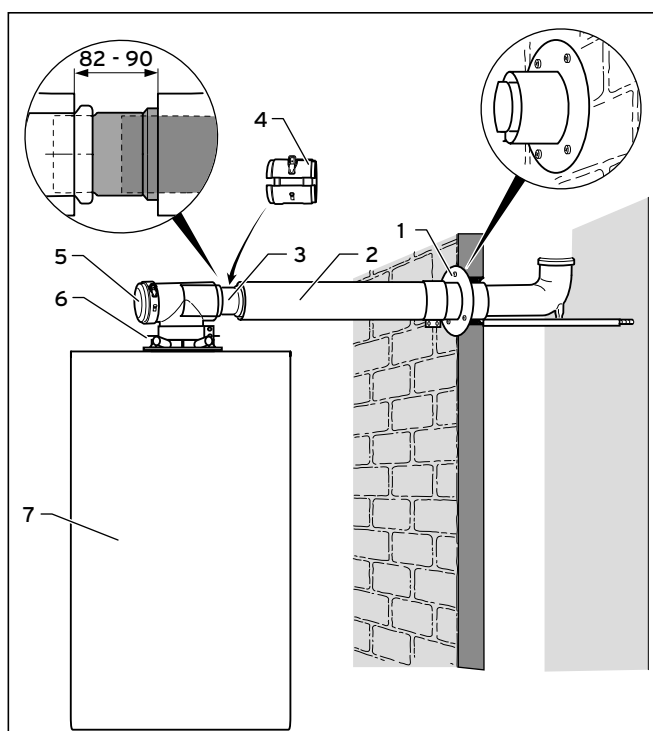
### 6.6.7 Montaggio del tratto orizzontale



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



6.19 Montaggio del tratto orizzontale

- Montare la rosetta da parete (1).
- Installare l'apparecchio (7), → istruzioni per l'installazione dell'apparecchio.
- Collegare il raccordo a T (5) all'elemento di raccordo dell'apparecchio (6)
- Se l'apparecchio viene installato direttamente sul rivestimento in muratura, collegare il raccordo a T alla tubazione fumi. In questo caso non è possibile impiegare un dispositivo di separazione.
- Se l'installazione è distanziata inserire il dispositivo di separazione (3) con il manicotto nella prolunga fino all'arresto (→ cap. 6.3).



Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ cap. 6.2).

- Collegare la prolunga (2) con la tubazione fumi.
- Collegare il dispositivo di separazione (3) al raccordo a T. Questo punto può fungere in seguito da punto di separazione.
- Montare la fascetta a tenuta d'aria (4) del dispositivo di separazione.
- Collegare tutti gli altri punti separati usando le fascette per i tubi aria, come descritto nel cap. 6.11.



In caso di funzionamento a camera aperta, aprire il coperchio del raccordo a T.



Il montaggio di prolunghe e curve è descritto nel cap. 6.10.

## 6.7 Montaggio della tubazione fumi flessibile Ø 80 nel cavedio



### Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

Con un montaggio improprio della tubazione fumi possono fuoriuscire fumi e causare intossicazioni.

Il montaggio deve avvenire esclusivamente ad opera di un tecnico abilitato, responsabile per il rispetto delle norme, regolamenti e direttive in vigore. È inoltre importante osservare le disposizioni edilizie, di prevenzione e di controllo nazionali.

- Assicurarsi che l'installazione venga eseguita da un tecnico abilitato.



### Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

Con un montaggio improprio si possono danneggiare le guarnizioni e i fumi che fuoriescono possono causare intossicazioni.

- Collegare i tubi sempre ruotandoli, al fine di non danneggiare le guarnizioni!



### Precauzione! Pericolo di danneggiamento della tubazione fumi!

Nel montaggio, notare che a basse temperature e in ambienti non riscaldati la flessibilità della tubazione fumi diminuisce.

- Prestare attenzione durante il trasporto sul tetto!
- Prima del montaggio, controllare l'integrità di tutti i componenti.



Rispettare le dimensioni di montaggio (→ cap. 3).



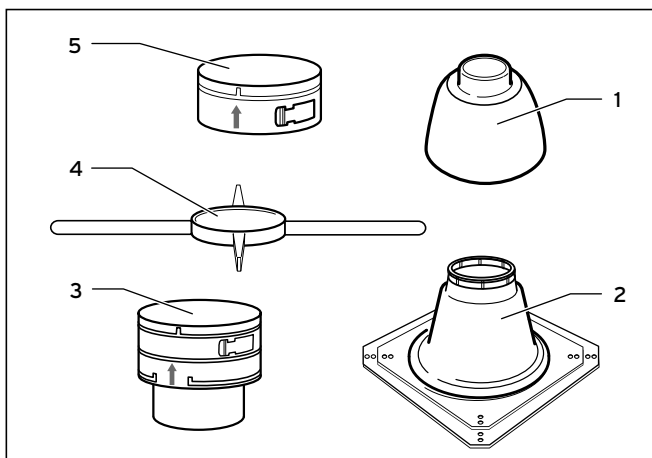
Rispettare le massime lunghezze dei tubi (→ cap. 6.2).

### Dimensioni minime del pozzo:

- A camera stagna: 120 mm x 120 mm
- A camera aperta: 140 mm x 140 mm
- A camera stagna: Ø 130 mm
- A camera aperta: Ø 160 mm

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

### 6.7.1 Fornitura

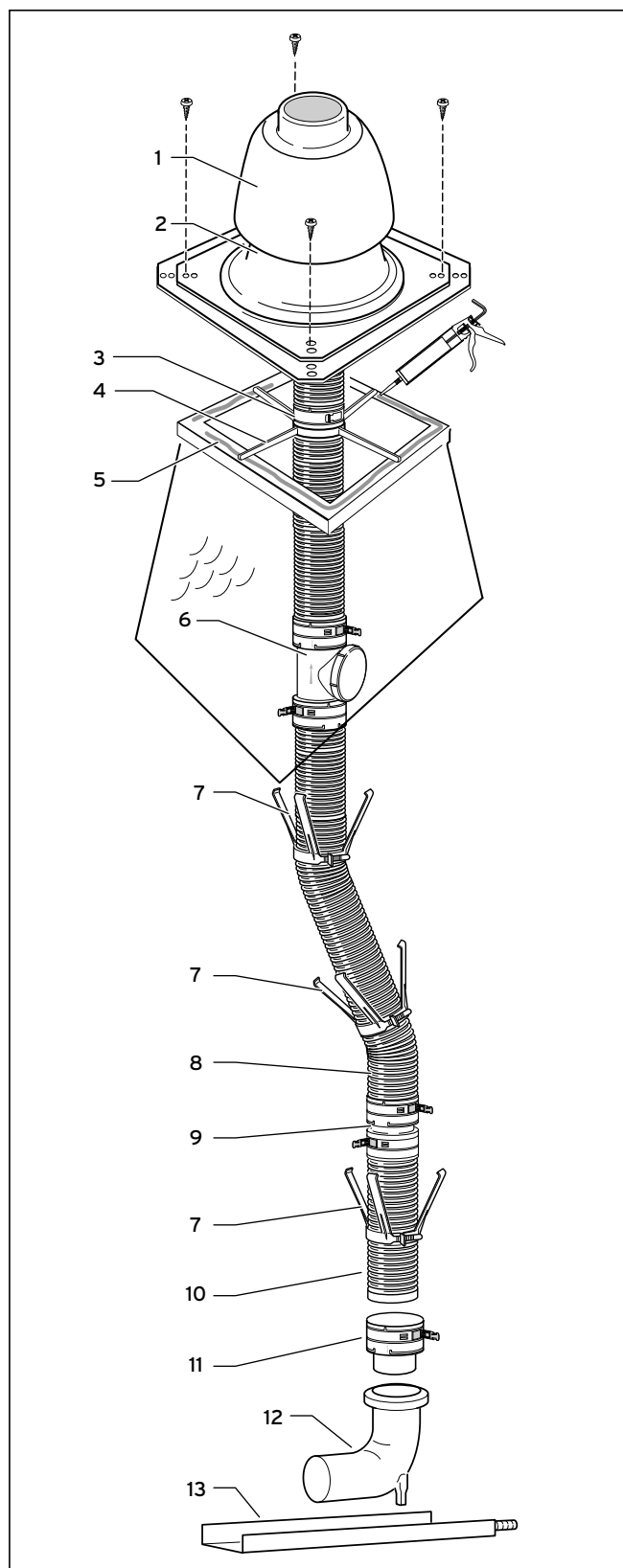


6.20 Tubazione fumi flessibile, kit 1 numero di articolo 303510

Il kit (numero di articolo 303510) contiene:

- Cappa del pozzo (cappello) (1)
- Cappa del pozzo (piede) (2)
- Elemento inseribile (3)
- Croce di montaggio (4)
- Anello di raccordo (5)

### 6.7.2 Montaggio della tubazione fumi flessibile Ø 80



6.21 Montaggio della tubazione fumi flessibile

- Stabilire nell'ambiente d'installazione il luogo di installazione della tubazione fumi.
- Praticare una breccia nella parete (dimensioni → **cap. 3**).



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

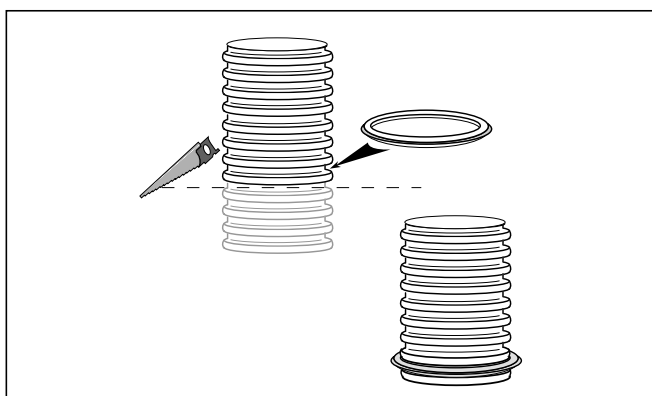
L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.

- Praticare un foro nel supporto murato posteriore del pozzo ed inserire la mensola di supporto (**13**).
- Determinare la lunghezza complessiva della tubazione fumi flessibile dallo sbocco del cavedio (**5**) fino all'arco di sostegno (**12**).



Se si desidera installare un elemento per pulizia, determinare la lunghezza della tubazione fumi flessibile dall'elemento per pulizia fino all'arco di sostegno e dallo sbocco del cavedio all'elemento per pulizia.



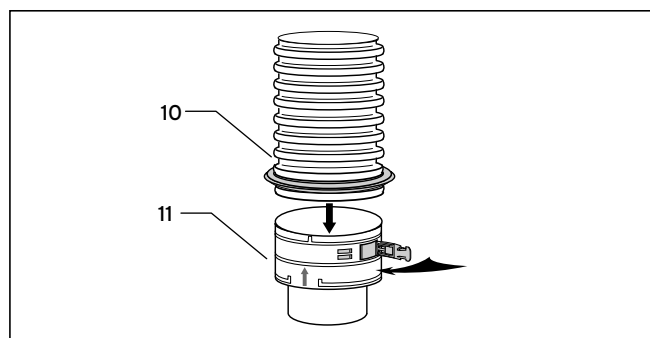
**6.22 Accorciamento della tubazione fumi flessibile e montaggio della guarnizione**

- Accorciare la tubazione fumi alla lunghezza necessaria tagliandola con una sega o una cesoia lungo una scanalatura.



Stabilire la lunghezza totale dapprima solo approssimativamente. Aggiunta di sicurezza nel caso di cavedio diritto: almeno 50 cm, nel caso di pozzo non diritto: almeno 70 cm per spostamento. Accorciare la tubazione fumi flessibile solo quando si fissa la tubazione fumi allo sbocco del cavedio.

- Montare prima gli eventuali pezzi di collegamento e gli elementi per pulizia (→ **fig. 6.30 e 6.31**).
- Montare quindi la guarnizione nell'ultima scanalatura integra in basso della tubazione fumi.



**6.23 Elemento inseribile con tubazione fumi flessibile**

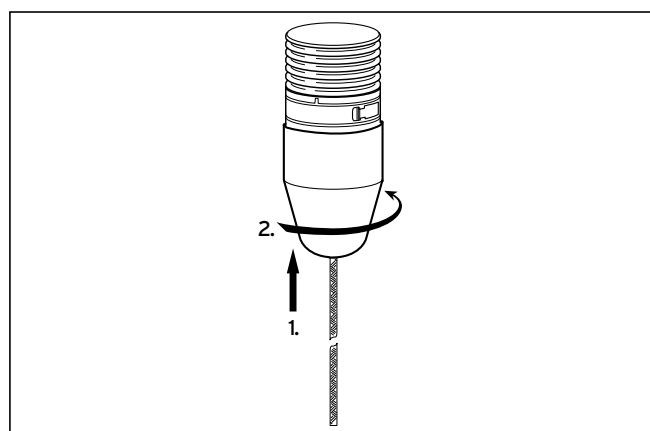
- Inserire l'estremità inferiore della tubazione fumi (**10**) nell'elemento inseribile (**11**) fino in fondo.
- Fissare l'elemento inseribile con le chiusure a scatto.
- Montare i distanziali (**7**, → **fig. 6.21**) sulla tubazione fumi ad una distanza di massimo 2 m.



**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento della tubazione fumi!**

Gli spigoli vivi all'interno del pozzo possono danneggiare la tubazione fumi.

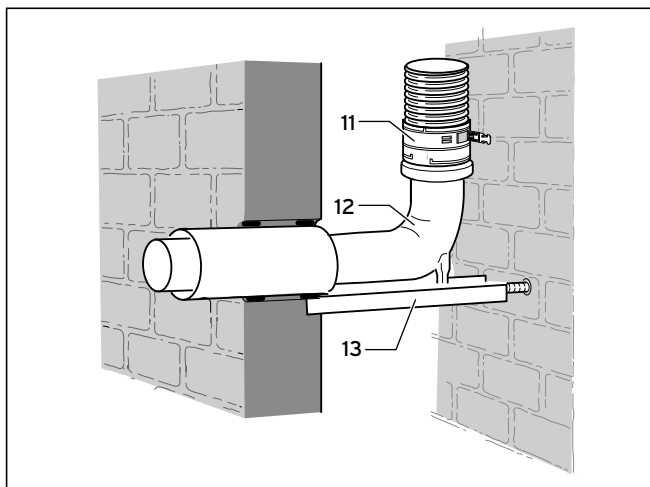
- Per l'inserimento della tubazione fumi nel cavedio sono necessarie due persone.



**6.24 Fissaggio dell'ausilio per il montaggio**

- Fissare l'ausilio per il montaggio all'elemento inseribile. Non tentare mai di tirare la tubazione fumi flessibile senza l'ausilio per il montaggio attraverso il pozzo!
- Inserire la tubazione fumi nel pozzo dall'alto, facendo precedere per prima la fune dell'ausilio per il montaggio. Una persona deve trovarsi presso la bocca del pozzo e deve assicurarsi che il condotto sia sempre centrato, per evitare danneggiamenti meccanici. La seconda persona preleva la fune dell'ausilio per il montaggio dal locale d'installazione dell'apparecchio e tira la tubazione fumi con l'ausilio per il montaggio attraverso il cavedio.
- Una volta che la tubazione fumi flessibile è stata inserita completamente nel pozzo, smontare l'ausilio per il mon-

taggio.cavedio



**6.25 Montaggio del raccordo concentrico sulla tubazione fumi flessibile**

- Inserire l'elemento inseribile (11) sull'estremità inferiore della tubazione fumi nell'arco di sostegno (12).
- Collocare l'arco di sostegno sulla mensola di supporto (13).



Utilizzare esclusivamente il kit di raccordo Vailant numero di articolo 303250 con tubi fumi in plastica.

- Montare il raccordo del cavedio concentrico.
- Inserire la croce di montaggio (4) sulla tubazione fumi (8) in modo che poggi sul supporto murato del cavedio (→ fig. 6.21).

### 6.7.3 Montaggio della copertura del pozzo in plastica (PP)



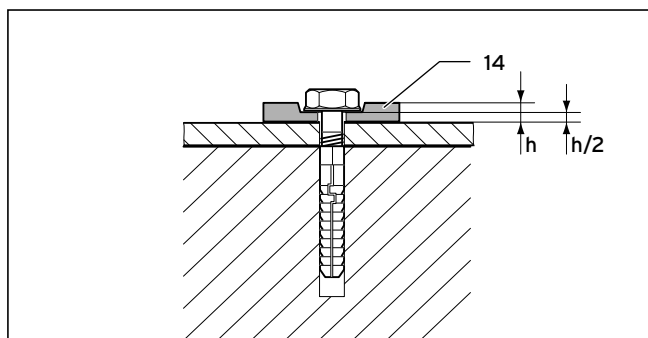
#### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un soprizzo idoneo. Rispettare le misure del **cap. 5.8**.

- Applicare l'anello di raccordo (3) sulla tubazione fumi (8) e fissarlo con le cerniere sopra la croce di montaggio (4). La tubazione fumi è sospesa nella croce di montaggio.
- Impermeabilizzare con silicone il bordo di sbocco (5).



**6.26 Fissaggio con rondelle flessibili**

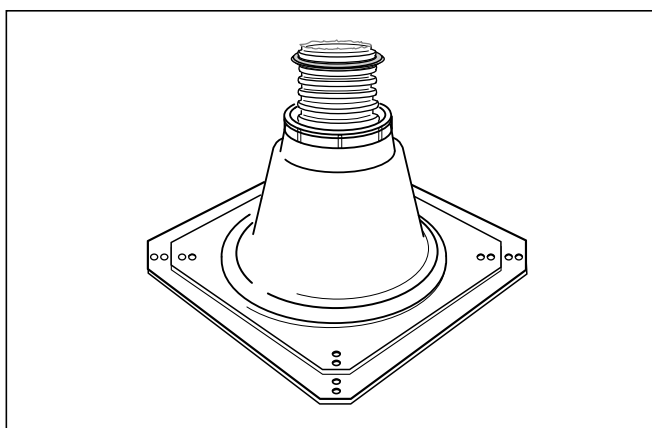
- Fissare il piede del terminale del cavedio (2, → fig. 6.21) al bordo di sbocco con quattro viti.



Per poter compensare le dilatazioni del materiale, usare sempre le quattro rondelle flessibili (14). Comprimere le rondelle del 50%.

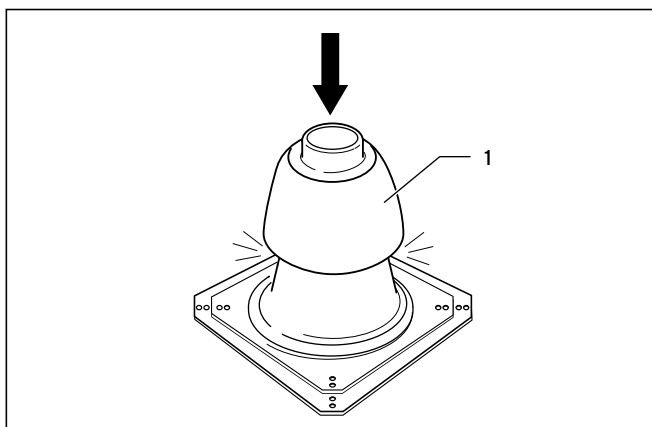


Eventualmente è possibile ridurre le dimensioni della cappa del pozzo (2) segnandone il bordo.



**6.27 Tubazione fumi flessibile accorciata**

- Accorciare ora la tubazione fumi flessibile tagliandolo con una sega o cesoia lungo una scanalatura, in modo che quattro o cinque scanalature rimangano sporgenti dal bordo del piede.
- Montare la guarnizione nell'ultima scanalatura integra in alto della tubazione fumi.



**6.28 Il cappello deve innestarsi percettibilmente**

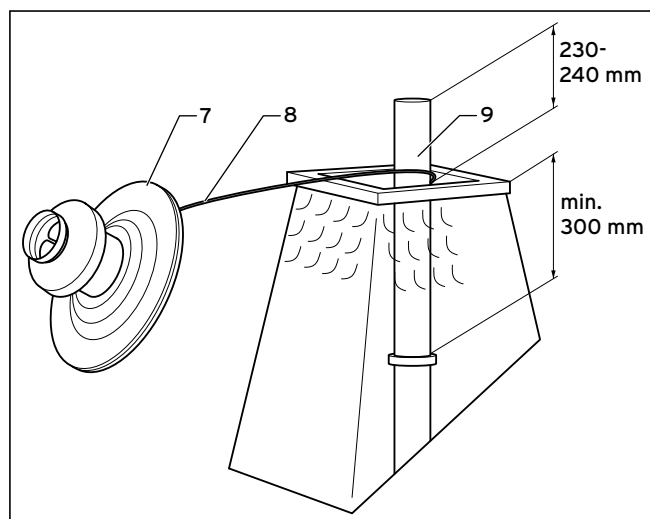
- Collocare il cappello (1) della cappa del cavedio sull'estremità superiore della tubazione fumi flessibile con guarnizione.
- Premere il cappello in corrispondenza del piede finché non si innesta con uno scatto percettibile.

#### 6.7.4 Montaggio del terminale del pozzo in alluminio No. art. 303261



L'ultimo tubo fumi (9) deve essere in alluminio. Impiegare l'art. n. 009489.

- Rimuovere il manicotto e accorciare il tubo come illustrato alla **fig. 6.29**.
- Inserire il tubo di alluminio.



**6.29 Montaggio del terminale no. art. 303261**

- Bloccare il terminale (7) con la fune di sicurezza a corredo (8) sul tubo di sbocco (9).
- Inserire il terminale sul tubo di sbocco e fissarlo alla parete del camino con i tasselli, le viti prigioniere e i dadi ad alette.



Disporre le rondelle in plastica a corredo sotto i dadi ad alette per proteggerli dalla corrosione.



Impiegare i dadi ad alette per consentire uno smontaggio della cappa da camino senza utensili.

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

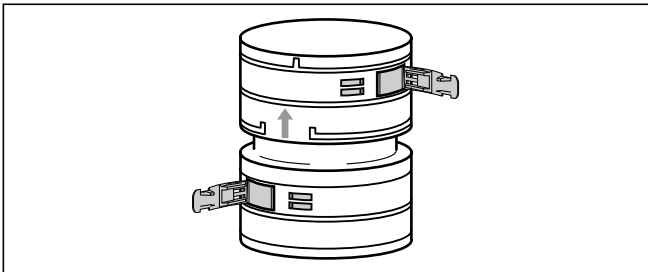
### 6.7.5 Innesto degli elementi di raccordo e la pulizia (numero di articolo 303512 e 303511)



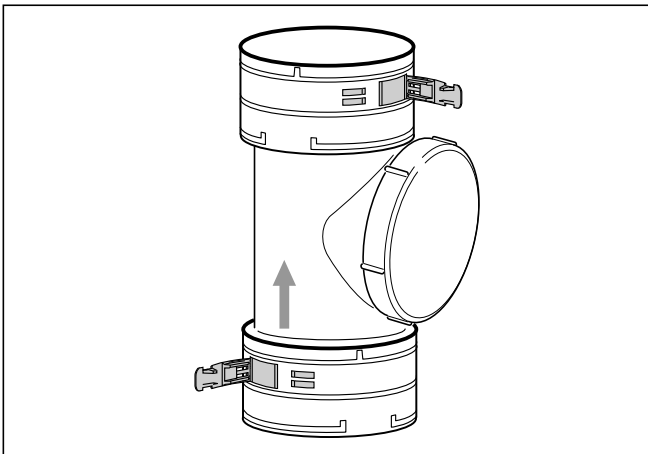
#### **Pericolo!** **Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni.

- Rispettare la direzione di montaggio dell'elemento per pulizia e del pezzo di collegamento (vedi contrassegno) per evitare che le guarnizioni vengano danneggiate dall'accumulo di condensa!



6.30 Elemento di collegamento



6.31 Elemento per pulizia

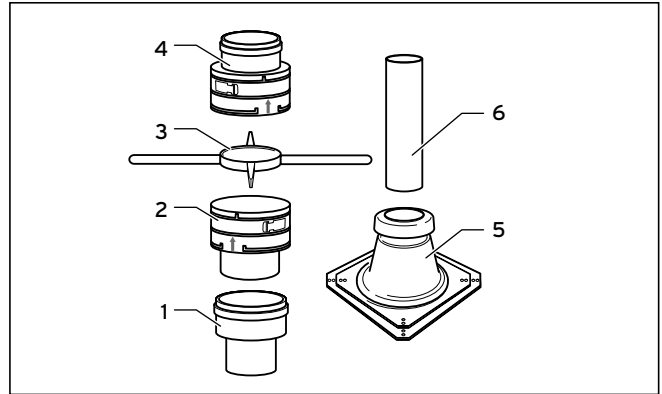


Invece di coprire tutta la lunghezza con una tubazione fumi flessibile in un unico pezzo, è possibile impiegare più sezioni collegandole mediante elementi di collegamento (numero di articolo 303512) o con un elemento per la pulizia (numero di articolo 303511).

- Per il montaggio procedere come per l'elemento inseribile (→ **fig. 6.23**).

### 6.8 Montaggio della tubazione fumi flessibile Ø 100

#### 6.8.1 Fornitura



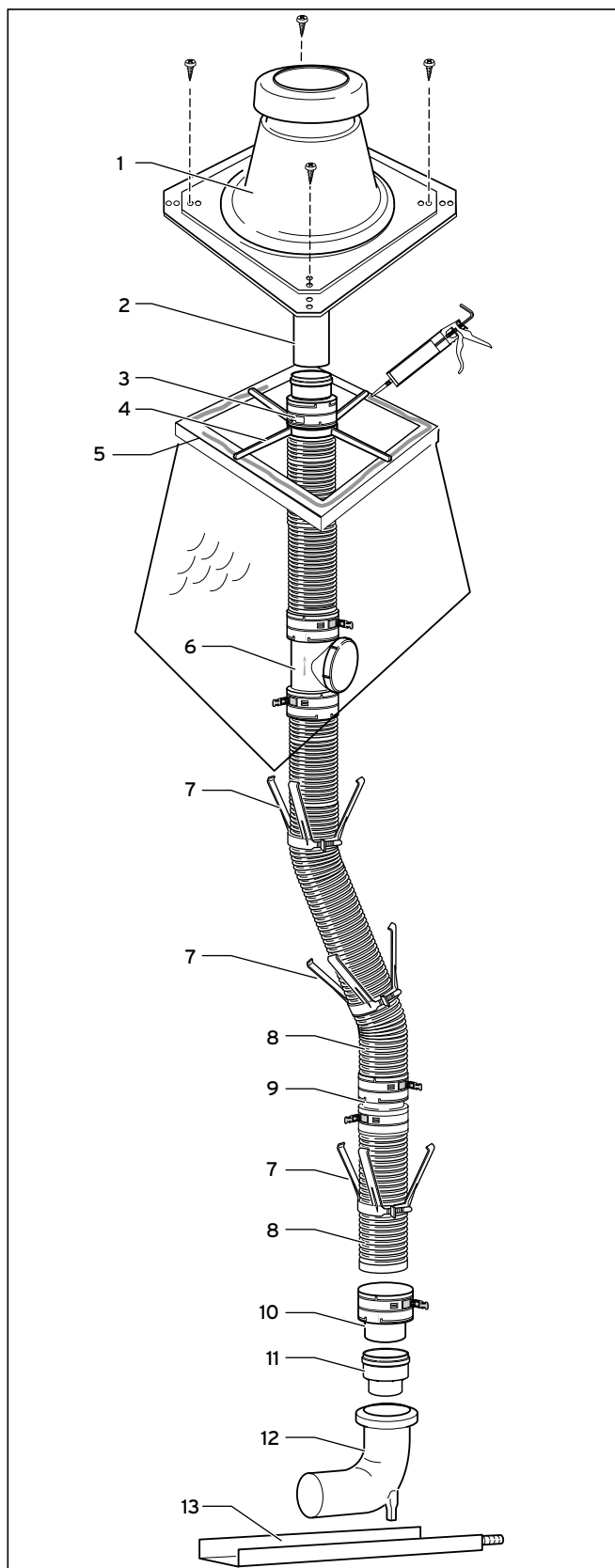
6.32 Tubazione fumi flessibile, kit 1:  
numero di articolo 303516

Il kit (numero di articolo 303516) contiene:

- Riduttore 80 - 100 (1)
- Elemento inseribile (2)
- Croce di montaggio (3)
- Pezzo di collegamento con manicotto (4)
- Cappa del pozzo (piede) (5)
- Tubo di sbocco (6)



### 6.8.2 Montaggio della tubazione fumi flessibile Ø 100



6.33 Montaggio tubazione fumi flessibile

- Stabilire il luogo per l'installazione della tubazione fumi nel locale previsto e praticare nel muro una breccia di dimensioni adeguate.



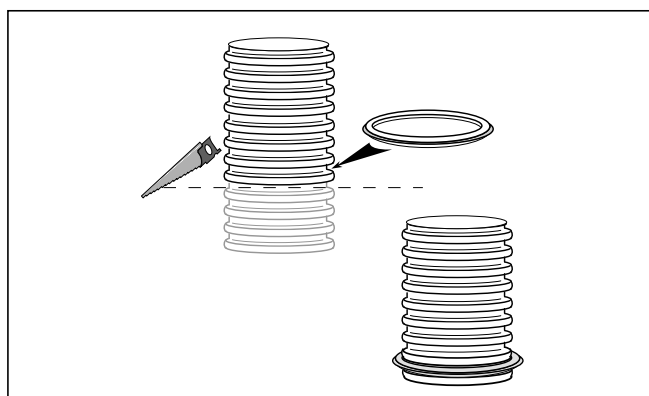
#### **Pericolo!** **Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.
- Praticare un foro nel supporto murato posteriore del pozzo ed inserire la mensola di supporto (13).
- Determinare la lunghezza totale della tubazione fumi flessibile (8) dallo sbocco del cavedio (5) fino all'arco di sostegno (12).



Se si desidera installare un elemento per pulizia, determinare la lunghezza della tubazione fumi flessibile dall'elemento per pulizia fino all'arco di sostegno e dallo sbocco del cavedio all'elemento per pulizia.



6.34 Accorciamento della tubazione fumi flessibile e montaggio della guarnizione

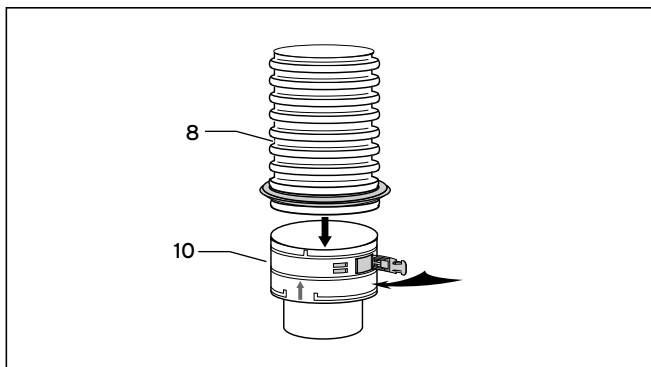
- Accorciare la tubazione fumi alla lunghezza necessaria tagliandola con una sega o una cesoia lungo una scanalatura.



Stabilire la lunghezza totale dapprima solo approssimativamente. Aggiunta di sicurezza nel caso di cavedio diritto: almeno 50 cm, nel caso di pozzo non diritto: almeno 70 cm per spostamento. Accorciare la tubazione fumi flessibile solo quando si fissa la tubazione fumi allo sbocco del cavedio.

- Montare prima gli eventuali pezzi di collegamento e gli elementi per pulizia (→ fig. 6.45 e 6.46).
- Montare quindi la guarnizione nell'ultima scanalatura integra in basso della tubazione fumi (→ fig. 6.34).

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125



**6.35 Elemento inseribile con tubazione fumi flessibile**

- Inserire l'estremità inferiore della tubazione fumi (8) nell'elemento inseribile (10) fino in fondo.
- Fissare l'elemento inseribile con le chiusure a scatto (→ fig. 6.35).
- Montare i distanziali (7, → fig. 6.33) sulla tubazione fumi ad una distanza di massimo 2 m.

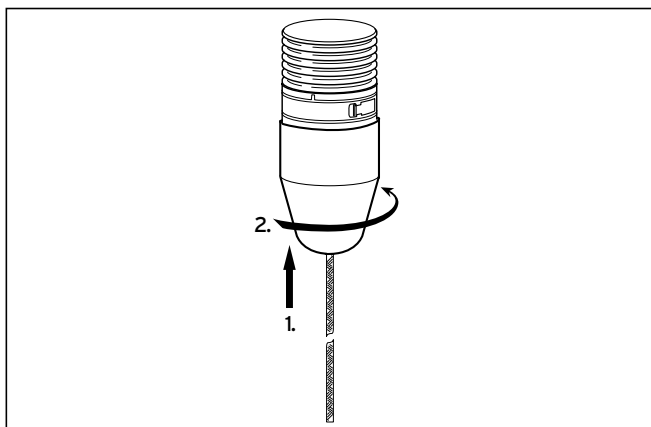


### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento della tubazione fumi!

Gli spigoli vivi all'interno del cavedio possono danneggiare la tubazione fumi.

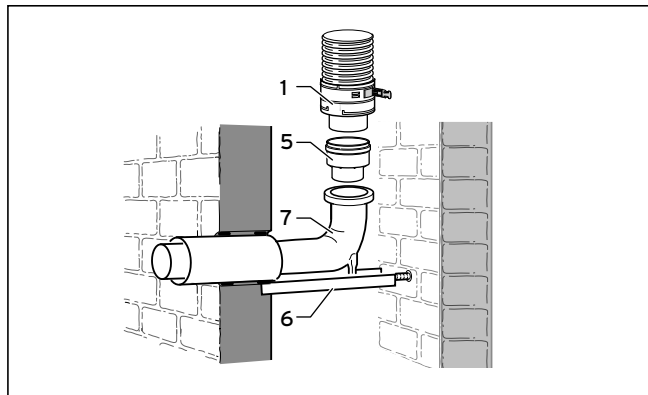
- Per l'inserimento della tubazione fumi nel pozzo sono necessarie due persone.



**6.36 Fissaggio dell'ausilio per il montaggio**

- Fissare l'ausilio per il montaggio all'elemento inseribile. Non tentare mai di tirare la tubazione fumi flessibile senza l'ausilio per il montaggio attraverso il cavedio!
- Inserire la tubazione fumi nel pozzo dall'alto, facendo precedere per prima la fune dell'ausilio per il montaggio. Una persona deve trovarsi presso la bocca di scarico del pozzo e deve assicurarsi che il condotto sia sempre centrato, per evitare danneggiamenti meccanici. La seconda persona preleva la fune dell'ausilio per il montaggio dal locale d'installazione dell'apparecchio e tira la tubazione fumi con l'ausilio per il montaggio attraverso il cavedio.

- Una volta che la tubazione fumi flessibile è stata inserita completamente nel cavedio, smontare l'ausilio per il montaggio.



**6.37 Montaggio del raccordo concentrico sulla tubazione fumi flessibile**

- Collocare l'arco di sostegno sulla mensola di supporto (6).
- Inserire il riduttore 80 - 100 (5) nell'arco di sostegno (7).
- Inserire l'elemento inseribile (1) dell'estremità inferiore della tubazione fumi nel riduttore (5).



Utilizzare esclusivamente il kit di raccordo Vaillant numero di articolo 303250 con tubi fumi in plastica.

- Montare il raccordo del pozzo concentrico, (→ fig. 6.37).

### 6.8.3 Montaggio della copertura del pozzo

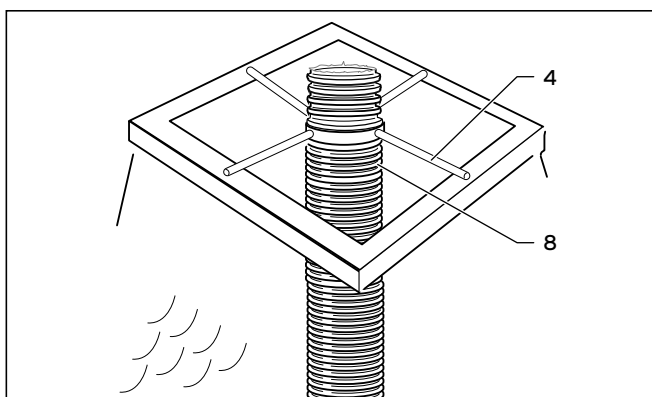


#### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

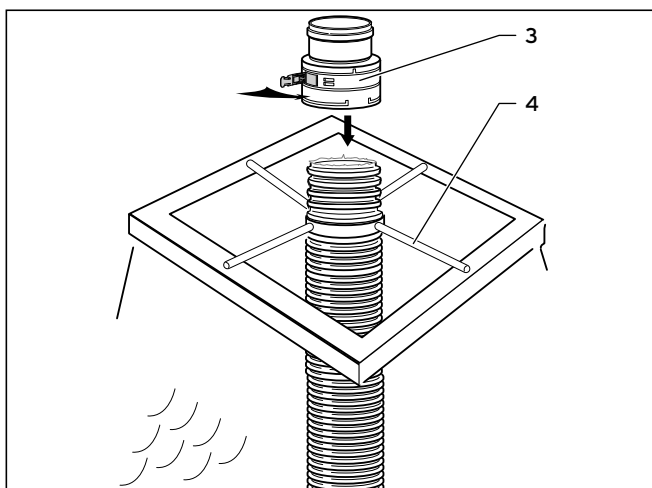
I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un soprizzo idoneo. Rispettare le misure del **cap. 5.8**.

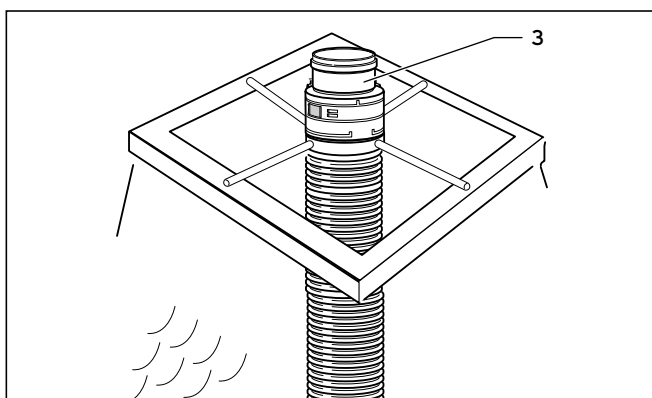


**6.38 Tubazione fumi flessibile accorciata**

- Spingere la croce di montaggio (4) sopra la tubazione fumi (8) sul supporto murato del pozzo.
- Accorciare ora la tubazione fumi flessibile tagliandola con una sega o cesoia lungo una scanalatura, in modo che quattro o cinque scanalature sporgano dalla croce di montaggio (4) del piede.



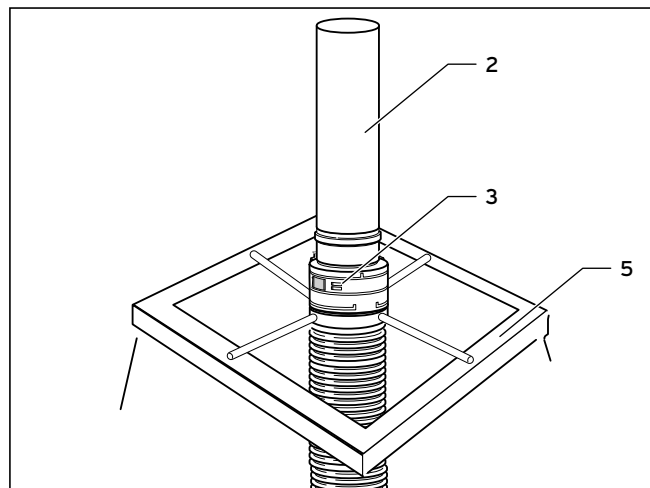
**6.39 Montaggio del pezzo di collegamento**



**6.40 Pezzo di collegamento con tubazione fumi flessibile**

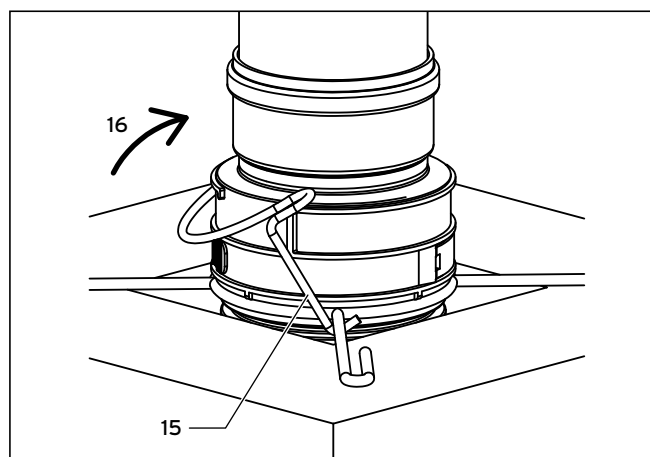
- Montare la guarnizione nell'ultima scanalatura integra in alto della tubazione fumi.

- Spingere il pezzo di collegamento con manicotto (3) sulla tubazione fumi fino all'arresto e fissarlo con le chiusure a scatto. La tubazione fumi è sospesa nella croce di montaggio (→ fig. 6.40).



**6.41 Montaggio del tubo di sbocco**

- Inserire il tubo di sbocco (2) nell'elemento di collegamento (3).



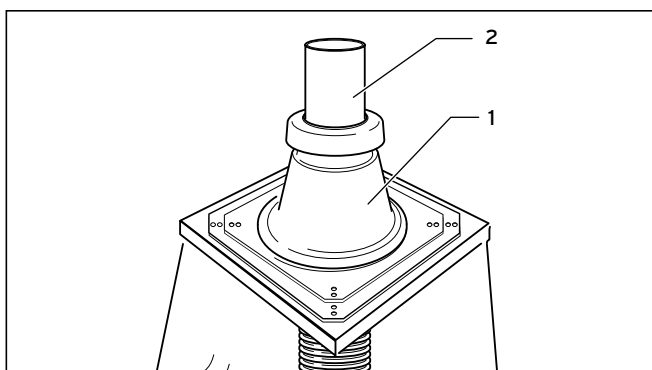
**6.42 Fissaggio del tubo di sbocco**

- Con il tubo di sbocco inclinato, fissare il pezzo di collegamento alla croce di montaggio usando la staffa.



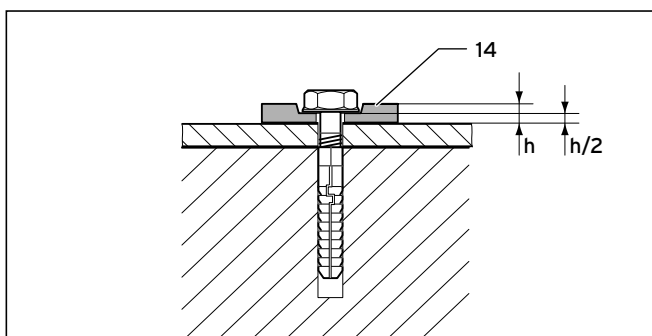
La staffa va collocata sul lato verso il quale va orientato il tubo di sbocco.

- Agganciare il gancio di blocco (15) alla croce di montaggio.
- Fissare il gancio di blocco al pezzo di collegamento (16).
- Impermeabilizzare con silicone il bordo del cavetto (5, → fig. 6.41).



**6.43 Montaggio della cappa del pozzo**

- Collocare la cappa del cavedio (1) sul tubo di sbocco (2) e collocare la cappa del pozzo su quest'ultimo.



**6.44 Fissaggio con rondelle flessibili**

- Fissare la cappa del pozzo (1) con quattro viti.



Per poter compensare le dilatazioni del materiale, usare sempre le quattro rondelle flessibili (14). Comprimere le rondelle del 50%.



Eventualmente è possibile ridurre le dimensioni della cappa del pozzo segandone il bordo.

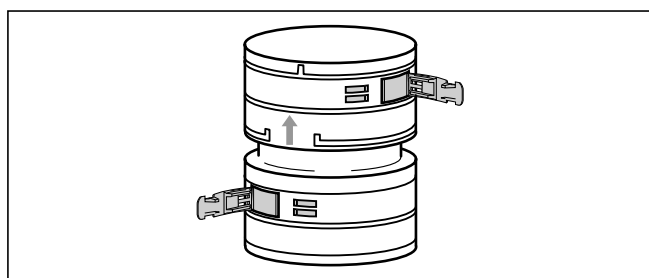
### 6.8.4 Inserimento degli elementi di raccordo e pulizia



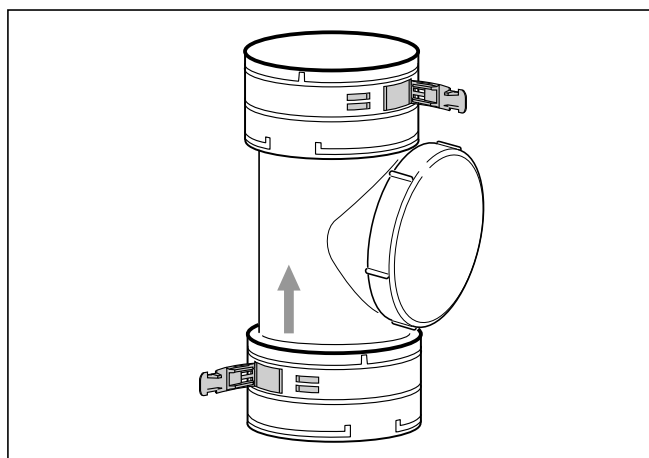
**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni.

- Rispettare la direzione di montaggio dell'elemento per pulizia e del pezzo di collegamento (vedi contrassegno) per evitare che le guarnizioni vengano danneggiate dall'accumulo di condensa!



**6.45 Elemento di collegamento (numero di articolo 303518)**



**6.46 Elemento per pulizia (numero di articolo 303517)**



Invece di coprire tutta la lunghezza con una tubazione fumi flessibile in un unico pezzo, è possibile impiegare più sezioni collegandole mediante elementi di collegamento (numero di articolo 303518) o con un elemento per la pulizia (numero di articolo 303517).

- Per il montaggio procedere come per l'elemento inseribile (→ fig. 6.35).

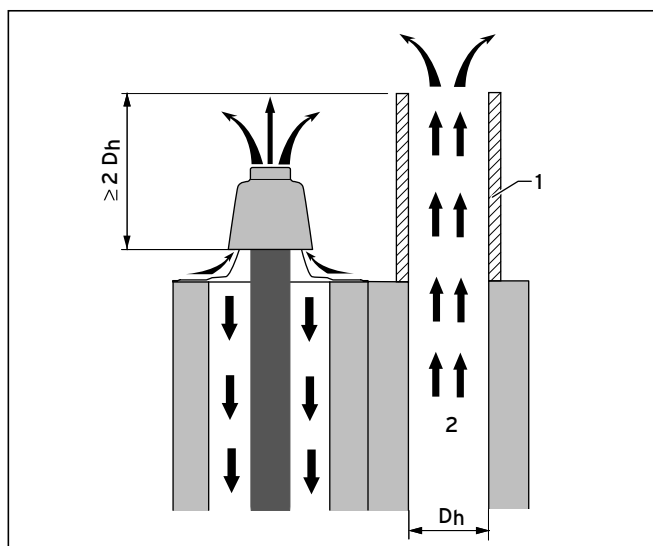
## 6.9 Sbocchi del pozzo delle tubazioni fumi accanto ad un altro impianto fumi



### Precauzione! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

I fumi aspirati o le particelle di sporco possono danneggiare, anche irrimediabilmente, l'apparecchio a condensazione. Se lo sbocco della tubazione fumi dell'apparecchio con funzionamento a camera stagna è adiacente ad un altro impianto fumi, si può verificare l'aspirazione di fumi o di particelle di sporco.

- Elevare l'altro impianto fumi con un sopralzo idoneo.



**6.47 Tubazione fumi nel pozzo accanto ad un altro impianto fumi non necessariamente a prova di incendio da fuliggine**

#### Legenda

- 1 Cappa da camino
- 2 Fumo

Il sopralzo va progettato con un'altezza adeguata al diametro dell'altro impianto fumario e realizzato come illustrato in **fig. 6.47**.

Diverse ditte di camini offrono sopralzi per l'innalzamento degli impianti fumi.

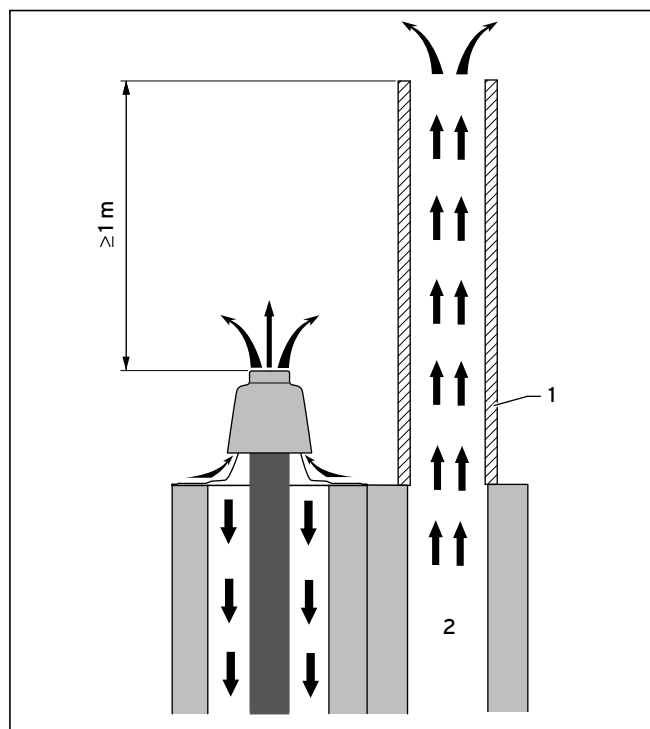
Se non è possibile elevare l'altro impianto fumi, è necessario far funzionare l'apparecchio a camera aperta.



### Precauzione! Rischio di danneggiamento per incendio da fuliggine nel camino adiacente!

Lo sbocco della tubazione fumi può essere danneggiato dall'effetto termico di un camino adiacente (i camini sono impianti fumi a prova di incendio da fuliggine e idonei ai focolari a combustibile solido). La parete tra i pozzi deve essere spessa almeno 115 mm.

- Realizzare lo sbocco secondo uno dei tre metodi seguenti.



**6.48 Altezza del camino sopra la tubazione fumi in PP - a camera stagna**

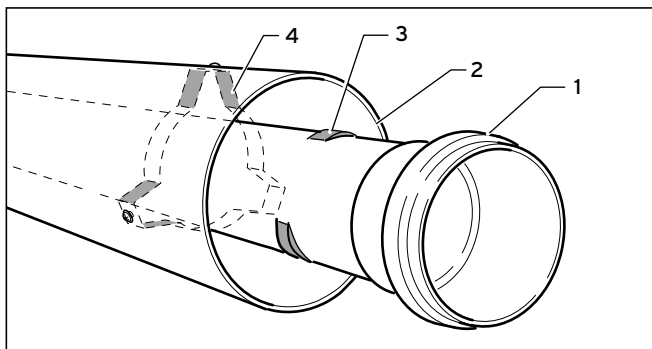
#### Legenda

- 1 Cappa da camino
- 2 Fumo

- Il camino viene elevato tramite una prolunga a prova di incendio da fuliggine, in modo da sovrastare la tubazione fumi in PP di almeno 1 metro.

### 6.10 Montaggio di prolunghe e curve

#### 6.10.1 Montaggio delle prolunghe



6.49 Distacco del tubo fumi



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni. Non ingrassare pertanto le guarnizioni.

- Per facilitare il montaggio, utilizzare all'occorrenza solo acqua o sapone molle del tipo comunemente in commercio.
- Durante l'installazione dei tubi è importante fare attenzione al corretto alloggiamento delle guarnizioni (non montare guarnizioni danneggiate).
- Sbavare le tubazioni prima di montarle in modo da non danneggiare le guarnizioni; rimuovere i trucioli.
- Non montare tubi ammaccati oppure danneggiati in qualsiasi altro modo.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

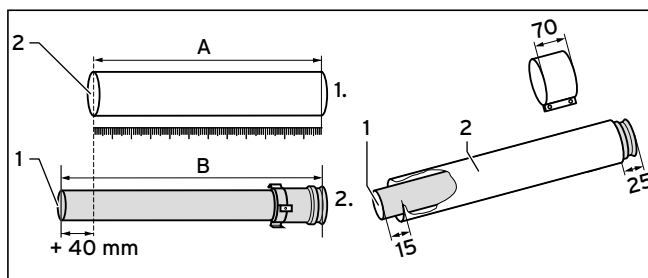
A causa della dilatazione termica, i tubi fumi del condotto aria-fumi possono spostarsi ed eventualmente separarsi.

- Bloccare il tubo fumi nel distanziale del tubo dell'aria.



Le prolunghe già installate possono essere smontate senza bisogno di utensili, per permettere di accorciare separatamente i tubi aria e fumi.

- Girare il tubo fumi (1) in una posizione che consenta di spingere le sporgenze (3) presenti sul tubo di plastica attraverso il distanziale (4).
- Dopo aver accorciato il tubo fumi, reinserirlo nel tubo dell'aria (2) fino all'arresto.



6.50 Accorciamento dei tubi

- Accorciare i tubi con sega, cesoie da lamiera ecc.
- Misurare prima il pezzo di tubo dell'aria necessario\* ( $L_{aria}$ ), e quindi la lunghezza del tubo fumi corrispondente ( $L_{fumi}$ ) nel modo seguente:

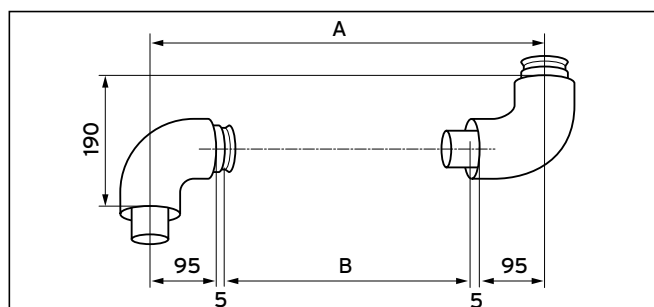
$$L_{fumi} = L_{aria} + 40 \text{ mm}$$

$$L_{fumi} = \text{lunghezza del tubo fumi (B)}$$

$$L_{aria} = \text{lunghezza del tubo dell'aria (A)}$$

\* Lunghezza minima della prolunga del tubo dell'aria: 100 mm.

## 6.10.2 Montaggio delle curve da 87° (bianco)

**Legenda**

A Spostamento

B Lunghezza del tubo dell'aria

**Esempio:**

Lo spostamento misurato (**A**) è di 400 mm. Con questo valore è possibile determinare la lunghezza del tubo dell'aria (**B** = 200 mm) in base alla tabella in basso.

Si ottiene una lunghezza corrispondente per il tubo fumi di  $200 + 40 = 240$  mm.

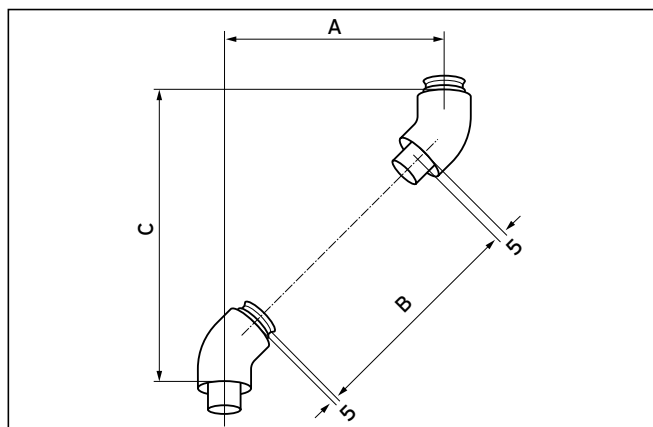
6.51 Montaggio delle curve da 87°

Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]
190	0	500	300	735	535
195	0	505	305	740	540
200	0	510	310	745	545
> 200 fino a < 300 mm	non possibile	515	315	750	550
		520	320	755	555
		525	325	760	560
		530	330	765	565
300	100	535	335	770	570
305	105	540	340	775	575
310	110	545	345	780	580
315	115	550	350	785	585
320	120	555	355	790	590
325	125	560	360	795	595
330	130	565	365	800	600
335	135	570	370	805	605
340	140	575	375	810	610
345	145	580	380	815	615
350	150	585	385	820	620
355	155	590	390	825	625
360	160	595	395	830	630
365	165	600	400	835	635
370	170	605	405	840	640
375	175	610	410	845	645
380	180	615	415	850	650
385	185	620	420	855	655
390	190	625	425	860	660
395	195	630	430	865	665
400	200	635	435	870	670
405	205	640	440	875	675
410	210	645	445	880	680
415	215	650	450	885	685
420	220	655	455	890	690
425	225	660	460	895	695
430	230	665	465	900	700
435	235	670	470	905	705
440	240	675	475	910	710
445	245	680	480	915	715
450	250	685	485	920	720
455	255	690	490	925	725
460	260	695	495	930	730
465	265	700	500	935	735
470	270	705	505	940	740
475	275	710	510	945	745
480	280	715	515	950	750
485	285	720	520	955	755
490	290	725	525	960	760
495	295	730	530		

6.9 Dimensioni di spostamento curva da 87°

## 6 Sistema concentrico Ø 80/125

### 6.10.3 Montaggio delle curve da 45° (bianco)



#### Legenda

- A Spostamento
- B Lunghezza del tubo dell'aria
- C Altezza

#### Esempio:

Lo spostamento misurato (**A**) è di 300 mm. Con questo valore è possibile determinare la lunghezza (**B** = 294 mm) e l'altezza (**C** = 420 mm) del tubo dell'aria in base alla tabella in basso.

Si ottiene una lunghezza corrispondente per il tubo fumi di  $294 + 40 = 334$  mm.

6.52 Montaggio delle curve da 45°

Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Altezza [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Altezza in [in mm]	Spostamento [in mm]	Lunghezza del tubo dell'aria [in mm]	Altezza in [in mm]
85	-10	205	330	337	450	535	627	655
90	-3	210	335	344	455	540	634	660
95	4	215	340	351	460	545	641	665
100	11	220	345	358	465	550	648	670
> 100 fino a <170 mm	non possibile		350	365	470	555	655	675
			355	372	475	560	662	680
			360	379	480	565	669	685
			365	386	485	570	676	690
165	103	285	370	393	490	575	683	695
170	110	290	375	400	495	580	690	700
175	117	295	380	407	500	585	697	705
180	125	300	385	414	505	590	704	710
185	132	305	390	422	510	595	711	715
190	139	310	395	429	515	600	719	720
195	146	315	400	436	520	605	726	725
200	153	320	405	443	525	610	733	730
205	160	325	410	450	530	615	740	735
210	167	330	415	457	535	620	747	740
215	174	335	420	464	540	625	754	745
220	181	340	425	471	545	630	761	750
225	188	345	430	478	550	635	768	755
230	195	350	435	485	555	640	775	760
235	202	355	440	492	560	645	782	765
240	209	360	445	499	565	650	789	770
245	216	365	450	506	570	655	796	775
250	224	370	455	513	575	660	803	780
255	231	375	460	521	580	665	810	785
260	238	380	465	528	585	670	818	790
265	245	385	470	535	590	675	825	795
270	252	390	475	542	595	680	832	800
275	259	395	480	549	600	685	839	805
280	266	400	485	556	605	690	846	810
285	273	405	490	563	610	695	853	815
290	280	410	495	570	615	700	860	820
295	287	415	500	577	620	705	867	825
300	294	420	505	584	625	710	874	830
305	301	425	510	591	630	715	881	835
310	308	430	515	598	635	720	888	840
315	315	435	520	605	640	725	895	845
320	323	440	525	612	645	730	902	850
325	330	445	530	620	650			

6.10 Dimensioni di spostamento curva da 45°



### 6.11 Montaggio delle fascette per i tubi dell'aria



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

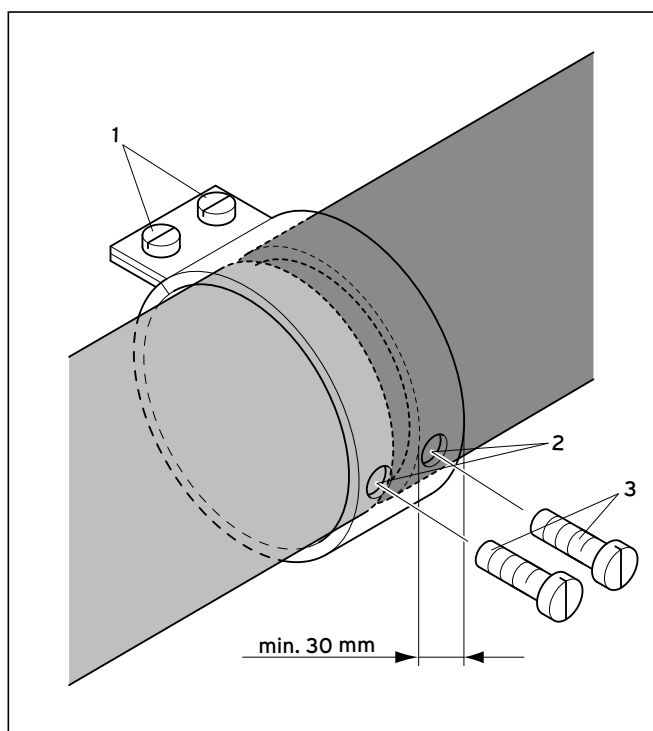
- Assicurarsi che la fascetta ricopra di almeno 30 mm il tubo dell'aria e che la distanza tra i tubi dell'aria non superi i 5 mm.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

I fumi possono fuoriuscire dai fori nella tubazione fumi.

- Fare attenzione a non danneggiare il tubo fumi praticando il foro.



**6.53 Montaggio della fascetta a tenuta d'aria**

- Infilare la fascetta sul punto di separazione dei tubi dell'aria e serrare le viti (1).
- Praticare un foro di 3 mm nel tubo dell'aria passando attraverso i fori della fascetta (2) e inserire le viti di sicurezza (3).

## 7 Sistema separato Ø 80/80

### 7 Sistema separato Ø 80/80














#### 7.1 Gamma prodotti



**303 939** = elemento di raccordo dell'apparecchio per collegamento separato DN 80/80  
**303 938** = elemento di raccordo dell'apparecchio per collegamento separato DN 80/80  
**0020147470** = elemento di raccordo dell'apparecchio per collegamento separato DN 80/80

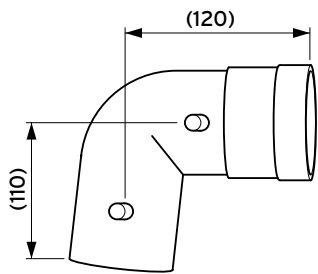
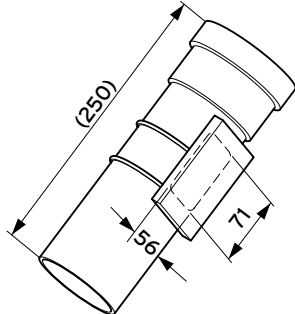
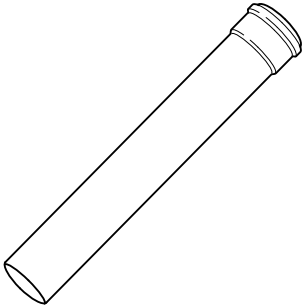
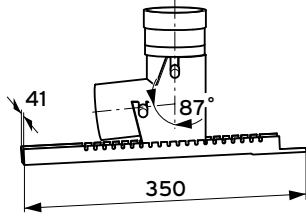

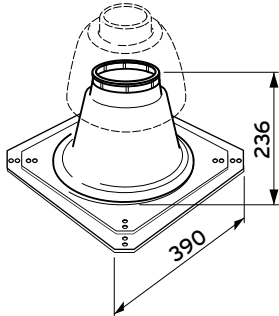
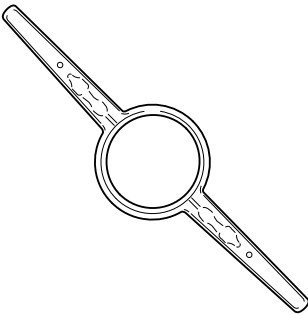
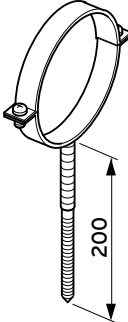


**303 926** = elemento di raccordo dell'apparecchio Ø 80 per funzionamento a camera aperta  
**0020147469** = elemento di raccordo dell'apparecchio Ø 80 per funzionamento a camera aperta

Elementi	No. art.	303939 303938 0020147470	303 926 0020147469
			
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 0,5 m - Ø 80 	303252	X	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 1,0 m - Ø 80 	303253	X	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 2,0 m - Ø 80 	303255	X	X
Prolunga, condotto di scarico fumi (PP) - 0,25 m - Ø 80 con apertura di ispezione 	303256	X	X
Curva, condotto di scarico fumi (PP) - 87° - Ø 80 	303263	X	X
Curva, condotto di scarico fumi (PP) - 45° - Ø 80 	303259	X	X
Distanziatore - Ø 80 (7 pezzi) 	009494	X	X
Curva di sostegno con mensola di supporto 	303265	X	X
Disco di tenuta a parete	009477	X	X
Cappa del pozzo (PP) 	303963	X	X
Protezione antivento 	300941	X	
Fascette di sospensione per tubi (5 pezzi), Ø 80 	300940	X	X

#### 7.1 Gamma prodotti

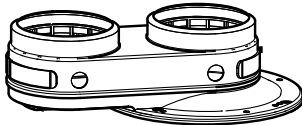
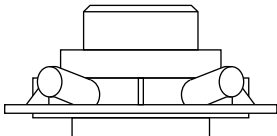
Descrizione degli elementi

Elementi	Descrizione	Elementi	Descrizione
	<p><b>Curva condotto fumi Ø 80 (PP)</b> 87° no. art. 303263</p>		<p><b>Prolunga condotto fumi Ø 80 (PP)</b> 0,25 m, con apertura di ispezione no. art. 303256</p>
	<p><b>Prolunga condotto fumi Ø 80 (PP)</b> 0,5 m: no. art. 303252 1,0 m: no. art. 303253 2,0 m: no. art. 303255</p>		<p><b>Curva di sostegno (PP), concentrica 87° - Ø 80/125</b> N. ord. 303265</p>
	<p><b>Curva condotto fumi Ø 80 (PP) 45°</b> no. art. 303259</p>		<p><b>Cappa del pozzo (PP)</b> no. art. 303963</p>
	<p><b>Distanziatore Ø 80</b> (7 pezzi) no. art. 009494</p>		<p><b>Fascette di sospensione per tubi Ø 80</b> (5 pezzi) N. ord. 300940</p>

7.2 Elementi

7.2 Elementi (cont.)

## 7 Sistema separato Ø 80/80

Elementi	Descrizione
	<b>Elemento di raccordo dell'apparecchio DN 80/80 parallelo</b> no. art. 303939 no. art. 303938 no. art. 0020147470
	<b>Adattatore di collegamento all'apparecchio</b> no. art. 303926 no. art. 0020147469

### 7.2 Elementi (cont.)

### 7.2 Massime lunghezze delle tubazioni consentite

	ecoBLOCK pro VMW ecoBLOCK plus VM
	<b>Alimentazione di aria comburente dall'esterno no. art. 303939 <sup>1)</sup></b>
senza curva	25 m tubo scarico fumi + 25 m tubo adduzione aria
senza curva con adduzione dell'aria comburente corta	40 m tubo scarico fumi + 5 m tubo adduzione aria
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5 m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0 m.	
	<b>Esercizio a camera aperta (B23)</b>
	Lunghezza massima del tubo nel camino: 40 m
	La lunghezza massima del tubo del camino non deve superare i 5 m nella zona fredda.
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5 m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0 m.	

1) per gli apparecchi VM IT.../5-3 e VM/VMW IT .../5-5 numero di articolo 0020147470

### 7.3 Lunghezze tubazioni massime consentite

	<b>ecoBLOCK plus VMW 236/3-5, 296/3-5 256/5-5, 306/5-5</b>
	<b>Alimentazione di aria comburente dall'esterno no. art. 303939 <sup>1)</sup></b>
senza curva	25 m tubo scarico fumi + 25 m tubo adduzione aria
senza curva con adduzione dell'aria comburente corta	40 m tubo scarico fumi + 5 m tubo adduzione aria
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>Esercizio a camera aperta (B23)</b>
	Lunghezza massima del tubo nel camino: 40 m
	La lunghezza massima del tubo del camino non deve superare i 5 m nella zona fredda.
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>ecoBLOCK plus VMW 346/3-5, 346/5-5</b>
	<b>Alimentazione di aria comburente dall'esterno no. art. 303939 <sup>1)</sup></b>
senza curva	20 m tubo scarico fumi + 20 m tubo adduzione aria
senza curva con adduzione dell'aria comburente corta	30 m tubo scarico fumi + 5 m tubo adduzione aria
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>Esercizio a camera aperta (B23)</b>
	Lunghezza massima del tubo nel camino: 30 m
	La lunghezza massima del tubo del camino non deve superare i 5 m nella zona fredda.
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	

1) per gli apparecchi VM IT.../5-3 e VM/VMW IT .../5-5 numero di articolo 0020147470

### 7.3 Lunghezze tubazioni massime consentite (continuazione)

	<b>ecoBLOCK esclusiv VM.. 136 .., 146 .., .. 206 .., .. 276 ..</b>
	<b>Alimentazione di aria comburente dall'esterno no. art. 303938 e 303939</b>
senza curva	25 m tubo scarico fumi + 25 m tubo adduzione aria
senza curva con adduzione dell'aria comburente corta	40 m tubo scarico fumi + 5 m tubo adduzione aria
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>Esercizio a camera aperta (B23)</b>
	Lunghezza massima del tubo nel camino: 40 m
	La lunghezza massima del tubo del camino non deve superare i 5 m nella zona fredda.
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>ecoBLOCK esclusiv VM.. 356 .., .. 466 ..</b>
	<b>Alimentazione di aria comburente dall'esterno no. art. 303938 e 303939</b>
senza curva	20 m tubo scarico fumi + 20 m tubo adduzione aria
senza curva con adduzione dell'aria comburente corta	30 m tubo scarico fumi + 5 m tubo adduzione aria
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>Esercizio a camera aperta (B23)</b>
	Lunghezza massima del tubo nel camino: 30 m
	La lunghezza massima del tubo del camino non deve superare i 5 m nella zona fredda.
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	

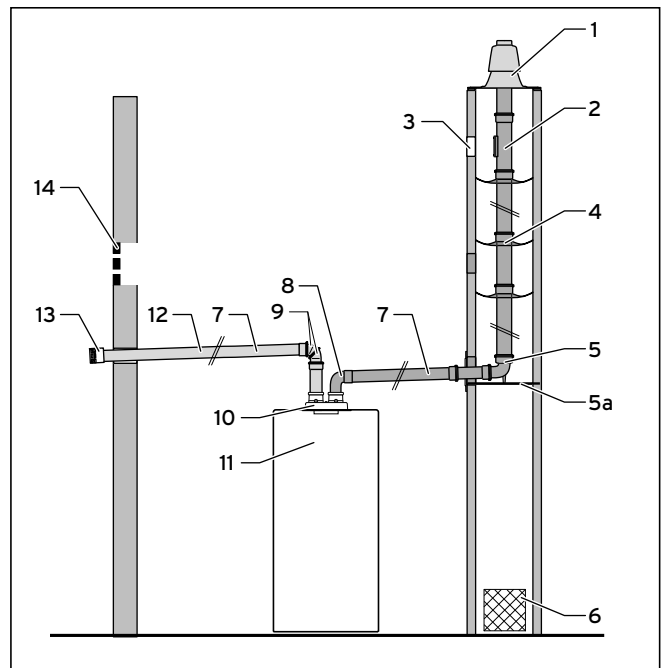
### 7.3 Lunghezze tubo massime consentite (continuazione)

## 7 Sistema separato Ø 80/80

	<b>ecoBLOCK esclusiv VM.. 656 ..</b>
	<b>Alimentazione di aria comburente dall'esterno no. art. 303938 e 303939</b>
senza curva	17 m tubo scarico fumi + 17 m tubo adduzione aria
senza curva con adduzione dell'aria comburente corta	25 m tubo scarico fumi + 5 m tubo adduzione aria
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	
	<b>Esercizio a camera aperta (B23)</b>
	Lunghezza massima del tubo nel camino: 25 m
	La lunghezza massima del tubo del camino non deve superare i 5 m nella zona fredda.
La lunghezza massima installabile viene calcolata in base ai seguenti valori: - per ogni curva a 87° devono essere sottratti 2,5m. - per ogni curva a 45° deve essere sottratto 1,0m.	

### 7.3 Lunghezze tubazioni massime consentite (continuazione)

### 7.3 Montaggio della condotta di aria comburente dalla parete esterna



**7.1 Montaggio del sistema di alimentazione di aria comburente dalla parete esterna**

#### Legenda

- 1 Copertura del pozzo
- 2 Prolunga con apertura d'ispezione
- 3 Apertura d'ispezione canna fumaria
- 4 Distanziale
- 5 Curva da 87° con mensola di supporto (5a)
- 6 Apertura per l'aria nel pozzo
- 7 Prolunghe diritte
- 8 Curva da 87° Ø 80
- 9 Curve da 45° Ø 80
- 10 Collegamento apparecchio
- 11 Apparecchio di riscaldamento
- 12 Tubo dell'aria
- 13 Dispositivo antivento lato aria
- 14 Ventilazione del locale

#### Avvertenze importanti per la disposizione dei tubi

- Stabilire la disposizione dei tubi in modo da rispettare le seguenti condizioni.
  1. Il tubo fumi orizzontale deve presentare una pendenza di 3° rispetto all'apparecchio (5 cm +/- 1 cm di tolleranza per ogni metro di lunghezza tubo).

**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

L'accumulo di condensa può danneggiare le guarnizioni della tubazione fumi.

- Posare il tubo fumi orizzontale con una pendenza di 3° verso l'interno. 3° corrispondono ad una pendenza di circa 50 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.

- Il tubo dell'aria orizzontale deve presentare una pendenza di 2° verso l'esterno (3 cm +- 1 cm di tolleranza per ogni metro di lunghezza tubo).

**Precauzione!**  
**Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!**

L'infiltrazione dell'acqua piovana può danneggiare l'apparecchio. L'acqua piovana può provocare la corrosione dell'apparecchio.

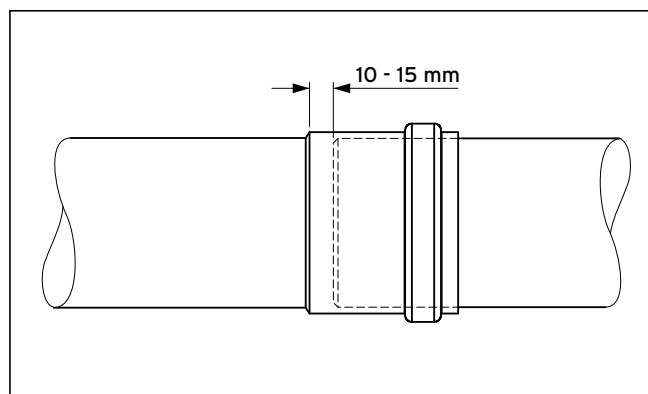
- Posare l'aspirazione aria con una pendenza di 2° verso l'esterno per impedire la penetrazione di acqua piovana nell'apparecchio. 2° corrispondono ad una pendenza di circa 30 mm per ogni metro di lunghezza del tubo.

- I tubi tra l'apparecchio e il tratto verticale della tubazione fumi non devono essere inseriti gli uni negli altri fino all'arresto.

**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

La tubazione fumi si dilata col calore. Se non viene lasciato un gioco sufficiente nei collegamenti per consentire la dilatazione dei tubi, questi possono rompersi e causare la fuoriuscita di fumi.

- Assicurarsi che i tubi abbiano a disposizione uno spazio sufficiente per la dilatazione termica.

**7.2 Stato del montaggio del collegamento dei tubi**

- Per ogni collegamento lasciare 10 - 15 mm di spazio libero.

- Ogni tubo deve potere essere fissato al soffitto o ad una parete.

**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le prolunghe non fissate alla parete o al soffitto possono piegarsi e staccarsi a causa della dilatazione termica.

- Le prolunghe devono essere fissate alla parete o al soffitto con una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga.

- A tale scopo impiegare le fascette di fissaggio (numero di articolo 300940). Se la distanza dalla parete o dal soffitto è superiore a 160 mm, impiegare, al posto delle viti prigioniere, delle comuni aste filettate M8.

- La tubazione fumi non deve essere esposta a urti.

**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Se esposta a sollecitazioni meccaniche da urto, la tubazione fumi può rompersi irrimediabilmente.

- Durante il montaggio non posare la tubazione fumi in zone soggette a sollecitazioni meccaniche da urto.

La tubazione fumi può anche essere salvaguardata da tali sollecitazioni mediante dispositivi di protezione da installare sul posto.

- La tubazione fumi nel cavedio deve essere retroventilata sull'intera lunghezza e sull'intero diametro. A tale scopo è necessario dotare il camino di un'apertura per l'entrata dell'aria con una sezione minima di 150 cm<sup>2</sup> (6, → fig. 7.1).

## 7 Sistema separato Ø 80/80



### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento dell'edificio!

La condensa fuoriuscita può creare umidità nel pozzo.

- Integrare un'apertura per l'entrata dell'aria nell'estremità inferiore del pozzo, con una sezione di almeno 125 cm<sup>2</sup>.

7. All'interno di edifici la tubazione fumi deve trovarsi in locali costantemente ventilati dall'esterno. L'apertura che mette in comunicazione l'ambiente con l'esterno deve presentare una sezione trasversale libera di almeno 150 cm<sup>2</sup> (14, → fig. 7.1).



### Pericolo!

#### Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

Le lievi perdite consentite per i tubi fumi, nei locali stagni possono provocare intossicazione o risultare nocive per le persone.

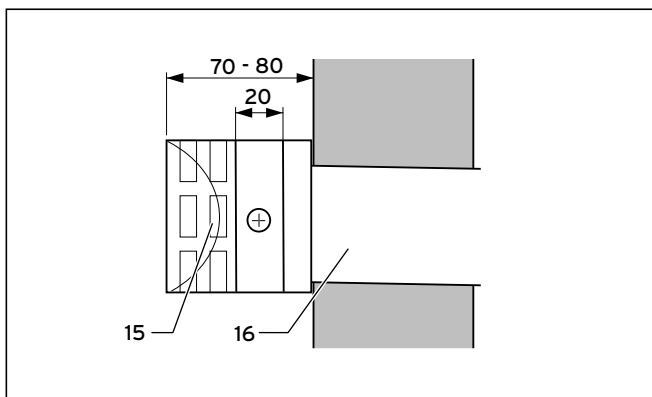
- Assicurare una ventilazione dei locali sufficiente.

Se non è possibile ventilare sufficientemente il locale, scegliere il condotto aria/fumi di tipo concentrico.

- Montare l'arco di sostegno (5, → fig. 7.2) dal locale d'installazione al cavedio per il condotto fumi, (→ cap. 6.6.3).
- Montare il condotto fumi nel cavedio e montare la cappa del pozzo, come descritto nel cap. 6.6.3 e cap. 6.6.4.
- Stabilire il luogo per l'installazione del sistema di alimentazione dell'aria comburente sulla parete esterna o nella parete del cavedio (→ fig. 7.1 e 7.2).

### Se l'aria comburente viene condotta dalla parete esterna, attenersi alle seguenti fasi di lavoro:

- Rimuovere il manicotto del tubo dell'aria su cui viene montata la protezione antivento.



### 7.3 Montaggio del tubo dell'aria con protezione antivento

- Infilare la protezione antivento (15) sul tubo dell'aria per ca. 20 mm (16) e fissarla con la vite acclusa.

- Inserire il tubo dell'aria (16) con la protezione antivento (15) nella breccia in modo che l'estremità esterna della protezione antivento sporga di circa 70 - 80 cm dalla parete.
- Fissare il tubo dell'aria dall'interno e dall'esterno con della malta.
- Lasciare indurire la malta!
- Montare una rosetta (numero di articolo 009477) su entrambi i lati (interno ed esterno) della parete esterna sul tubo dell'aria.

### Se l'aria comburente viene condotta dal pozzo, attenersi alle seguenti fasi di lavoro:

- Inserire il tubo dell'aria nella breccia del pozzo in modo che l'estremità esterna si trovi a livello con la parete interna del pozzo.
- Fissare il tubo dell'aria con della malta.
- Lasciare indurire la malta.
- Montare la rosetta (numero di articolo 009477) nel pozzo dell'aria.
- Montare l'apparecchio (11) come indicato nelle istruzioni per l'installazione dell'apparecchio. A tale scopo è necessario il raccordo dell'apparecchio 80/80.
- Sostituire eventualmente l'elemento di raccordo dell'apparecchio (→ cap. 4).



### Pericolo!

#### Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

I grassi a base di oli minerali possono danneggiare le guarnizioni. Non ingrassare pertanto le guarnizioni.

- Per facilitare il montaggio, utilizzare all'occorrenza solo acqua o sapone molle del tipo comunemente in commercio.
- Non montare guarnizioni danneggiate.
- Durante l'installazione dei tubi controllare sempre che le guarnizioni siano alloggiare correttamente.
- Sbavare le tubazioni prima di montarle in modo da non danneggiare le guarnizioni; rimuovere i trucioli.
- Non montare tubi ammaccati oppure danneggiati in qualsiasi altro modo.

- Montare le prolunghie (7) procedendo dal pozzo e/o dalla parete esterna fino all'apparecchio.
- Accorciare le prolunghie quanto necessario con una sega.
- Montare una fascetta di fissaggio per ogni prolunga.

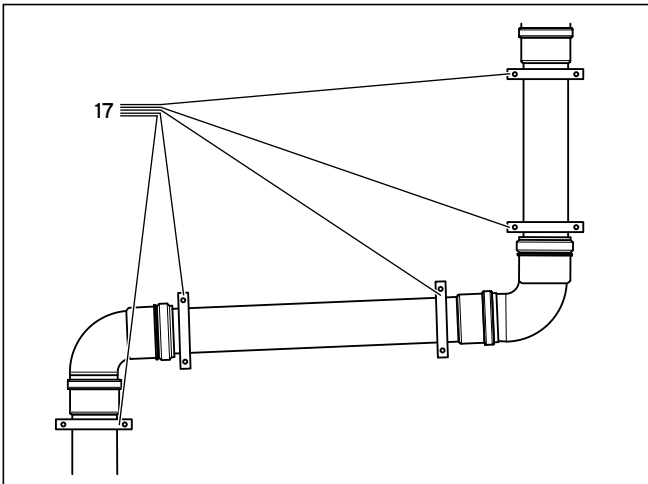


Per ogni prolunga, utilizzare sempre una fascetta (17) vicino al manicotto. Dopo ogni deviazione a 87° deve essere applicata un'altra fascetta (17) alla prolunga (→ fig. 7.5 e 7.6).

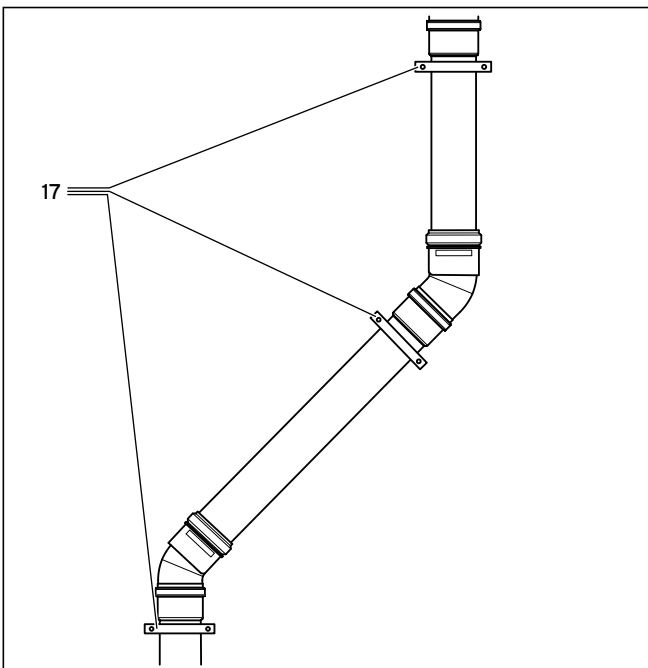
- Inserire infine le curve o i raccordi a T per pulizia (8) e (9) (→ fig. 7.1 e 7.2) del tubo dell'aria e della tubazione fumi negli appositi raccordi dell'apparecchio.



- Fare attenzione a non scambiare i lati aria e fumo dei raccordi!



7.4 Esempio di fissaggio di una tubazione fumi con curve da 87°



7.5 Esempio di fissaggio di una tubazione fumi con curve da 45°



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Influenze esterne possono danneggiare la tubazione fumi. I fumi possono fuoriuscire e causare intossicazioni.

- Controllare nel quadro della manutenzione annuale il sistema fumi dal punto di vista:
  - di difetti esterni quali infragilimento e danni
  - raccordi e dispositivi di fissaggio ben saldi.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

Le tubazioni fumi alle quali vengono fissati dei carichi possono piegarsi. I fumi possono fuoriuscire e causare intossicazioni.

- Non fissare carichi alla tubazione fumi.



**Pericolo!**  
**Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!**

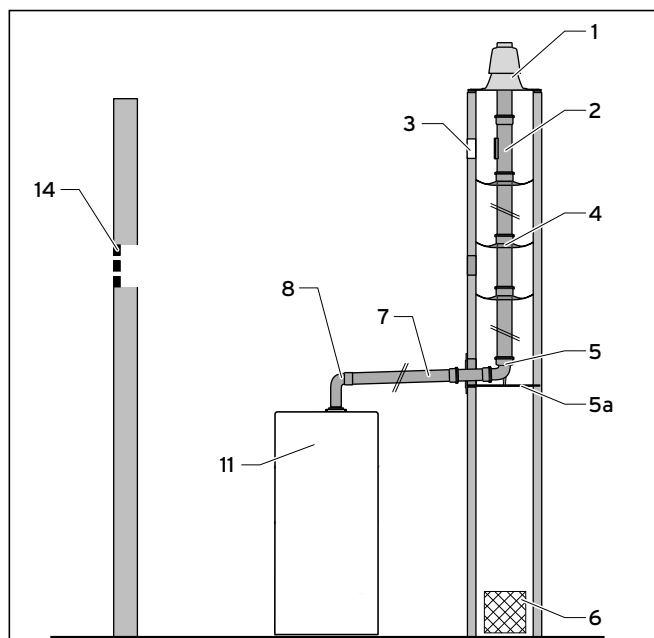
Con un montaggio improprio della tubazione fumi possono fuoriuscire fumi e causare intossicazioni.

- Prima di mettere in servizio l'apparecchio, controllare che tutto il condotto aria/fumi sia ben saldo e a tenuta.

## 7 Sistema separato Ø 80/80

### 7.4 Modalità di funzionamento a camera aperta (B23)

#### Montaggio del tubo di alimentazione dell'aria comburente dal locale d'installazione



#### 7.6 Montaggio del tubo di alimentazione dell'aria comburente dal locale d'installazione

##### Legenda

- 1 Copertura del pozzo
- 2 Prolunga con apertura d'ispezione
- 3 Apertura d'ispezione canna fumaria
- 4 Distanziale
- 5 Curva da 87° con mensola di supporto (5a)
- 6 Apertura per l'aria nel pozzo
- 7 Prolunghe diritte
- 8 Curva da 87° Ø 80
- 11 Apparecchio di riscaldamento
- 14 Ventilazione del locale



### Pericolo! Rischio d'intossicazione a causa della fuoriuscita di fumi!

Nel funzionamento a camera aperta, l'apparecchio non deve essere collocato in ambienti dai quali l'aria viene aspirata con l'ausilio di ventole (ad esempio impianti di ventilazione, aspiratori, asciugatrici a convezione d'aria). Questi impianti generano nell'ambiente una pressione negativa. A causa di essa i fumi vengono aspirati dallo sbocco, passano attraverso lo spazio anulare tra la tubazione fumi e il pozzo per finire poi nel locale di messa in opera. Il funzionamento a camera aperta dell'apparecchio è consentito nel caso in cui non sia possibile il funzionamento in contemporanea dell'apparecchio e del ventilatore.

- Per il bloccaggio reciproco di ventilatore e apparecchio, montare il modulo multifunzione accessorio di Vaillant (numero di articolo 0020017744).

- Montare la tubazione fumi come descritto nel **cap. 6.6.3** e **cap. 6.6.4**.



È necessario il raccordo apparecchio 80/125. Sostituire eventualmente l'elemento di raccordo dell'apparecchio (→ **cap. 4.1**).

## 8 Servizio clienti

### **Servizio di assistenza Italia**

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

## Fornitore

Vaillant Group Italia S.p.A. unipersonale Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH  
Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Tel. 02 / 69 71 21 ■ Fax 02 / 69 71 25 00  
Registro A.E.E. IT08020000003755 ■ Registro Pile IT09060P00001133 ■ [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it) ■ [info.italia@vaillant.de](mailto:info.italia@vaillant.de)

## Produttore

Vaillant GmbH  
Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0  
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)